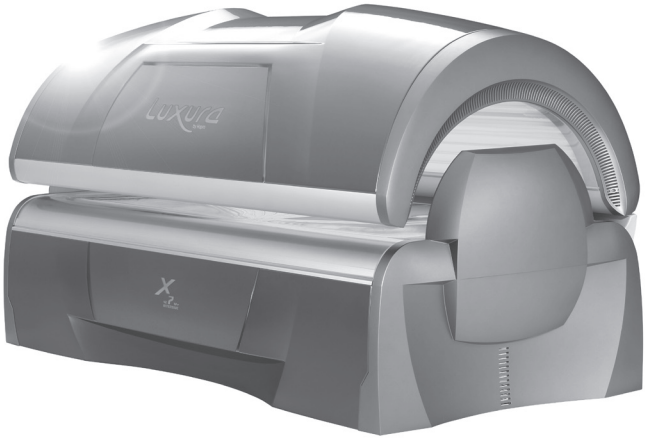
Luxura
by Hapro

X5



X7

Owner's manual

Anleitung

Handleiding

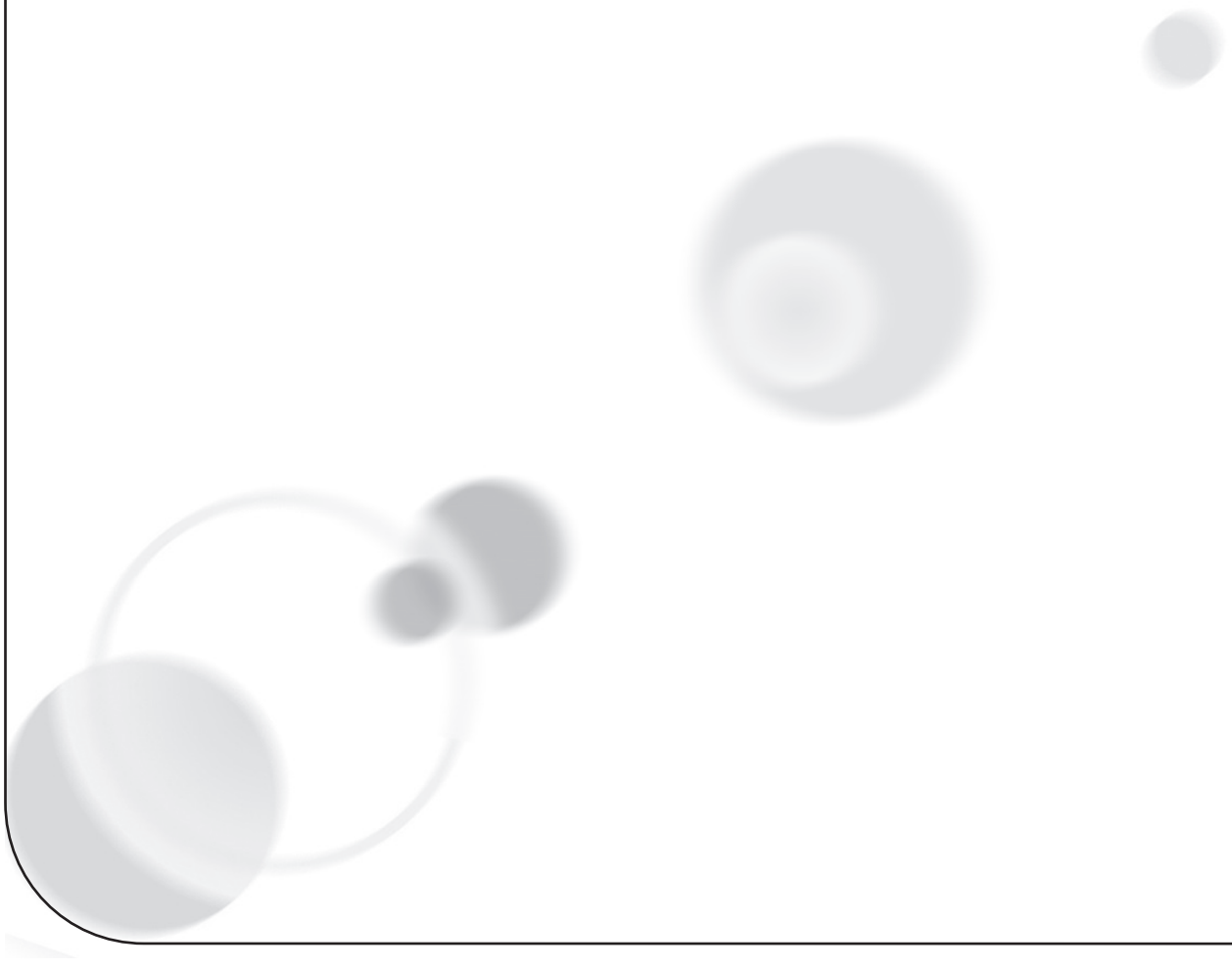
Mode d'emploi

Instruzioni per l'uso

Mode de empleo

HAPRO
a VDL Company

I4436_05



Owner's manual 4

Anleitung 12

Handleiding. 20

Mode d'emploi 28

Instruzioni per l'uso . . . 36

Mode de empleo 44

Contents

Warranty policy 5

Read this first 6

10 Golden rules for sensible tanning in the tanning unit 7

Users instructions

- Operation 8
- Removing the acryl sheets 60

Tanning tables 52

Line-up / Dimensions 58

Technical data 62

Assembly tanning unit 68

Electrical diagrams 88

Warranty

Congratulations on the purchase of your Hapro sun bed. Your new sun bed has been manufactured with the utmost care and attention and consists of high-quality parts. All Hapro sun beds have been developed to give you the best possible tan, whilst complying with the strictest applicable European standards.

Our tanning units are manufactured with the greatest attention and are of excellent quality.
Every Luxura is manufactured to meet the international IEC/EN standards and carries the Kema seal of approval. We provide a manufacturer's warranty of 1 year.

Your new sun bed has a manufacturer's guarantee of 1 year, which commences on the date of installation. Within the warranty period all faults that are the result of material or manufacturing errors will be repaired without cost. Please contact your dealer for any warranty enquiries.

In order to make a claim under the terms of this guarantee, you must be able to produce the original invoice or receipt bearing the date of purchase. The type and serial number of the appliance should also be indicated.

The warranty is subordinate to the national regulations according to the warranty determination of products.

Not covered under this warranty:

Units which have the type, serial number and/or other identification labels removed, damaged or altered.

Lamps, starters and acrylic sheets.

Damage due to purchaser abuse, neglect, transport, improper use or improper maintenance.

Damage due to use of accessories not originally supplied by Hapro or inferior accessories.

Damage due to installation, repair or assembly not done by Hapro authorised personnel.

Damage due to fire, lightning, earth-quakes or other natural disasters.

Read this first

Note:

Please consult enclosed tanning schedule for advised tanning times.

Repairs may only be carried out by qualified personnel. Always disconnect the main power at the circuit breaker before servicing or repairing the unit.

1 Contact your authorised Hapro dealer immediately if this unit does not function as outlined in this manual.

2 Do not operate this unit in a moist or humid space.

3 Always make sure the fuses can carry the load. This unit has to be protected by ground fault circuit interrupter (GFCI) of 0.03A.

4 Always disconnect the power to the unit at the wall breaker when servicing or cleaning the in-side construction of the cabine. Maintenance for which the procedure is not described in this manual should only be done by a qualified electrician. Never clean the electrical components with fluids.

5 Ensure that the canopy when opened does not touch the wall. This will prevent damage.

6 Avoid having the acrylic sheets come into contact with sharp objects.

7 This unit may not be operated if:
- the user is not wearing protective uv-goggles
- the blue or white facial glass is cracked or broken
- the acrylic panel in the canopy and/or bench is not present
- one or more of the fans in the unit are not functioning properly
- the timing mechanism is not functioning properly
- the temperature inside the cabin is 30°C or higher

8 To ensure maximum tanning effectiveness, change the acrylic sheet after every 1200 hours of operation.

9 To ensure maximum tanning effectiveness, replace the lamps and the facial tanning lamps like indicated by the manufacturer.

10 Check the environment regulations of your respective state with regard to the proper manner in which the lamps are to be disposed of.

11 Note: only a special acrylic cleaner may be used to clean the acrylic sheet. Never use cleaners that contain alcohol, as these can damage the acrylic sheet.

12 The UV-type of the tanning unit is indicated on the specificationsticker.

13 Ultraviolet radiation from the sun or UV appliances can cause skin or eye damage. These biological effects depend upon the quality and quantity of the radiation as well as the skin and eye sensitivity of the individual.

14 The skin may develop sunburn after an excessive exposure. Excessively repeated exposures to ultraviolet radiation from the sun or UV appliances may lead to premature ageing of het skin as well as increased risk of development of the skin tumours.

15 The unprotected eye may develop surface inflammation and in some cases, after a cataract operation for example, damage may accur to the retina after eccessive exposure. Cataracts may develop after many repeated exposures.

16 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

17 Exchanging lamps and starters: remove the lamp by turning this a quarter turn to the left. Remove the starters by turning these a quarter turn to the left. Placement of lamps and starters in opposite order.

18 When installing the equipment, keep in mind the prescribed minimum distances as described in the "Dimensions / Placement" chapter.

19 Clean the dust filters after every 50 hours of use. Regularly check the dust filters.

10 Golden rules for sensible tanning

These rules are in accordance with the European regulations concerning safe use of tanning equipment. We advise you to inform your clients about these rules.

Note:

If your customers are using medication, ask them to consult their doctor before embaking on a series of tanning sessions.

1 Before your client takes his or her tan in a tanning unit first consult thoroughly the tanning table that you will find in this book and follow its recommendations.

2 People have different reactions to sunlight. Somebody with a pale complexion should take more care when tanning than somebody with a darker complexion. Sun beds should not be used by people:
- Whose skin displays signs of burning due to the simple fact of being exposed to sunlight.
- Who have already been burned by the sun.
- Who have a skin condition or have or have had skin cancer.
- Who are younger than 16 years.
With skin type 1.

3 Make sure that upon commencing a series of tanning sessions your customers have a rest day following their first tanning session. If there is no sign of any undesirable skin reaction they can then continue with the series of sessions.

4 Make sure that your customers do not tan more than once a day. This applies to tanning on the sunappliance and tanning in natural sunlight. The skin does not make a distinction between the two either. Taking exposure to natural sunlight into account.

5 Some medicines and beauty products contain substances which can cause certain undesirable reactions when combined with exposure to UV radiation. Other substances may also sometimes have a similar effect. Below you will find a list of substances which can react when combined with exposure to UV radiation:

- Sulphonamide - in various medicines including antibiotics
- Tetracyclines - in antibiotics, antiacne preparations
- Nalidexine acid - in medication for infection of the urinary passages
- Chlorothiazide - in diuretics
- Sulphonylurea - in diabetic medication
- Phenothiazines - anti-stress medication
- Triacetyldiphenylisatine - in laxatives
- Psoralenes - in tanning accelerators
- Cyclamates - in sweeteners
- Para-aminobenzoic acid (PABA) - in sun protection creams/oils
- Musk ambrette, musk oil - in perfumes
- Bleaching agents - in washing powders/liquids
- Eosine - in colourings
- Halogenated salicylamide - in antifungal substances

6 When combined with exposure to ultraviolet light, cosmetic products - perfumes and make-up, can cause the skin to react. So take care to ensure that your customers skin is clean before tanning. Some products penetrate deep into the skin. Advise your customers to ensure that their skin is clean when tanning. Recommend that they clean their skin thoroughly a few hours before each tanning session, or better still, recommend that they wear no make-up at all the day before. Also advise your customers to remove any jewellery before tanning.

7 Make sure that your customers do not use cream or oil that contains a sun block or self-tanning lotion when using the tanning equipment. These products contain substances which influence tanning times and thus make the prescribed times unreliable. Also make sure that your customers do not use tanning pills in combination with a series of tanning sessions or exposure to natural sunlight. The combination of tanning pills and UV light can increase the possibility of skin irritation and sunburn.

8 If the skin is red and taut a short time after the tanning session it is likely to be sunburnt. Wait for these symptoms to disappear before tanning again, revise the tanning plan and reduce the length of the individual tanning sessions for the customer in question. If tanning gives rise to undesirable reactions that you cannot explain, stop the series of tanning sessions and advise your customer to see their doctor if the symptoms do not disappear within a short space of time.

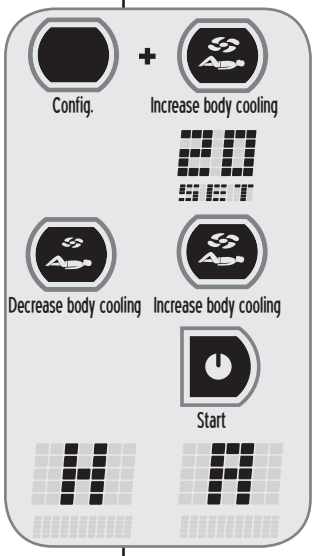
9 Make sure that your customers always wear protective goggles to protect their eyes - even if you may have seen pictures of people tanning without using these goggles. UV light which directly enters the eyes can cause eye disorders (snow blindness, actinic conjunctivitis or cataracts).

10 Reduce the tanning time by 20% during the first 50 hours that the (new) sunappliance is in use. During these first 50 hours the tubes do not emit the normal 100% energy but 120% energy. After the first 50 hours the tubes will emit the normal capacity of between 95% to 100%.

Controls

The default settings for the sun bed are for use with an external timer or for coin-operated use. If the sun bed is used without an external timer or not coin-operated, and the internal timer needs to function, the required tanning time should be set following the procedure described below.

General



Keep the "config" and the "increase body cooling" buttons pressed simultaneously for 10 seconds.

After 10 seconds, the display will show "SET 20".

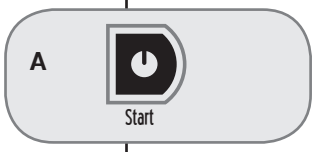
Pressing the "increase body cooling" button means the tanning time can be increased (max. 30 minutes)
Pressing the "decrease body cooling" button means the tanning time can be decreased.

Pressing the "start" button will confirm the setting.

If the controls have been set for use with an external timer or coin-operated use, the display will show an "A" after confirmation.
If the controls have been set for use with an internal timer, the display will show an "H" after confirmation.

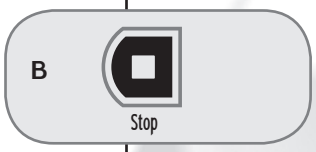
Note:
a. If it is necessary to cancel the configuration, please press the "stop" button.
b. If no settings are entered for a time span of 30 seconds, the controls will be reset to their original state.
c. A = automatic, H = manual
d. When an external timer is used or for coin-operated use, the tanning time must be set to 0 minutes.

Controls in combination with an external timer or for coin-operated use:



The sun bed will be started automatically if the external timer or coin-operated equipment does not have a "remote start". If there is a "remote start", the sun bed must be started by pressing the "start" button.

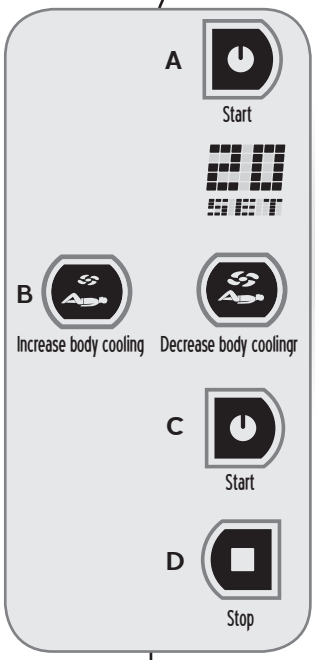
Note:
If the sun bed has an external timer or is coin-operated and does not have a "remote start" function, but should be started by using the "start" button, your dealer will be able to set this for you.



The equipment will pause when the "stop" button is pressed once. If stop is pressed more than once, the equipment will remain paused. The sun bed will not stop until the tanning time is up.

Note:
A. If the sun bed is restarted within 3 minutes after stop has been pressed, it is possible that the face tanners do not switch on. These need to cool down for at least 3 minutes, after which they will switch on again automatically.
B. If the "stop" button is pressed, the airco will switch off after a 5 minute delay. Following these 5 minutes, the airco also has a cooling down period of 3 minutes.
C. The tanning time will count up.

Control without the use of an external timer or coins:



The tanning time can be decreased by pressing the "start" button once.

The display will show "SET" and the set maximum tanning time.

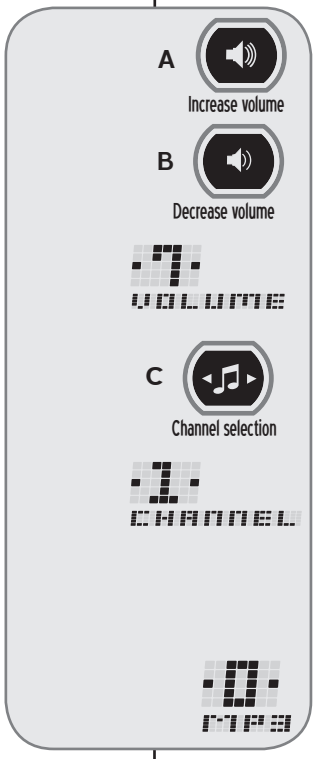
Use the "decrease" "increase body cooling" buttons to decrease and increase the tanning time.

The sun bed can be started by pressing the "start" button.

The equipment will pause when the "stop" button is pressed once. The lights will go out and the ventilator will continue for another 3 minutes. The tanning time will keep counting down. The tanning session can be resumed at any time by pressing the "start" button again.
When you press the "stop" button for the second time, the sun bed will enter the compulsory cooling stage. The tanning session has been completed.

Note:
A. If the sun bed is restarted within 3 minutes after stop has been pressed, it is possible that the face tanners do not switch on. These need to cool down for at least 3 minutes, after which they will switch on automatically.
B. If the "stop" button is pressed, the airco will switch off after a 5 minute delay. Following these 5 minutes, the airco also has a cooling down period of 3 minutes.
C. The tanning time will count down.

Other control functions:



Press the "increase volume" button to increase the volume of the speakers.

Press the "decrease volume" button to decrease the volume of the speakers.

The volume can be set to 7 different levels. The default level is 4 when the tanning session starts.

Channel selection. Use the "channel selection" button to select the desired music channel.
There is a choice of 4 music channels.

Note:
a. if no Soundaround package has been connected the above buttons will not be active. The display will show "not present" when you press any non-active buttons.
b. If a Soundaround system is connected the software will detect this automatically, and the accompanying buttons will be activated.

If an MP3 option has been connected, there will be a choice of 5 music channels. Channel 0 is always the channel used for listening to MP3 music.

D

Air conditioning

(optional) The "air conditioning" button is used to switch the airco on and off.
It will be turned on by default at the start of each tanning session.

Note:
a. The air conditioning can be switched off by pressing the button for at least 2 seconds.
b. Once the air conditioning has been switched off, it must cool down for 3 minutes before it can be switched on again.

If the "air conditioning" button is pressed during cool-down, the display will show the remaining cooling down time.

E

Xsens

(optional) The "Xsens" button switches the Xsens scent on and off. It will be switched on by default at the start of each tanning session.

F

FT maximum

G

FT minimum

The "face tanners max" button is used to switch both the outside two as the centre face tanner(s) to their maximum setting.

The "face tanners min" button is used to switch both the outside two as the centre face tanner(s) to their minimum setting.

Setting 1: All face tanners on minimum setting
Setting 2: Centre face tanner(s) on maximum, outside face tanners on minimum setting
Setting 3: All face tanners on maximum setting

Please Note:
a. The face tanners are switched off by pressing the "face tanner min" button for 5 seconds.
b. When the tanning session starts face tanning setting 1 will be active.
c. These buttons are only present on an SLi sun bed.

H

Extra face tanning

Use the "extra face tanning" buttons to switch the SPr lamps above the face on and off.

I

Extra body tanning

The "extra body tanning" button is used to switch the small SPr lamps above the body on and off.

Note:
a. For extra face and body tanning there is no cooling down period after switching on and off.
b. When the tanning session starts the extra face and body tanning will be active.
c. These buttons are only present on an SPr sun bed.

J

Increase face cooling

The "increase face cooling" button increases the face cooling.

K

Decrease face cooling

The "decrease face cooling" button decreases the face cooling.

The face cooling can be set to 4 different levels.

L

Increase body cooling

The "increase body cooling" button is used to increase the body cooling.

M

Decrease body cooling

The "decrease body cooling" button is used to decrease the body cooling.

The body cooling can be set to 4 different levels.

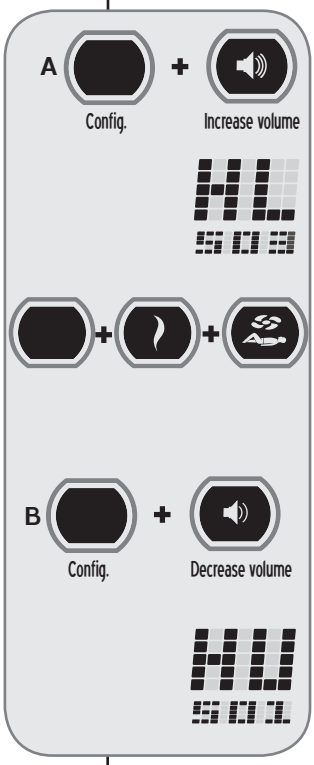
Error messages:

Error! Internal timer has a defect

Error! Ventilator in bottom tray has a defect

Error! Communication fault between control and switch parts

! If one of the above error messages appears on the display, you must stop using the sun bed and take the plug out of the socket. Please contact your dealer.



To be able to read the hour counter for the lights, press the the "config" and "increase volume" simultaneously for 3 seconds and keep them pressed.

Burning hours for the lamps

The hour counter is reset to 0 hours by simultaneously pressing the "config" "Xsens" and the "increase body cooling" buttons for 5 seconds.

The hour counter of the sun bed indicates the number of hours the sun bed has been running, including the ventilation time.
The hour counter is read by simultaneously pressing the "config" and the "decrease volume" buttons for 3 seconds and keeping them pressed.

Sun bed hours

Inhalt

Garantiebestimmungen 13

Bitte zuerst lesen 14

10 Goldene Regeln für verantwortungsvolles Sonnen mit einem Bräunungsgerät 15

- Bedienung 16
- Demontage der Acrylplatten 60

Bräunungstabellen 53

Aufstellung / Abmessungen 58

Technische Daten 62

Montage 68

Schaltpläne 88

Garantie

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Hapro-Sonnenbank. Ihre neue Sonnenbank wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt und besteht aus qualitativ hochwertigen Einzelteilen. Alle Hapro-Sonnenbanken sind so entwickelt und abgestimmt, dass die bestmögliche Bräunung Ihres Teints gewährleistet wird. Dies alles erfolgt nach den strengsten geltenden, anzuwendenden europäischen Normen.

Unsere Bräunungsgeräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt und sind von hervorragender Qualität. Alle Luxura Geräte entsprechen den internationalen IEC/EN- Normierungen und tragen das Kema-Prüfungsabzeichen. Wir gewähren eine Fabrikgarantie von 1 Jahr.

Auf Ihre neue Sonnenbank haben sie eine Herstellergarantie von einem Jahr, welche am Tag des Einbaus beginnt. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Störungen als Folge von Material- und/oder Herstellungsfehlern repariert. Für Garantieangelegenheiten können Sie sich an Ihren Händler wenden.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können nehmen Sie bitte, mit der ursprünglichen Rechnung, Kontakt mit Ihrem Lumina Händler auf. Bei Geräten, bei denen die Rechnung verändert oder unlesbar gemacht wurde, verfällt die Garantie.

Diese Garantiebestimmungen entbinden, im Bezug auf Garantieverpflichtungen des Fabrikanten und seiner Handelspartner gegenüber dem Konsumenten, nicht die nationalen Bestimmungen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

Geräte, bei denen die Typen- oder Seriennummer oder sonstige Erken-nungsmerkmale entfernt, beschädigt oder verändert wurden.

Lampen, Starter und Acrylglasscheiben.

Schäden die als Folge unsachgemäßer Benutzung, Gewalt bei Benutzung oder Transport und mangelnder Pflege des Gerätes entstanden sind.

Schäden als Folge der Benutzung von nicht originalen und/ oder mangelhaften Ersatz-teilen.

Schäden als Folge von Reparaturen, die von einem durch Hapro nicht anerkannten Betrieb ausgeführt wurden.

Schäden als Folge von Feuer, Blitzschlag, Erdbeben oder anderer Naturgewalten.

Bitte zuerst lesen

Achtung:

Beachten Sie die beiliegende Bräunungstabelle für die empfohlenen Bräunungszeiten.

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Achtung: vor Beginn von Wartungsarbeiten muß das Gerät vom Stromnetz getrennt wer-den (bzw Spannungsfrei gemacht werden).

1 Falls Sie Beanstandungen an Ihrem Gerät haben, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf.

2 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in feuchten Räumen.

3 Achten Sie immer auf ausreichende Absicherung. Das Gerät darf nur über einen Fehlerstrom Schutzschalter (0,03A) angeschlossen werden.

4 Bei Wartungsarbeiten muß das Gerät immer erst Spannungsfrei gemacht werden. Alle Reparaturarbeiten außer den beschriebenen, müssen von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Elektrische Komponenten nicht mit feucht reinigen.

5 Achten Sie darauf, dass der geöffnete Himmel die Wand nicht berührt, damit keine Beschädigungen auftreten.

6 Vermeiden Sie Kontakte zwischen der Acrylscheibe und scharfkantigen Gegen-ständen.

7 Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn:
- der Benutzer keine UV-Schutzbrille trägt:
- der Blau- oder Weißglasfilter beschädigt ist:
- die Acrylplatte im Himmel und/oder in der Bank vorhanden ist:
- die Ventilatoren des Gerätes nicht optimal funktionieren:
- die Schaltuhr fehlerhaft ist:
- die Temperatur in der Kabine 30°C oder mehr beträgt.

8 Wechseln von Röhren und Startern: lösen Sie die Röhren, bzw. die Starter duch eine Vierteldrehung nach links und ziehen Sie sie aus ihren Fassungen. Einbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge

9 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, alle 1200 Betriebsstunden die Acrylscheiben und die Blaufilter. Die Blaufilter dürfen nur gegen Filter des gleichen Typs ausgewechselt werden.

10 Ersetzen Sie für einen optimalen Wirkungsgrad des Gerätes, die Röhren und die Hochdruck-lampen wie angedeut durch der Fabrikant.

11 Entsorgen Sie verbrauchte Lampen auf die dafür vorgeschriebene Weise.

12 Achtung: Zum Reinigen von Acrylscheiben darf nur spezieller Acrylreiniger verwendet werden. Niemals alkoholhaltige Reineger verwenden, da diese die Acrylscheibe beschädigen können.

13 Der UV-Typ Ihres Bräunungsgerätes ist auf dem Typenschild angegeben.

14 UV-Stralung kann Schäden an Augen und Haut verursachen. Diese biologischen Effekte sind abhängig von der Strahlengsmenge und -Stärke, sowie der personspezifischen Empfindlichkeit von Haut und Augen.

15 Die Haut kann durch übermäßige Bloßstellung verbrennen. Wiederholt übermäßige Bloßstellung an UV-Strahlung der sonne oder von Bräunungsgeräten kann zur verzeitigen Alterung der Haut, sowie zu einen erhöhten Risiko auf Tumoren Führer.

16 Bei ungeschnitzen Augen können Entzündungen der Oberfläche entsteken. Nach Z.B. Staroperationen kann übermäßige Bloßstellung zu Schäden an der Netzhaut führen. Star wiederum kann durch wiederholt übermäßige Bloßstellung entstehen.

17 Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, mußes, um unfällen vorzubeugen, durch den servicedienst des Herstellers, oder einen qualifizierten Fachmann ersetzt werden.

18 Bei der Installation des Gerätes müssen die im Kapitel Abmessungen/Aufstellung angegebenen min. Abstände beachtet werden.

19. Ersetzen Sie die Stoffilter alle 50 Betriebs-stunden. Kontrollieren Sie die Filter regel-mäßig.

10 Goldene Regeln für verantwortungsvollesSonnen mit einem Bräunungsgerät

Information entsrechen der Europäischen Richtlinien in Bezug auf Bräunen mit Hilfe von Bräunungsgeräten.

Achtung:

Sollten Ihre Kunden Arzneien verwenden, verweisen Sie bitte auf vorherige Konsultierung des Arztes, d.h. bevor also mit der Bräunungskur begonnen wird.

1 Bevor ein Kunde ein Bräunungsgerät verwendet, lesen Sie bitte die Bräunungstabelle in dieser Broschüre sorgfältig. Beachten Sie die Empfehlungen.

2 Menschen reagieren unterschiedlich auf Sonnenlicht. Personen mit heller Haut müssen beim Sonnen vorsichtiger sein als Personen mit einer von Natur dunklen Haut. Eine Sonnenbank darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:
- Personen, deren Haut bereits beim Kontakt mit Sonnenlicht schnell zu Verbrennungen neigt.
- Personen, die bereits einen Sonnenbrand haben
- Personen, die eine Hauterkrankung oder Hautkrebs haben oder hatten
- Personen, die jünger als 16 Jahre sind Personen mit Hauttyp 1

3 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nach dem ersten Sonnenbad einer Bräunungs-kur einen Tag Ruhe einplanen. Sollten sich in der Zwischenzeit keine unerwünschten Hautreaktionen ergeben, kann die Kur fortgesetzt werden.

4 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nicht öfters als einmal täglich bräunen. Machen Sie genauso wie Ihre Haut keinen Unterschied zwischen dem Sonnen mit einem Bräunungsgerät und einem Sonnenbad im Freien.

5 In manchen Medikamenten und in Kosmetika kommen Stoffe vor, die zusammen mit Sonnenbaden unerwünschte Reaktionen hervorrufen können. Auch andere Stoffe haben manchmal die gleiche Auswirkung. Nachstehend finden Sie eine Übersicht einiger dieser Stoffe, die eine Reaktion mit UV-Strahlen hervorrufen:
- Sulfonamid - in verschiedene Arzneimitteln, unter anderem Antibiotika
- Tetracyclinen - in Antibiotika, Mitteln gegen Akne
- Nalidexinsäure - in Arzneimitteln gegen Infektionen der Harnwege
- Chlorthiazid -in harntreibenden Mitteln
- Sulfonylureum - in Mitteln gegen Diabetes
- Phenothiazinen - in Mitteln gegen Streß
- Triacetyldiphenylisatin - in Abführmitteln
- Psoralenen - in Mitteln zum schnelleren Bräunen
- Cyclamaten - in Süßstoffe
- Para-aminobenzoensäure (PABA) - in Sonnenschutzmitteln
- Moschus-Amber, Moschusöl - in Parfüms
- Weißmacher - in Waschmitteln
- Eosin - in Färbemitteln
- Halogenisierte Salizylanilid - in pilztötenden Stoffen

6 Die Haut kann ebenfalls auf ultraviolettes Licht, in Kombination mit Kosmetikpro-dukten, Parfüms und Make-up reagieren. Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden vor Beginn des Sonnenbades eine saubere Haut haben. Manche Produkte ziehen tief in die Haut ein. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Kunden Ihre Haut einige Stunden vor Beginn eines jeden Sonnenbades gründlich reinigen. Am besten wäre, bereits einen Tag vor dem Sonnenbad kein Make-up mehr zu verwenden.Bitten Sie Ihre Kunden, Ihren Schmuck vor Beginn des Sonnenbades abzulegen.

7 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden keine Sonnenbrandkrem, kein Öl oder keinen Selbstbräuner unter dem Apparat verwenden. Die in diesen Produkten enthaltenen Stoffe können die Bestrahlungszeiten beeinflussen und Sie können sich nicht mehr auf die vorgeschriebenen Zeiten verlassen. Achten Sie des Weiteren darauf, dass Ihre Kunden die Sonnenbankkur oder ein natürliches Sonnenbad nicht mit Bräunungspillen kombinieren. In Kombi-nation mit ultra-violettem Licht kann durch eine Bräunungspille eher eine empfindliche Hautreaktion hervorgerufen werden oder Sie können einen Sonnenbrand bekommen.

8 Wenn die Haut einige Zeit nach dem Sonnenbad rot und straff wird, hat der Kunde wahrscheinlich einen Sonnenbrand bekommen. Warten Sie mit dem nächsten Sonnenbad, bis der Sonnen-brand abgeklungen ist. Kontrollieren Sie den Kurplan und bitten Sie den Kunden, kürzer zu sonnen oder mit der Kur stoppen. Wenn Ihre Haut nach dem Bräunen aus unerklärlichen Gründen unerwünschte Reaktionen zeigt, raten Sie diesem Kunden, Kontakt mit seinem Arzt aufzunehmen, falls die Beschwerden nicht schnell vorübergehen.

9 Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kunden die Augen mit einer speziellen UV-Schutzbrille schützen., auch wenn Sie in irgendwelchen Prospekten Abbildungen sehen, wo ohne Brille gesonnt wird. Direkt in die Augen dringende UV-Strahlen können Augener-krankungen verursachen (Schneeblindheit, Schweiß-lichtaugen oder Star).

10 Verringern Sie während der ersten 50 Brennstunden der Röhren die Bestrahlungszeit mit 20%. Während dieser 50 Stunden geben die Röhren nicht die normale hundert-prozentige Energie ab, sondern 120%. Nach den ersten 50 Brennstunden geben die Röhren in einer Zeitdauer von mehr als 450 Stunden die normale Leistung von 95 bis 100% ab.

Bedienung

Standardmäßig ist die Sonnenbank für den Gebrauch mit einem externen Timer oder Münzautomaten eingestellt. Wenn die Sonnenbank ohne externen Timer oder Münzautomaten, also mit internem Timer betrieben werden, muss die gewünschte Besonnungszeit folgendermaßen eingestellt werden.

Allgemeines

Halten Sie die Tasten "Konfig" und "Körperkühlung höher" 10 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt.

Nach 10 Sekunden zeigt das Display "SET 20" an.

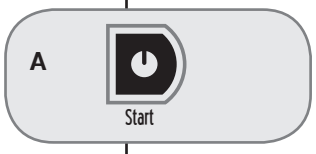
Indem die Taste "Körperkühlung höher" gedrückt wird, kann die Besonnungszeit erhöht werden (maximal 30 Minuten).
Indem die Taste "Körperkühlung niedriger" gedrückt wird, kann die Besonnungszeit verringert werden.

Indem die Taste "Start" gedrückt wird, wird die Einstellung bestätigt.

Wenn die Bedienung für den Gebrauch mit externem Timer oder Münzautomat eingestellt ist, zeigt das Display nach der Bestätigung ein "A" an.
Wenn die Bedienung für den Gebrauch mit internem Timer eingestellt ist, zeigt das Display nach der Bestätigung ein "H" an.

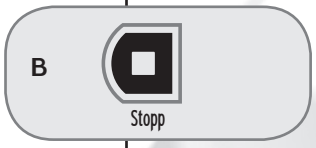
Hinweise:
a. Wenn die Einstellung abgebrochen werden soll, kann die Taste "Stopp" gedrückt werden.
b. Wenn für einen Zeitraum von 30 Sekunden keine Einstellung geändert wird, geht die Bedienung auf die Beginneinstellung zurück.
c. A = automatisch, H = manuell
d. Bei der Verwendung eines externen Timers oder Münzautomaten, muss die Besonnungszeit auf 0 Minuten eingestellt sein.

Bedienung in Kombination mit einem externen Timer oder Münzautomaten:



Die Sonnenbank wird automatisch gestartet, wenn sich auf dem externen Timer oder Münzautomaten kein "Fernstart" befindet.
Wenn diese Vorrichtung vorhanden ist, muss die Sonnenbank mit der Taste "Start" gestartet werden.

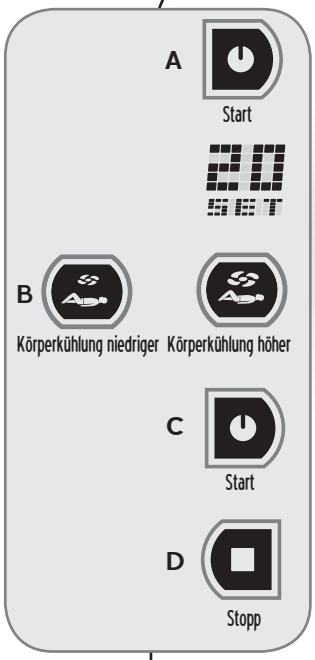
Hinweis:
Wenn der externe Timer oder Münzautomat keine "Fernstart"-Funktion hat, die Sonnenbank aber trotzdem über die Taste "Start" gestartet werden soll, kann Ihr Händler dies für Sie einstellen.



Wenn Sie einmal auf die Taste "Stopp" drücken, unterbricht der Apparat die Bestrahlung. Wenn mehrere Male auf "Stopp" gedrückt wird, bleibt der Apparat im Pausestand. Die Sonnenbank schaltet sich erst aus, wenn die Besonnungszeit verstrichen ist.

Hinweise:
A. Wenn die Sonnenbank innerhalb von 3 Minuten, nachdem auf "Stopp" gedrückt wurde, wieder gestartet wird, ist es möglich, dass sich die Gesichtsbräuner nicht einschalten. Diese müssen 3 Minuten abkühlen, danach schalten sie sich automatisch wieder ein.
B. Wenn auf die Taste "Stopp" gedrückt wird, schaltet die Klimaanlage sich mit einer Verzögerung von 5 Minuten aus. Auch die Klimaanlage hat nach diesen 5 Minuten eine festgelegte Abkühlzeit von 3 Minuten.
C. Die Besonnungszeitzeit läuft weiter.

Bedienung ohne Gebrauch eines externen Timers oder Münzautomaten:



Indem einmal auf die Taste "Start" gedrückt wird, kann die Besonnungszeit eingestellt werden.

Das Display zeigt "SET" an und die eingestellte maximale Besonnungszeit.

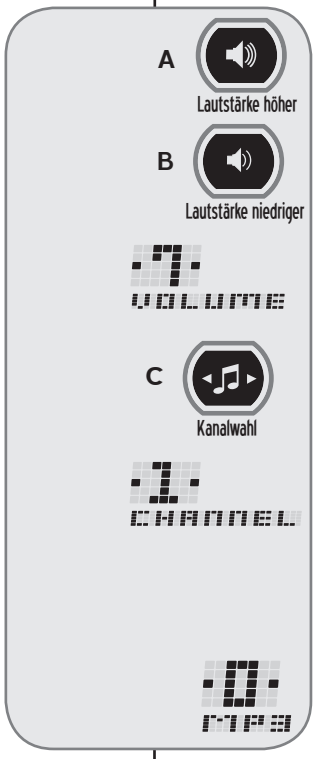
Mit den Tasten "Körperkühlung niedriger" und "Körperkühlung höher" kann die Besonnungszeit niedriger und höher eingestellt werden.

17 Indem die Taste "Start" erneut gedrückt wird, kann die Sonnenbank gestartet werden.

18 Wenn während des Sonnens einmal die Taste "Stopp" gedrückt wird, wird die Bestrahlung von der Sonnenbank unterbrochen. Die Lampen schalten sich aus und die Ventilatoren werden noch weitere 3 Minuten betrieben. Die Besonnungszeit läuft weiter. Die Bräunungssitzung kann jederzeit fortgesetzt werden, indem nochmals die Taste "Start" gedrückt wird.
19 Wenn nun ein zweites Mal auf die Taste "Stopp" gedrückt wird, geht die Sonnenbank in einen festgelegten Nachkühlungsstand. Die Bräunungssitzung ist nun vorbei.

20 Hinweise:
A. Wenn die Sonnenbank innerhalb von 3 Minuten, nachdem auf "Stopp" gedrückt wurde, wieder gestartet wird, ist es möglich, dass sich die Gesichtsbräuner nicht einschalten. Diese müssen 3 Minuten abkühlen, danach schalten sie sich automatisch wieder ein.
B. Wenn auf die Taste "Stopp" gedrückt wird, schaltet die Klimaanlage sich erst mit einer Verzögerung von 5 Minuten aus. Auch die Klimaanlage hat nach diesen 5 Minuten eine festgelegte Abkühlzeit von 3 Minuten.
C. Die Besonnungszeit läuft weiter.

Übrige Bedienungsfunktionen:



Mit der Taste "Lautstärke höher" kann die Lautstärke der Lautsprecher erhöht werden.

Mit der Taste "Lautstärke niedriger" kann die Lautstärke der Lautsprecher verringert werden.

Die Lautstärke ist in 7 Stufen regelbar. Standardmäßig steht sie auf dem 4. Stand, wenn die Bräunungssitzung beginnt.

Mit der Taste "Kanalwahl" kann der gewünschte Musikkanal gewählt werden.
Es kann aus 4 Musikkanälen ausgewählt werden.

25 Hinweise:
a. Wenn kein Soundaround-Paket angeschlossen ist, sind oben genannte Tasten nicht aktiv. Auf dem Display ist beim Drücken von nicht aktiven Tasten "not present" (nicht vorhanden) zu lesen.
b. Wenn ein Soundaround-System angeschlossen wird, wird dies automatisch von der Software erfasst und die zugehörigen Tasten werden aktiviert.

Wenn ein MP3-System angeschlossen ist, kann aus 5 Musikkanälen ausgewählt werden. Kanal 0 ist immer der Kanal, auf dem die MP3-Musik gehört werden kann.

D

Klimaanlage

(optional) Mit der Taste "Klimaanlage" kann diese aus- oder eingeschaltet werden.
Standardmäßig schaltet diese sich bei jeder Bräunungssitzung ein.

Hinweise:
a. Wenn die Klimaanlage ausgeschaltet werden soll, muss die Taste 2 Sekunden lang gedrückt werden.
b. Wenn die Klimaanlage einmal ausgeschaltet ist, muss diese erst 3 Minuten abkühlen, bevor sie wieder eingeschaltet werden kann.

Wenn die Taste "Klimaanlage" während des Abkühlens gedrückt wird, zeigt das Display die übrige Abkühlzeit an.

E

Xsens

(optional) Mit der Taste "Xsens" kann das Xsens-Aroma aus- und eingeschaltet werden. Standardmäßig schaltet dieses sich bei jeder Bräunungssitzung ein.

F

Gb maximal

G

Gb minimal

Mit der Taste "Gesichtsbräuner maximal" können sowohl die äußeren 2 wie die/der mittlere(n) Gesichtsbräuner auf maximale Leistung eingestellt werden.

Mit der Taste "Gesichtsbräuner minimal" können sowohl die äußeren 2 wie die/der mittlere(n) Gesichtsbräuner auf minimale Leistung eingestellt werden.

Stand 1: Alle Gesichtsbräuner minimal
Stand 2: Mittlere(r) Gesichtsbräuner maximal, äußere Gesichtsbräuner minimal
Stand 3: Alle Gesichtsbräuner maximal

Hinweise:
a. Wenn alle Gesichtsbräuner ausgeschaltet werden sollen, muss die Taste "Gesichtsbräuner minimal" 5 Sekunden lang gedrückt gehalten werden.
b. Wenn die Bräunungssitzung beginnt, wird Gesichtsbräunerstand 1 aktiv.
c. Diese Tasten sind nur bei der SLi-Sonnenbankausführung vorhanden.

H

Zusätzliche Gesichtsbräunung

34 Mit der Taste "Zusätzliche Gesichtsbräunung" können SPr-Lampen über dem Gesicht ein- und ausgeschaltet werden.

I

Zusätzliche Körperbräunung

35 Mit der Taste "Zusätzliche Körperbräunung" können die kleinen SPr-Lampen über dem Körper ein- und ausgeschaltet werden.

36 Hinweise:
a. Bei zusätzlicher Gesichts- und Körperbräunung muss bei Ein- und Ausschalten nicht nachgekühlt werden.
b. Wenn die Bräunungssitzung beginnt, ist die zusätzliche Gesichts- und Körperbräunung aktiv.
c. Diese Tasten sind nur bei der SPr-Sonnenbankausführung vorhanden.

J

Gesichtskühlung höher

Mit der Taste "Gesichtskühlung höher" kann die Gesichtskühlung höher eingestellt werden.

K

Gesichtskühlung niedriger

Mit der Taste "Gesichtskühlung niedriger" kann die Gesichtskühlung niedriger eingestellt werden.

Die Gesichtskühlung ist in 4 Stufen regelbar.

L

Körperkühlung höher

Mit der Taste "Körperkühlung höher" kann die Körperkühlung höher eingestellt werden.

M

Körperkühlung niedriger

Mit der Taste "Körperkühlung niedriger" kann die Körperkühlung niedriger eingestellt werden.

Die Körperkühlung ist in 4 Stufen regelbar.

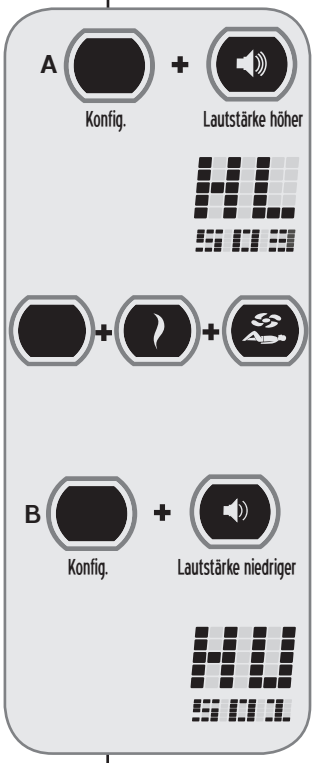
Störungsmeldungen:

Fehlermeldung! Interner Timer ist defekt

Fehlermeldung! Ventilator im Unterteil ist defekt

Fehlermeldung! Kommunikationsfehler zwischen Bedien- und Schaltteil

Wenn eine der oben stehenden Fehlermeldungen auf Ihrem Display erscheint, dürfen Sie die Sonnenbank nicht mehr verwenden und müssen Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Nehmen Sie mit Ihrem Händler Kontakt auf.



Um den Stundenzähler der Lampen auszulesen, müssen die Tasten "Konfig" und "Lautstärke höher" 3 Sekunden lang gleichzeitig gedrückt gehalten werden. Diese Tasten müssen auch nach 3 Sekunden gedrückt gehalten werden.

Leuchtstunden der Lampen

Indem die Tasten "Konfig" + "Xsens" + "Körperkühlung höher" 5 Sekunden gleichzeitig gedrückt werden, wird der Stundenzähler wieder auf 0 Stunden gesetzt.

Der Stundenzähler der Sonnenbank gibt die Gesamtstundenzahl des Sonnenbankgebrauchs an, also auch die Belüftungszeit. Indem die Tasten "Konfig" und "Lautstärke niedriger" 3 Sekunden gleichzeitig gedrückt gehalten werden, kann der Stundenzähler ausgelesen werden. Diese Tasten müssen auch nach 3 Sekunden gedrückt gehalten werden.

Sonnenbankstunden

Inhoud

Garantiebepalingen 21

Lees dit eerst. 22

10 Gouden regels voor verstandig zonnen in het bruiningsapparaat 23

Gebruikers instructie

- Bediening 24
- Demonteren van de acrylplaat 60

Bruiningstabellen 54

Afmetingen 58

Technische gegevens 62

Montage bruiningsapparaat 68

Electrische schema's 88

Garantie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Hapro zonnebank. Uw nieuwe zonnebank is gemaakt met de grootst mogelijke zorg en bestaat uit kwalitatief hoogstaande onderdelen.

Alle Hapro zonnebanken zijn ontwikkeld en afgestemd, om u een zo prachtig mogelijk gebruinde teint te bezorgen. Dit alles volgens de strengst geldende, van toepassing zijnde, Europese normen.

Onze bruiningsapparaten worden met uiterste zorg gefabriceerd en zijn van uitstekende kwaliteit. Alle Luxura's worden geproduceerd conform de internationale IEC/EN normeringen en worden voorzien van het Kema keurmerk.
Wij verstrekken een fabrieks-garantie van 1 jaar.

Op uw nieuwe zonnebank heeft u een fabrieks-garantie van 1 jaar, welke in gaat op de datum van installatie. Binnen de garantietermijn worden alle storingen als gevolg van materiaal- en of fabrikagefouten kostenloos gerepareerd.
Voor garantiezaken kunt u contact opnemen met uw dealer.

Om aanspraak te maken op de garantie dient u de originele factuur te overleggen. Indien de factuur op enigerlei wijze is veranderd of onleesbaar gemaakt komt de garantie te vervallen.

Deze garantiebepalingen zijn ondergeschikt aan de nationale regels met betrekking tot de garantie bepaling van produkten.

Van garantie zijn uitgesloten:

Apparaten waarvan het type-, serienummer en/of andere identificatiegegevens zijn verwijderd, beschadigd of gewijzigd.

Lampen, starters en acrylplaten.

Schade ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ruwe behandeling of transport en tekortkomingen in onderhoud.

Schade ten gevolge van toepassing van niet-originele of ondeugdelijke accessoires.

Schade tengevolge van reparaties, installatie en montage door een niet door Hapro erkende reparateur.

Schades veroorzaakt door vuur, bliksem, aardbeving, of andere natuurrampen.

Lees dit eerst

Let op:

Kijk in de bijgaande bruiningstabel voor de geadviseerde bruiningstijden. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel gedaan worden.

Bij onderhoud en reparatie van het toestel dient altijd de voedingsspannning losgekoppeld te worden.

1 Mocht er iets aan uw toestel mankeren, neemt u dan contact op met uw dealer.

2 Plaats het toestel niet in vochtige ruimtes.

3 Zorg ervoor dat het toestel correct afgezekerd is. Het toestel mag alleen via de aardlekschakelaar van 0,03A aangesloten worden.

4 Bij het schoonmaken van het toestel moet deze spanningsvrij gemaakt worden. Alle niet beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een vakbekwame electromonteur. Electrische componenten niet vochtig reinigen.

5 Zorg er voor dat de hemel, indien geopend, niet de muur raakt i.v.m. beschadigingen

6 Vermijd contact van scherpe voorwerpen met de acrylplaat.

7 Het toestel mag niet gebruikt worden indien:
- de gebruiker geen beschermende UV-bril draagt;
- het blauw- of witfilter afwezig of beschadigd is,
- de acrylplaat in de hemel en/ of bank afwezig is;
- de ventilatie van het toestel niet optimaal kan functioneren;
- de timer defect is;
- de temperatuur in de cabine 30°C of meer is.

8 Verwisselen van lampen en starters; verwijder de lamp en starter door deze een kwartslag naar links te draaien. Lampen en starters plaatsen gaat in de omgekeerde volgorde.

9 Vervang de acrylplaten en de blauwfilters na elke 1200 branduren voor optimale effectiviteit van het toestel. De blauwfilters mogen alleen door hetzelfde type filters vervangen worden

10 Vervang, voor een optimale effectiviteit, de lagedruklampen en de hogedruklampen zoals door de fabrikant aangegeven.

11 Voer uw gebruikte lampen af op de wettelijk voorgeschreven manier.

12 Let op: Voor het reinigen van de acrylplaat mag alleen speciale acrylreiniger gebruikt worden. Nooit reinigers gebruiken die alcohol bevatten, deze kunnen de acrylplaat beschadigen.

13 Het UV-type van uw bruiningsapparaat staat vermeld op het type-plaatje.

14 Ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan huid of oogbeschadigingen veroorzaken. Deze biologische effecten zijn afhankelijk van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling evenals van de huid en ooggevoeligheid van het individu.

15 De huid kan verbranden na buitensporige blootstelling. Buitensporig herhaalde blootstelling aan ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan leiden tot vroegtijdige veroudering van de huid evenals verhoogd risico op het ontstaan van huidtumoren.

16 Het onbeschermde oog kan oppervlakte ontsteking ontwikkelen en soms na bijvoorbeeld een staaroperatie kan na buitensporige blootstelling schade aangetroffen worden aan het netvlies. Staar kan ontstaan na vele blootstellingen.

17 Om ongelukken te voorkomen als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant of zijn service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.

18 Als het toestel geïnstalleerd wordt, neem dan goed de voorgeschreven minimale afstanden in acht, zoals voorgeschreven in het hoofdstuk Afmetingen / Opstelling.

19 Reinig de stoffilters na elke 50 branduren. Controleer de stoffilters regelmatig.

10 Gouden regels voor verstandig zonnen in een bruiningsapparaat

De ondergenoemde punten bevatten informatie overeenkomstig de Europese regels met betrekking tot het bruinen met behulp van bruiningtoestellen.

Let op:

Als uw klanten medicijnen gebruiken, vraag hen dan eerst overleg te plegen met hun arts, voordat zij een bruiningskuur beginnen.

Voor een actuele lijst kunt u op internet kijken, bij: www.verantwoordzonnen.nl, onder de button 'nieuws'.

1 Neem voordat uw klant gaat bruinen in een bruiningsapparaat eerst de bruiningstabel die u in dit boekje tegenkomt grondig door en volg de adviezen op.

2 Mensen reageren verschillend op zonlicht. Iemand met een lichte huid zal alerter moeten zijn bij het zonnen dan iemand die van nature een donkere huid heeft. Een zonnebank mag niet gebruikt worden door mensen:
- Waarvan de huid direct verbrandingsverschijnselen vertoond door alleen al aan zonlicht te zijn bloot gesteld.
- Die al door de zon verbrand zijn.
- Die een huidaandoening of huidkanker hebben of hebben gehad.
- Die jonger zijn dan 16 jaar.
- Met huidtype 1.

3 Zorg dat uw klanten na het eerste zonnebad, een rustdag nemen. Doen zich geen ongewenste huidreacties voor, dan kunnen zij de kuur vervolgen.

4 Draag er zorg voor, dat uw klanten niet meer dan eenmaal per dag bruinen. Maak hierbij geen onderscheid tussen binnen en buiten zonnen, de huid doet dat ook niet.

5 In sommige medicijnen en schoonheidsprodukten komen stoffen voor die, in combinatie met zonnebaden, ongewenste reacties kunnen oproepen. Ook andere stoffen hebben soms een soortgelijk effect. Hieronder treft u een opsomming aan van een aantal stoffen die kunnen reageren met UV-stralen:

- Sulfonamide - in diverse geneesmiddelen waaronder antibiotica
- Tetracyclines - in antibiotica, antiacné-middelen
- Nalidexinezeer - in geneesmiddelen tegen infecties aan de urinewegen
- Chloorthiazide - Plaspillen
- Sulfonylureum - in geneesmiddelen tegen suikerziekte
- Phenothiazinen - in geneesmiddelen tegen stress
- Triacetyldiphenylisatine - in laxeermiddelen
- Psoralenen - in bruiningsversnellers
- Para-aminobenzoëzuur (PABA) - in anti-zonnebrandmiddelen
- Musk ambrette, Muskolie - in parfums
- Witmakers - in wasmiddelen
- Eosine - in kleurstoffen
- Gehalogeneerd salicylanilide - in schimmelwerende stoffen

6 Cosmetische produkten - parfums en make-up - kunnen in combinatie met ultraviolet licht een huidreactie veroorzaken. Zorg daarom voor een schone huid, van uw klanten, bij het zonnebaden. Sommige middelen dringen diep door in de huid. Zorg daarom dat uw klanten hun huid een paar uur voor elk zonnebad grondig reinigen. Of liever nog een dag van te voren, helemaal geen make-up gebruiken. Laat, voordat uw klanten gaan zonnen, sieraden verwijderen.

7 Zorg ervoor dat uw klanten geen anti-zonnebrandcrème, -olie of zelfbruinend middel onder het bruiningsapparaat gebruiken. Deze produkten bevatten stoffen die de bruiningstijden beïnvloeden en de voorgeschreven tijden onbetrouwbaar maken. Zorg tevens dat uw klanten geen gebruik maken van bruiningspillen in combinatie met een zonnebankkuur of het zonnen buiten. De combinatie van bruiningspil en UV-licht kan de kans op huidirritatie en zonnebrand vergroten.

8 Als de huid enige tijd na het zonnebad rood en strak wordt, heeft deze waarschijnlijk zonnebrand opgelopen. Wacht met een volgend zonnebad tot dit over is, controleer het kuurplan en zorg dat uw klanten korter zonnen. Levert het bruinen ongewenste reacties op die u niet kunt verklaren, zorg dan dat uw klanten stoppen met de kuur. Adviseer uw klant, contact op te nemen met hun arts, als de klachten niet binnen korte tijd verdwijnen.

9 Draag er zorg voor, dat uw klanten hun ogen altijd, met een speciale beschermbril, beschermen, ook al ziet u afbeeldingen van mensen die zonnebaden zonder die bril. UV-licht dat rechtstreeks de ogen binnendringt kan de oorzaak zijn van oogaandoeningen (sneeuwblindheid, lasogen of staar).

10 Verminder de bruiningstijd met 20% tijdens de eerste 50 branduren van de lampen. Gedurende deze 50 branduren geeft de lamp niet de normale 100% energie, maar 120%. Na de eerste 50 branduren leveren de lampen gedurende ruim 450 uur het normale vermogen van 95 tot 100%.

Bediening

Standaard staan het apparaat ingesteld voor gebruik met een externe timer of muntautomaat. Indien het apparaat zonder externe timer of muntautomaat, dus met interne timer moet functioneren, dient degewenste bezonningstijd ingesteld te worden volgens onderstaande procedure.

Algemeen

Houdt de knoppen "config" en "lichaamskoeling harder" 10 seconden gelijktijdig ingedrukt.

Na 10 seconden geeft het display "SET 20" aan.

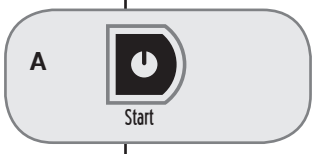
Door op de knop "lichaamskoeling harder" te drukken, kan de bezonningstijd worden verhoogd (maximaal 30 minuten)
Door op de knop "lichaamskoeling zachter" te drukken, kan de bezonningstijd worden verlaagd

Door op de knop "start" te drukken wordt de instelling bevestigd.

Indien de bediening is ingesteld voor gebruik met externe timer of muntautomaat, zal het display na bevestiging een "A" aangeven.
Indien de bediening is ingesteld voor gebruik met interne timer, zal het display na bevestiging een "H" aangeven.

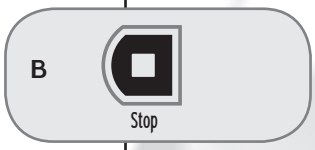
Notie:
a. Indien het instellen afgebroken dient te worden kan dit door de knop "stop" in te drukken.
b. Indien voor een periode van 30 seconden geen instelling wordt meegegeven zal de bediening terugvallen naar de beginsituatie.
c. A = automatisch, H = handmatig
d. Bij gebruik van een externe timer of muntautomaat, dient de bezonningstijd op 0 minuten ingesteld te staan.

Bediening in combinatie met een externe timer of muntautomaat:



De zonnebank wordt automatisch gestart indien er op de externe timer of muntautomaat geen "remote start" aanwezig is. Indien deze wel aanwezig is zal dmv de knop "start" de zonnebank gestart moeten worden.

Notie:
Indien de externe timer of muntautomaat geen "remote start" functie heeft maar de zonnebank wel dmv de knop "start" moet worden gestart, kan dit door uw dealer worden ingesteld.



Door 1 keer op de knop "stop" te drukken, valt het apparaat in pauze. Indien meerdere keren op stop wordt gedrukt, blijft het apparaat in pauze staan. De zonnebank stopt pas indien de bezonningstijd is verstreken.

Notie:
A. Indien de zonnebank binnen 3 minuten nadat op stop is gedrukt weer wordt opgestart, kan het zijn dat de gezichtsbruiners niet aan gaan. Deze dienen verplicht 3 minuten af te koelen, waarna ze automatisch aan gaan.
B. Indien op de knop "stop" wordt gedrukt, zal de airco met een vertraging van 5 minuten uitgaan. Ook de airco heeft na deze 5 minuten een verplichte afkoeltijd van 3 minuten.
C. De bezonningstijd loopt op.

Bediening zonder gebruik van een externe timer of muntautomaat:

Door 1 keer op de knop "start" te drukken kan de bezonningstijd lager worden ingesteld.

Het display geeft "SET" aan en de ingestelde maximale bezonningstijd.

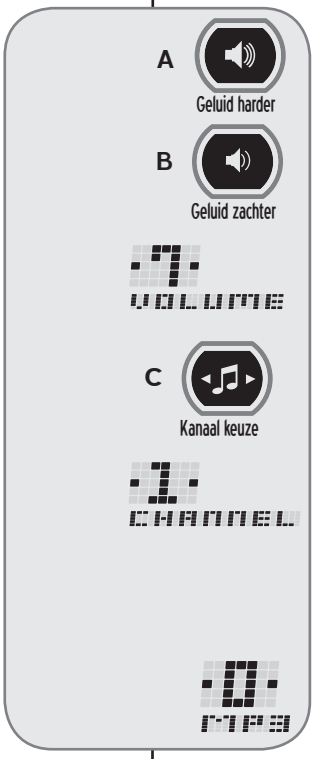
Met de knoppen "lichaamskoeling zachter en harder" kan de bezonningstijd worden verlaagd en verhoogd.

Door op de knop "start" te drukken kan de zonnebank worden gestart.

Indien tijdens het zonnen 1 keer de knop "stop" wordt ingedrukt, valt de zonnebank in pauze. De lampen gaan uit en de ventilatie draait 3 minuten door. De bezonningstijd loopt verder af. Op ieder moment kan de bezonningsessie worden hervat door weer op de knop "start" te drukken.
Indien nu een tweede keer op de knop "stop" gedrukt wordt, zal de zonnebank vervallen in een verplichte nakoeling.
De bezonningssessie is nu voorbij.

Notie:
A. Indien de zonnebank binnen 3 minuten, nadat op stop is gedrukt, weer wordt opgestart, kan het zijn dat de gezichtsbruiners niet aan gaan. Deze dienen verplicht 3 minuten af te koelen, waarna ze weer automatisch aan gaan.
B. Indien op de knop "stop"wordt gedrukt, zal de airco met een vertraging van 5 minuten pas uitgaan. Ook de airco heeft na deze 5 minuten een verplichte afkoeltijd van 3 minuten.
C. De bezonningstijd loopt af.

Overige bedieningsfunkties:



Met de knop "geluid harder" kan het geluidsniveau van de luidsprekers worden verhoogd.

Met de knop "geluid zachter" kan het geluidsniveau van de luidsprekers worden verlaagd.

Het geluidsniveau is in 7 stappen regelbaar. Standaard staat deze op stand 4 indien de bezonningssessie start

Met de knop "kanaal keuze" kan het gewenste muziekkanaal gekozen worden.
Er kan gekozen worden tussen 4 muziekkanalen.

Notie:
a. Indien er geen Soundaround pakket is aangesloten zullen bovenstaande knoppen niet actief zijn. In het display is bij het indrukken van niet actieve knoppen "not present" te lezen.
b. Indien een soundaround systeem wordt aangesloten zal de software deze automatisch detecteren, de bijbehorende knoppen zullen geactiveerd worden.

Indien een MP3 optie is aangesloten kan er gekozen worden tussen 5 muziekkanalen. Kanaal 0 is immer het kanaal waar de MP3 muziek op beluisterd kan worden.

(optioneel) Met de knop "airconditioning" kan deze uit- of aangeschakeld worden.
Standaard zal deze inschakelen bij elke bezonningssessie.

Notie:
a. Indien de airconditioning uitgeschakeld moet worden dan dient de knop 2 seconden ingedrukt te worden.
b. Indien de airconditioning eenmaal is uitgeschakeld, dient deze eerst verplicht 3 minuten af te koelen, voordat hij weer ingeschakeld kan worden.

Als de knop "airconditioning" tijdens het afkoelen wordt ingedrukt, geeft het display de resterende afkoeltijd aan.

(optioneel) Met de knop "Xsens" kan men de Xsens geur uit- en inschakelen. Standaard zal deze inschakelen bij elke bezonningssessie.

Met de knop "gezichtsbruiners maximaal" kan men zowel de buitenste 2 als de middelste gezichtsbruiner(s) naar het maximale vermogen schakelen.

Met de knop "gezichtsbruiners minimaal" kan men zowel de buitenste 2 als de middelste gezichtsbruiner(s) naar het minimale vermogen schakelen.

Stand 1: Alle gezichtsbruiners minimaal
Stand 2: Middelste gezichtsbruiner(s) maximaal, buitenste gezichtbruiners minimaal
Stand 3: Alle gezichtsbruiners maximaal

Notie:
a. Indien men de gezichtsbruiners wil uitschakelen, dient men gedurende 5 seconden de knop "gezichtsbruiner minimaal" ingedrukt te houden.
b. Indien de bezonningssessie start, wordt gezichtsbruinerstand 1 actief.
c. Deze knoppen zijn alleen aanwezig indien het een Sli zonnebank uitvoering betreft.

Met de knop "extra gezichtbruining" kunnen de SPr lampen boven het gezicht worden uit- en aangeschakeld.

Met de knop "extra lichaamsbruining" kunnen de SPr lampen boven het lichaam worden uit- en aangeschakeld.

Notie:
a. Bij extra gezichts- en lichaamsbruining is er geen sprake van nakoeling bij uit- en inschakelen.
b. Indien de bezonningssessie begint is de extra gezichts- en lichaamsbruining actief.
c. Deze knoppen zijn alleen aanwezig indien het een SPr uitvoering betreft.

Met de knop "gezichtskoeling harder" kan men de koeling op het gezicht harder zetten.

Met de knop "gezichtskoeling zachter" kan men de koeling op het gezicht zachter zetten.

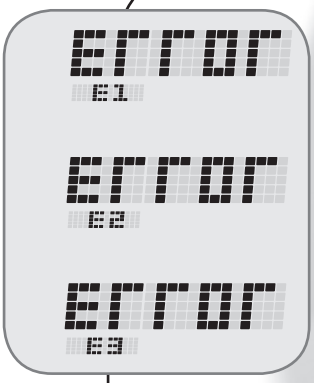
De gezichtskoeling is te regelen in 4 standen.

Met de knop "lichaamskoeling harder" kan men de koeling op het lichaam harder zetten.

Met de knop "lichaamskoeling zachter" kan men de koeling op het lichaam zachter zetten.

De lichaamskoeling is te regelen in 4 standen

Storingsmeldingen:



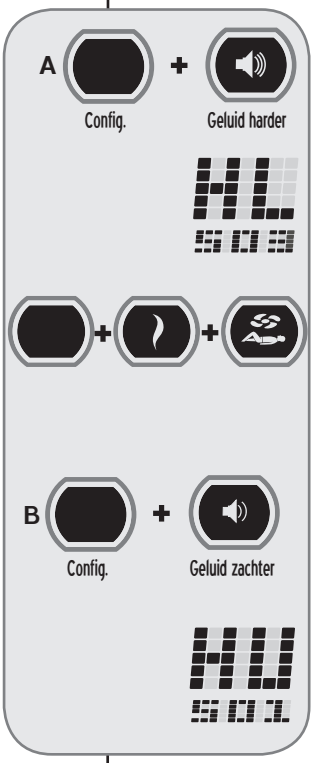
Foutmelding! Interne timer is defect.

Foutmelding! Ventilator in onderbak is defect.

Foutmelding! Communicatiestoring tussen bedien- en schakeldeel.

Indien u een van bovenstaande foutmeldingen op uw display krijgt, dient u de zonnebank niet meer te gebruiken en de stekker uit het stopcontact te halen. Neem contact op met uw dealer.

Uitlezen van de urentellers:



Om de urenteller van de lampen uit te lezen dienen de knoppen "config en geluid harder" 3 sec gelijktijdig ingedrukt te worden. Deze knoppen dienen ook na 3 seconden ingedrukt te blijven.

Branduren lampen

Door de knoppen "config + Xsens + lichaamskoeling harder" 5 seconden gelijktijdig in te drukken, wordt de urenteller weer op 0 uur gezet.

De zonnebank urenteller geeft het totaal aantal uren van de zonnebank aan, dus ook de ventilatietijd.
Door de knoppen "config en geluid zachter" 3 seconden gelijktijdig ingedrukt te houden kan de urenteller worden uitgelezen.
Deze knoppen dienen ook na 3 seconden ingedrukt te blijven.

Uren zonnebank

Table des matières

Garantie 29

A lire préalablement 30

10 règles d'or pour un bronzage raisonnable dans l'unité de bronzage..... 31

Instructions aux utilisateurs

- Utilisation 32
- Démontage/ nettoyez de la plaque acrylique du ba 60

Tables de bronzage 55

Alignement / Dimensions 58

Données techniques 62

Assemblage de l' unité de bronzage 68

Schéma électrique.....88

Garantie

Nous vous félicitons pour l'achat de votre banc solaire Hapro. Votre nouveau banc solaire a été fabriqué avec le plus grand soin et se compose d'éléments de la plus haute qualité. Tous les bancs solaires Hapro sont développés et mis au point pour vous procurer un teint hâlé magnifique. Et ce tout en respectant les normes européennes d'application les plus strictes.

Nos appareils de bronzage sont fabriqués avec le plus grand soin et sont de la plus haute qualité. Tous les Luxura satisfont aux normes internationales IEC/EN et portent le label de qualité Kema. Nous offrons une garantie d'usine de 1 an

Vous bénéficiez sur votre nouveau banc solaire d'une garantie usine d'1 an à compter de la date d'installation de votre banc. Durant cette période de garantie, toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de matériel seront réparées gratuitement. Pour toute question relative à la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Afin d'introduire une demande sous les termes de cette garantie, vous devez être en mesure de produire l'original de la facture ou le reçu portant la date d'achat. Le type ainsi que le numéro de série du matériel devraient également être indiqués.

La garantie est soumise aux règlements nationaux concernant la détermination de la garantie
des produits.

Ne sont pas couverts par cette garantie:

Les unités dont les étiquettes indiquant le type, le numéro de série et/ou d'autres étiquettes d'identification ont été ôtées, abîmées ou falsifiées.

Les lampes, boutons de démarrage et plaques acryliques.

Les dégâts résultant d'une utilisation abusive de la part de l'acheteur, d'une négligence, du transport, d'une utilisation ou d'un entretien impropre.

Les dégâts résultant de l'utilisation d'accessoires n'ayant pas été fournis à l'origine par Hapro ou d'accessoires de qualité inférieure.

Les dégâts causés par une installation, une réparation ou un assemblage n'ayant pas été réalisé par du personnel agréé par Hapro.

Les dégâts causés par le feu, l'orage, les tremblements de terre ou toute autre catastrophe naturelle.

A lire préalablement

Attention:

Consultez la table de bronzage pour les temps de bronzage conseillés. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

Attention: en cas d'entretien ou de répartion de l'appareil, la tension d'alimentation doit être systématiquement débranchée.

1 Prenez immédiatement contact avec votre revendeur agréé Hapro si l'unité ne fonctionne pas tel que décrit dans ce manuel.

2 Ne faites pas fonctionner cette unité dans un endroit humide.

3 Assurez-vous toujours que les fusibles sont capables de supporter la charge. Cette unité doit être protégée par un interrupteur de court-circuit à la masse (GFCI) ou 0.03A.

4 Débranchez toujours la prise de courant de l'unité lorsque vous entretenez ou nettoyez la structure intérieure de la cabine. Tout entretien dont la procédure n'est pas décrite dans le présent manuel ne devrait être effectué que par un électricien qualifié. N'utilisez en aucun cas des produits à base d'alcool qui pourraient détériorer la plaque.

5 Achten Sie darauf, dass der geöffnete Himmel die Wand nicht berührt, damit keine Beschädigungen auftreten.

6 Evitez que la plaque acrylique n'entre en contact avec des objets tranchants.

7 L'appareil ne peut être utilisé si :
- l'utilisateur ne porte pas de lunettes de protection contre les UV;
- le filtre bleu ou le filtre blanc est absent ou détérioré;
- die Acrylplatte im Himmel und/oder in der Bank vorhanden ist;
- la ventilation de l'appareil ne fonctionne pas de manière optimale;
- la minuterie est défectueuse.
- la température à l'intérieur de la cabine est égale ou supérieure à 30° C.

9 Remplacement des lampes et des starters: tourner la lampe d'un quart de tour vers la gauche pour l'enlever. Tourner les starters d'un quart de tour vers la gauche pour les enlever. Suivre ces instructions en ordre inverse pour le placement des lampes et des starters.

10 Remplacez les plaques acryliques et les filtres bleus toutes les 1200 heures de service pour garantir une efficacité optimale de l'appareil.

11 Remplacez les tubes basse pression et les lampes haute pression comme indiqué par le fabricant, pour garantir une efficacité optimale.

12 Jetez les lampes usagées en respectant les prescriptions légales en la matière.

13 Remarque : pour le nettoyage de la plaque acrylique, n'utiliser qu'un nettoyant spécial pour acrylique. Ne jamais employer de produits nettoyants à base d'alcool, ceux-ci pouvant endommager la plaque acrylique.Non utilizzare mai detergenti contenenti alcool che potrebbero danneggiare la lastra in materiale acrilico.

14 Le niveau UV de votre appareil de bronzage est mentionné sur l'étiquette de spécifications.

15 La radiation UV du soleil ou des bancs solaires peut causer des dommages des yeus et de la peau. Les effects biologiques dépendent de la qualité et de la quantité de la radiation aussi que de la sensibilité de la peau et des yeux de l'individu.

16 La peau peut hâler après une exposition excessive. Cet excès à radiation peut mener à un vieillissement de la peau aussi qu' au risque élevé sur la formation des tumeures de la peau.

17 L'œil exposé peut développer une inflammation et parfois - p.e. après une opération à cause de cataracte - on peut constater une dégradation de la rétine. Cataracte peut se former après des expositions excessives.

18 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'eviter tout danger.

19 Lorsqu'un conduit d'évacuation central est utilisé, assurez-vous que les tuyaux du ventilateur principal ne soient pas trop longs, soient droits et qu'aucun corps étranger ne s'y soit introduit.

18 Lors de l'installation de l'appareil, veiller à prendre en compte les distances minimales recommandées, indiquées dans le chapitre Dimensions / Mise en place.

19 Nettoyez les filtres à poussière toutes les 50 heures d'utilisation. Vérifier réulièrement l'état des filtres à poussière.

10 Règles d'or pour un bronzage raisonnable

Ces règles sont en accord avec les règlements européens relatifs à une utilisation sûre des installations de bronzage.

Nous vous conseillons d'informer vos clients de ces règles.

Attention:

Si vos clients utilisent des médicaments, demandez-leur de concerter d'abord leur médecin pour lui demander s'ils sont bien autorisés à suivre une cure de bronzage.

1 Avant que votre client se bronze sous un appareil de bronzage, lisez attentivement le tableau de bronzage que vous trouverez dans ce livret et suivez les conseils donnés.

2 Tout le monde ne réagit pas de la même manière aux rayons solaires. Les personnes au teint clair devront faire plus attention aux rayons solaires que les personnes au teint plus foncé de nature. Il faut interdire le solarium aux personnes suivantes :
- dont la peau montre directement des phénomènes de brûlures dès qu'elles sont exposées aux rayons solaires.
- qui sont déjà brûlées par les rayons solaires.
- qui souffrent ou ont souffert de maladies de la peau ou de cancer de la peau.
- qui n'ont pas encore 16 ans.
- Avec le type de peau 1.

3 Veillez à ce que vos clients prennent un jour de repos après leur premier bain de soleil. Si des réactions cutanées indésirables ne se présentent pas, ils pourront suivre la cure.

4 Veillez à ce que vos clients ne suivent pas plus d'une seule séance de bronzage par jour. Cette règle s'applique au bronzage sur installation solaire tout comme au bronzage à la lumière naturelle du soleil. Votre peau ne fait d'ailleurs aucune distinction entre les deux. Si l'on tient compte de l'exposition à la lumière naturelle du soleil.

5 Certains médicaments et produits de beauté contiennent des substances pouvant causer des réactions indésirables lorsqu'elles sont combinées à une exposition aux rayons UV. D'autres substances peuvent également parfois présenter des effets similaires. Voici une liste de substances susceptibles de provoquer des réactions en cas d'exposition à des rayons UV :

- Sulfamide - dans différents médicaments dont les antibiotiques
- Tétracyclines - dans les antibiotiques, lesréparations anti-acné
- Acide nalidexine - dans les médications de traitement des infections des voies urinaires
- Chlorothiazide - dans les diurétiques
- Sulfonylurée - dans les médications contre le diabète
- Phénothiazines - dans les médications anti-stress
- Triacétyldiphenylisatine - dans les laxatifs
- Psoralènes - dans les accélérateurs de bronzage
- Cyclamates - dans les édulcorants
- Acide para-aminobenzoïque (PABA) - dans les huiles/crèmes de protection solaire
- Ambrette musc, huile musc - dans les parfums
- Agents blanchissants - dans les poudres/liquides à lessiver
- Éosine - dans les colorants
- Salicylamide halogéné - dans les substances anti-fongiques

6 Lorsque combinés à une exposition aux rayons ultraviolets, les produits cosmétiques - parfums et maquillages, peuvent entraîner une réaction de la peau. Veillez à ce que vos clients aient la peau propre, lorsqu'ils prennent un bain de soleil. Certains produits pénètrent profondément dans la peau. Veillez à ce que vos clients nettoient à fond leur peau, quelques heures avant chaque bain de soleil. Le mieux c'est de ne pas utiliser de maquillage, un jour avant la séance de bronzage. Les clients doivent enlever leurs bijoux avant de se bronzer.

7 Veillez à ce que vos clients n'utilisent pas de crème / huile antisolaire, ou de produits solaires autobronzants sous l'appareil de bronzage. Ces produits contiennent des substances qui influencent les temps de bronzage et rendent dès lors les temps prévus peu fiables. Veillez, de plus, à ce que vos clients n'utilisent pas de pilules de bronzage en combinaison avec une cure de solarium ou des bains de soleil en plein air. La combinaison des pilules de bronzage et des rayons UV peut augmenter les risques d'irritation de la peau et de coups de soleil.

8 Si, après un bain de soleil, la peau est rouge et tendue, elle a sans doute eu un coup de soleil. Attendez que ces symptômes aient disparus avant de vous faire à nouveau bronzer, contrôlez le plan de la cure de bronzage de vos clients et veillez à ce que la séance de bronzage de vos clients soit plus courte. Si vos séances de bronzage donnent lieu à des réactions indésirables que vous ne pouvez expliquer, veillez à ce que vos clients arrêtent la cure de bronzage. Conseillez à votre client de consulter un médecin, si les troubles cutanés ne disparaissent pas en peu de temps.

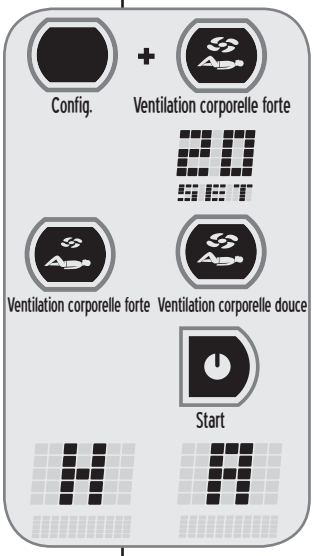
9 Veillez à ce que vos clients protègent toujours leurs yeux avec des lunettes de soleil spéciales - même si vous avez vu des photos de personnes se faisant bronzer sans utiliser de lunettes protectrices. Les rayons UV qui pénètrent directement dans les yeux peuvent être à l'origine de troubles de la vue (cécité des neiges, conjonctivites actiniques ou cataractes).

10 Réduisez le temps de bronzage de 20% durant les 50 premières heures d'utilisation des (nouvelles) installations de bronzage. Au cours de ces 50 premières heures, les lampes n'émettent pas 100% d'énergie comme d'habitude mais bien 120% d'énergie. Après ces 50 premières heures, les lampes émettront la capacité normale, soit entre 95% et 100%.

Utilisation

Par défaut, le banc solaire est réglé pour une utilisation avec minuterie externe ou poste à prépaiement. Si le banc solaire doit fonctionner sans minuterie externe ou poste à prépaiement, et donc avec une minuterie interne, le temps d'exposition souhaité doit être déterminé suivant la procédure décrite ci-après.

Généralités



Maintenez les boutons "config" et "Ventilation corporelle forte" enfoncés simultanément pendant 10 secondes.

Après 10 secondes, l'écran affiche "SET 20".

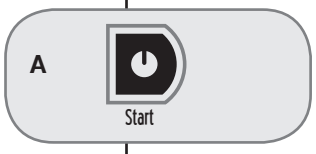
En appuyant sur le bouton "Ventilation corporelle forte", le temps d'exposition peut être prolongé (maximum 30 minutes)
En appuyant sur le bouton "Ventilation corporelle douce", le temps d'exposition peut être réduit

En appuyant sur le bouton "start", le réglage est confirmé.

Si le banc est configuré pour une utilisation avec minuterie externe ou poste de prépaiement, l'écran affichera un "A" après confirmation.
8 Si le banc est configuré pour une utilisation avec minuterie interne, l'écran affichera un "H" après confirmation.

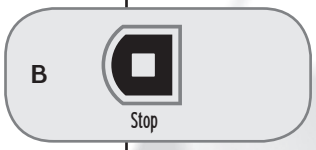
Remarque :
a. Si le réglage doit être interrompu, appuyez pour ce faire sur le bouton "arrêt".
b. Si aucun réglage n'est introduit durant un laps de temps de 30 secondes, les commandes reviennent à leur situation de départ.
c. A = automatique, H = manuel
d. En cas d'utilisation d'une minuterie externe ou un poste à prépaiement, le temps d'exposition doit être réglé sur 0 minutes.

Utilisation en combinaison avec une minuterie externe ou un poste à prépaiement :



Le banc solaire démarre automatiquement si la minuterie externe ou le poste à prépaiement n'est pas équipé(e) d'un "remote start" (démarrage à distance). Dans le cas contraire, si cette fonction existe, le banc solaire devra être démarré à l'aide du bouton "start".

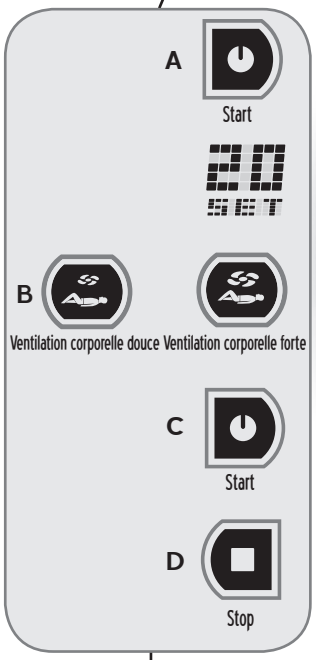
Remarque :
Si la minuterie externe ou le poste à prépaiement ne dispose pas d'une fonction "remote start" mais que le banc solaire doit cependant être démarré via le bouton "start", ce réglage peut être effectué par votre revendeur.



En appuyant 1 fois sur le bouton "stop", l'appareil se met en pause. Si vous appuyez plusieurs fois sur stop, l'appareil reste en pause. Le banc solaire ne s'arrête que lorsque le temps d'exposition est écoulé.

Remarque :
A. Si le banc solaire est redémarré dans les 3 minutes après que le bouton stop a été enfoncé, il se peut que les lampes visage ne s'allument pas. Celles-ci doivent en effet refroidir pendant 3 minutes, après quoi elles se rallument automatiquement.
B. Si le bouton "stop" est enfoncé, la climatisation ne s'arrêtera que 5 minutes plus tard. En outre, après ces 5 minutes, la climatisation doit encore obligatoirement refroidir pendant 3 minutes.
C. Le temps d'exposition continue à s'écouler.

Utilisation sans minuterie externe ou poste à prépaiement :



En appuyant 1 fois sur le bouton "start", le temps d'exposition peut être réduit.

1L'écran affiche "SET" et le temps d'exposition maximum défini.

A l'aide des boutons "Ventilation corporelle douce et forte", le temps d'exposition peut être réduit ou augmenté.

En appuyant sur le bouton "start", le banc solaire se met en marche.

Si le bouton "stop" est enfoncé 1 fois durant la séance, le banc solaire se met en pause. Les lampes s'éteignent et la ventilation tourne encore durant 3 minutes. Le temps d'exposition continue à s'écouler. La séance de bronzage peut reprendre à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton "start".
Si vous appuyez à présent une seconde fois sur le bouton "stop", le banc solaire entame un refroidissement obligatoire. La séance de bronzage est alors terminée.

Remarque :
A. Si le banc solaire est redémarré dans les 3 minutes après que le bouton stop a été enfoncé, il se peut que les lampes visage ne s'allument pas. Celles-ci doivent en effet refroidir pendant 3 minutes, après quoi elles se rallument automatiquement.
B. Si le bouton "stop" est enfoncé, la climatisation ne s'arrêtera que 5 minutes plus tard. En outre, après ces 5 minutes, la climatisation doit encore obligatoirement refroidir pendant 3 minutes.
C. Le temps d'exposition continue à s'écouler.

Autres fonctions d'utilisation :

A l'aide du bouton "Son plus fort", le niveau sonore des haut-parleurs peut être augmenté.

A l'aide du bouton "Son plus doux", le niveau sonore des haut-parleurs peut être diminué.

Le volume sonore peut être réglé sur 7 niveaux. Par défaut, il se trouve en position 4 au début de la séance de bronzage.

Choix du canal A l'aide du bouton "choix du canal", le canal musical souhaité peut être sélectionné.
Vous avez le choix entre 4 canaux musicaux.

Remarque :
a. Si aucun système Soundaround n'est connecté, les boutons ci-dessus ne sont pas actifs. Si vous enfoncez des boutons inactifs, l'écran affiche "not present".
b. Si un système soundaround est connecté, le logiciel le détectera automatiquement et les boutons correspondants seront activés.

Si une option MP3 est connectée, vous avez le choix entre 5 canaux musicaux. Le canal 0 est toujours le canal sur lequel la musique MP3 peut être écoutée.

D

airconditioning

(en option) Le bouton "airconditioning" (climatisation) peut activer ou désactiver cette fonction.
Par défaut, celle-ci sera activée lors de chaque séance de bronzage.

Remarque :
a. Si la climatisation doit être désactivée, appuyez pendant 2 secondes sur le bouton.
b. Une fois que la climatisation a été éteinte, elle doit obligatoirement refroidir durant 3 minutes avant de pouvoir être réactivée.

Si le bouton "climatisation" est enfoncé durant le refroidissement, l'écran affiche le temps de refroidissement restant.

E

Xsens

(en option) Le bouton "Xsens" permet d'activer ou de désactiver le parfum Xsens. Par défaut, celui-ci sera activé à chaque séance de bronzage.

F

lampes visage maximum

G

lampes visage minimum

Le bouton "lampes visage maximum" permet de régler sur leur puissance maximale les 2 lampes visage extérieures et celles du milieu.

Le bouton "lampes visage minimum" permet de régler sur leur puissance minimale les 2 lampes visage extérieures et celles du milieu.

Position 1 : Toutes les lampes visage au minimum
Position 2 : Les lampes visage centrales au maximum et les lampes visage extérieures au minimum
Position 3 : Toutes les lampes visage au maximum

Remarque :
a. Si vous souhaitez éteindre des lampes visage, appuyez durant 5 secondes sur le bouton "lampe visage minimum".
b. Au début d'une séance de bronzage, les lampes visage sont réglées en position 1.
c. Ces boutons n'existent que sur les modèles de bancs solaires SLi.

H

bronzage intensif visage

Le bouton "bronzage intensif visage" permet d'allumer ou d'éteindre les lampes SPr au-dessus du visage.

I

bronzage intensif corps

Le bouton "bronzage intensif corps" permet d'allumer ou d'éteindre les petites lampes SPr au-dessus du corps.

Remarque :
a. Le bronzage intensif du corps et du visage ne requiert pas de refroidissement lorsque cette fonction est éteinte puis rallumée.
b. Au début de la séance de bronzage, le bronzage intensif du corps et du visage est actif.
c. Ces boutons n'existent que sur les modèles de bancs solaires SPr.

J

Ventilation faciale forte

Le bouton "Ventilation faciale forte" permet d'augmenter la ventilation sur le visage.

K

Ventilation faciale douce

Le bouton "Ventilation faciale douce" permet de réduire la ventilation sur le visage.

La ventilation faciale peut être réglée sur 4 positions.

L

entilation corporelle forte

Le bouton "Ventilation corporelle forte" permet d'augmenter la ventilation sur le corps.

M

Ventilation corporelle douce

Le bouton "Ventilation corporelle douce" permet de réduire la ventilation sur le corps.

La ventilation corporelle peut être réglée sur 4 positions.

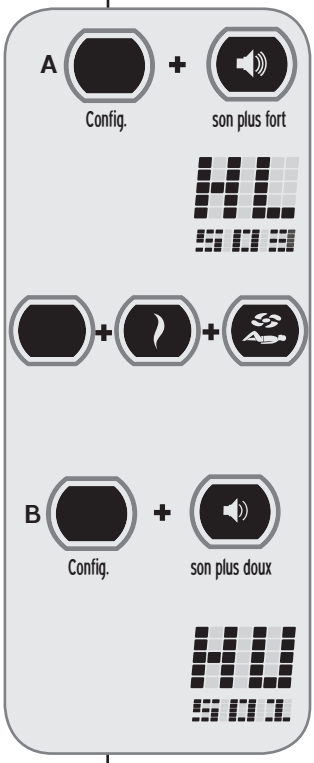
Messages de panne :

Message d'erreur ! La minuterie interne est défectueuse

Message d'erreur ! Le ventilateur dans le châssis inférieur est défectueux

Message d'erreur ! Communication défectueuse entre la section de commande et la section de commutation

Si l'un des messages d'erreur ci-dessus s'affiche sur votre écran, n'utilisez plus le banc solaire et débranchez-le. Contactez ensuite votre revendeur.



Pour visualiser le compteur d'heures d'utilisation des lampes, appuyez simultanément pendant 3 secondes sur les boutons "config" et "son plus fort". Ces boutons doivent rester enfoncés après 3 secondes.

heures d'utilisation des lampes

En enfonçant simultanément pendant 5 secondes les boutons "config + Xsens + ventilation corporelle forte", le compteur d'heures est remis à 0 heures.

Le compteur d'heures de fonctionnement du banc solaire indique le nombre d'heures total de fonctionnement du banc solaire, donc également les temps de refroidissement.
En enfonçant simultanément pendant 3 secondes les boutons "config" et "son plus doux", vous pouvez lire ce compteur d'heures. Ces boutons doivent rester enfoncés après 3 secondes.

heures d'utilisation du banc solaire

Indice

Polizza di garanzia.....37

Leggere questa sezione prima di cominciare 38

10 regole d'oro per un'abbronzatura consapevole nell'unità abbronzante 39

Istruzioni per l'uso

- Azionamento 40
- Smontaggio dei pannelli acrilici.....60

Tabella di abbronzantura.....56

Allineamento / Dimensioni 58

Dati tecnici.....62

Assemlaggio dell' unità abbronzante 68

Diagramma elettrico 88

Garanzia

Congratulazioni per l'acquisto del vostro lettino abbronzante Hapro. Il vostro nuovo lettino è stato prodotto con il massimo della cura ed è composto da componenti di qualità estremamente elevata. Tutti i lettini abbronzanti Hapro sono stati progettati e adeguati, per garantire un'abbronzatura ottimale. Il tutto nel rispetto delle norme Europee più severe attualmente in vigore.

I nostri apparecchi per abbronzatura vengono fabbricati con la massima cura e sono di qualità eccellente. Tutti gli apparecchi Luxura sono prodotti in ottemperanza alle norme internazionali IEC/EN,
e sono provvisti del marchio di controllo Kema. Essi sono coperti da garanzia di fabbricazione per 1 anno.

Per il vostro nuovo lettino avete una garanzia di fabbrica di 1 anno, a partire dalla data d'installazione. Entro il termine di garanzia tutti i guasti causati da difetti di materiale o di fabbricazione, verranno riparati gratuitamente. Per qualsiasi questione riguardante la garanzia, siete pregati di contattare il vostro rivenditore.

Per presentare un reclamo secondo i termini della presente garanzia, è necessario esibire la fattura o la ricevuta originale recante la data d'acquisto. Va indicato anche il tipo e il numero di matricola dell'apparecchiatura.

La presente garanzia è soggetta alla normativa nazionale secondo la determinazione della garanzia relativa ai prodotti.

La garanzia non copre:

Unità in cui il tipo, il numero di matricola e/o altre etichette di identificazione siano rimosse, danneggiate o alterate.

Lampade, starter e piastre acriliche.

Danni derivanti da cattivo uso, negligenza, trasporto, uso improprio o manutenzione impropria da parte dell'acquirente

Danni derivanti dall'uso di accessori non forniti originariamente da Hapro o accessori scadenti.

Danni dovuti a installazione, riparazione o montaggio non eseguiti da personale autorizzato Hapro.

Danni dovuti a incendio, fulmini, terremoti o altre calamità naturali.

Leggere questo capitolo prima di utilizzare l'apparecchio

Attenzione:

Consultate l'apposita tabella per i tempi di esposizione consigliati.

Per l'esecuzione di riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Attenzione: durante la manutenzione e riparazione dell'apparecchio, la corrente deve essere sempre interrotta.

1 Contattare immediatamente il rivenditore autorizzato Hapro, qualora questa unità non dovesse funzionare come indicato nel presente manuale.

2 Non mettere in funzione l'unità in un ambiente umido o particolarmente umido.

3 Accertarsi sempre che i fusibili siano in grado di supportare il carico. Questa unità deve essere protetta da interruttore differenziale (ID) di 0.03A.
Se l'apparecchiatura non è collegata mediante una presa, sarà necessario prevedere un dispositivo di installazione o un interruttore di lavoro a tutti i poli.

4 Scollegare sempre la corrente dall'unità in corrispondenza dell'interruttore a muro, quando si effettua la manutenzione o la pulizia dell'interno della cabina. La manutenzione la cui procedura non è descritta nel presente manuale deve essere effettuata unicamente da un elettricista qualificato. Non utilizzare mai prodotti che conten-gono alcool in quanto la lastra potrebbe venir danneggiata.

5 Nell'installare l'apparecchio, fare molta at-tenzione alle distanze minime prescritte, come indicate nel capitolo Dimensioni / Dis-posizione.

7 In caso di installazione dell'apparecchio all'interno di una cabina, è consigliabile mantenere lo spazio libero minimo delle pareti, come indicato nel capitolo "Montaggio apparecchio di abbronzatura". Questa precauzione garantisce la corretta circolazione dell'aria intorno all'apparecchio.

8 Evitare che la lastra in materiale acrilico venga a contatto con oggetti acuminati.

9 Non utilizzare l'apparecchio qualora:
- l'utente non indossi un paio di occhiali per proteggersi dai raggi UV:
- Il pannello acrilico dell'apparecchio per abbronzatura è assente:
- il sistema di ventilazione dell'apparecchio non funzioni perfettamente:
- la temperatura nella cabina è di 30°C (o superiore)
- Gli apparecchi Lumina devono sempre essere collegati a un timer esterno.

10 Sostituire lampade e starter: rimuovere la lampada ruotandola di un quarto di giro verso sinistra. Rimuovere gli starter ruotandoli di un quarto di giro verso sinistra. Per il montaggio di lampade e starter eseguire la procedura nel senso inverso.

11 Per un'efficacia ottimale dell'apparecchio, sostituire i pannelli acrilici ogni 1200 ore di funzionamento.

12 Per un'efficacia ottimale, sostituire le lampade a bassa pressione come indicato dal costruttore. Sostituire esclusivamente con lampade dello stesso tipo.

13 Rimuovere le lampade utilizzate secondo le normative esistenti.

14 Attenzione: per la pulizia della lastra in materiale acrilico utilizzare soltanto il detergente speciale per materiali acrilici.

16 Il tipo di UV del vostro apparecchio abbronzante è descritto sull'etichetta di identificazione.

17 I raggi ultravioletti possono danneggiare la pelle e gli ochchi. Questi biologici dispendono dalla qualitàe dalla quantià della radiazioni oltre che naturalmente dalla sensibilità individuale.

18 Una esposizione eccessiva può povocare infiammazioni ed eritemi. Esposizioni ripetute ed eccessive al sole naturale o artificiale possono provocare un invecchiamento precoce della pelle cosi come possono aumentare il rischio di tumori cutanei.

19 Se gli occhi non vengono adeguatamente protetti possono infiammarsi e, in alcuni casi, ad essempio dopo un'operazione di cataratta, si possono verificare danni irreversibili alla retina. La cataratta si può sviluppare dopo eccessive e ripetute esposizioni.

20 Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione é danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo rivenditore autorizzato o comunque da personale qualificato.

21 Pulire i filtri antipolvere dopo 50 ore di funzionamento. Controllare regolarmente i filtri.

10 reglas de oro para un bronceado acertado

Estas normas se ajustan a las Regulaciones Europeas relativas a la seguridad en el uso de equipamiento bronceador. Le aconsejamos facilitar información a sus clientes sobre estas normas.

Attenzione:

Si sus clientes toman medicinas, pídales primero que consulten con su médico antes de comenzar las sesiones de bronceado.

1 Prima che il vostro cliente inizi ad utilizzare un'apparecchiatura abbronzante, consultate con attenzione la tabella di abbronzatura che troverete in questo libretto e seguitene i consigli.

2 Ogni persona reagisce in maniera diversa ai raggi del sole. Una persona con la pelle chiara dovrà esporsi con più attenzione rispetto a qualcuno con una pelle naturale più scura. Il lettino abbronzante non deve essere usato da persone che:
- Abbiano la pelle che evidenzi immediatamente dei sintomi di bruciatura alla sola esposizione al sole.
- Siano già state bruciate dal sole.
- Abbiano o abbiano già avuto una malattia della pelle* o tumore della pelle.
- Che siano minori di 16 anni.

Con tipo di pelle 1.

3 Asegúrese de que sus clientes tomen un día de descanso, es decir sin sesión de bronceado, después del primer baño de sol. En caso de no producirse reacciones dermatológicas adversas, pueden continuar con las sesiones de bronceado.

4 Asegúrese de que sus clientes nunca tomen más de una sesión de bronceado al día. Esto es aplicable tanto para el bronceado con aparatos bronceadores como para el bronceado con luz solar natural. Su piel no distingue entre los dos. Teniendo en cuenta la exposición a la luz solar natural.

5 Algunas medicinas y productos de belleza contienen sustancias que pueden causar ciertas reacciones no deseadas si se combinan con la exposición a radiaciones UVA. Otras sustancias pueden también a veces tener efectos similares. A continuación encontrará una lista de sustancias que pueden reaccionar cuando se combinan con la exposición a radiaciones UVA.:

- Sulfonamidas - en varias medicinas incluyendo antibióticos
- Tetraciclínas - en antibióticos, preparados antiacné.
- Acido Nalidexina- en medicación para infección de tractos urinarios.
- Clorotiamida -en dieuréticos.
- Sulfonilurea - en medicación para diabéticos
- Fenotiacinas - medicación aniestrés
- Triacetildifenylisatina - en laxativos
- Psoralenes - en aceleradores del bronceado
- Ciclamatos - en endulzantes
- Para-aminobenzoic acid (PABA) -en cremas y aceites /protección solar.
- Musk abelmosco, aceite musk - en perfumes
- Agentes blanqueadores - para el lavado de ropa en polvo y líquido
- Eosina - en colorantes
- Halogenated salicilamida -en sustancias antifungunico

6 Cuando se combina la exposición a rayos ultravioleta con productos cosméticos perfumes o maquillajes ,la piel puede que reaccione. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes se bronceen con una piel limpia. Algunos productos penetran profundamente en su piel. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes realicen una limpieza exhaustiva de su piel unas horas antes de cada sesión de bronceado. O mejor incluso, que no lleven nada de maquillaje el día anterior. Dígales a sus clientes que quiten sus joyas antes de la sesión de bronceado.

7 Asegúrese de que sus clientes no utilicen cremas antisolares, aceites bronceadores o autobronceadores debajo de la cama solar. Estos productos pueden influir en el tiempo de la sesión de bronceado, y de este modo el tiempo prescrito por sesión se convierte en poco fidedigno. Asimismo, debe asegurar que sus clientes no tomen pastillas de bronceado en combinación con sesiones de bronceado artificial o natural. La combinación de pastillas bronceadoras y rayos UVA puede incrementar las posibilidades de irritaciones en la piel y quemaduras.

8 Si pasado algún tiempo después de una sesión de bronceado la piel se vuelve roja y estirada, es probable que haya sufrido quemaduras solares. Espere a que estos síntomas desaparezcan para iniciar el bronceado de nuevo, compruebe el esque-ma de las sesiones de bronceado y asegúrese de que las sesiones de bronceado de sus clientes sean más cortas. Si el bronceado ocasiona reacciones adversas inexplicables, asegúrese de que sus clientes interrumpan las sesiones de bronceado. Avise a su cliente y póngase en contacto con su médico en caso de que las quejas no desapareciesen al poco tiempo.

9 Asegúrese de que sus clientes siempre protejan sus ojos con anteojos protectores especiales - incluso aunque haya visto fotografías de gente bronceándose sin utilizarlas. La luz de los rayos UVA penetrando directamente en los ojos puede ocasionar desordenes oculares (ceguera causada por la nieve, conjuntivitis actínica o cataratas).

10 Reduzca el tiempo de bronceado en un 20% durante las primeras 50 horas de uso del (nuevo) aparato de bronceado. Durante estas primeras 50 horas los tubos no emiten la energía normal al 100% sino un 120%. Después de las primeras 50 horas los tubos emitirán la capacidad normal entre un 95% y un 100%.

Funzionamento

Come standard il lettino abbronzante è impostato per essere utilizzato con un timer esterno o con un sistema di pagamento automatico con monete. Se il lettino non è dotato di timer esterno o di un sistema di pagamento automatico con monete, quindi se deve funzionare con un timer interno, allora bisognerà regolare il tempo di abbronzatura desiderato seguendo la procedura citata qui di seguito.

Generale

Tenere premuti contemporaneamente i tasti "config" e "raffreddamento più forte" per 10 secondi.

Dopo 10 secondi il display visualizzerà la scritta "SET 20".

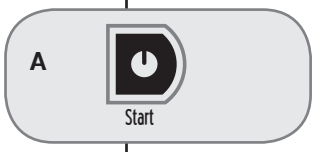
Premendo sul tasto "raffreddamento corpo più forte", si potrà aumentare il tempo di abbronzatura (per un massimo di 30 minuti)
Premendo sul tasto "raffreddamento corpo meno forte", si potrà diminuire il tempo di abbronzatura

Premendo sul tasto "start" le impostazioni verranno confermate.

Se il funzionamento è regolato per l'uso con un timer esterno o con un sistema di pagamento automatico con monete, il display, dopo la conferma, visualizzerà una "A".
Se il funzionamento è regolato per l'uso con un timer interno, il display, dopo la conferma, visualizzerà una "H".

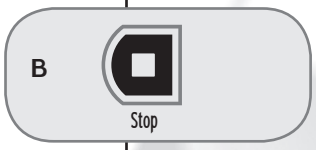
Nozione:
a. Per interrompere la regolazione è sufficiente premere il tasto "stop".
b. Se per un periodo di 30 secondi non viene fatta nessuna impostazione, il comando ritornerà alla posizione di partenza.
c. A = automatico, H = manuale
d. Utilizzando un timer esterno o un sistema di pagamento automatico con monete, il tempo di abbronzatura deve essere regolato su 0 minuti.

Funzionamento in combinazione con un timer esterno o con un sistema di pagamento automatico con monete:



Il lettino si accende automaticamente se sul timer esterno o sul sistema di pagamento automatico con monete non è presente l'opzione di "avvio remoto". Se questo è presente, il lettino dovrà essere acceso premendo il tasto "start".

Nozione:
Se il timer esterno o il sistema di pagamento automatico con monete non ha l'opzione di "avvio remoto" ma il lettino deve essere avviato con il tasto "start", questo può essere impostato dal vostro rivenditore.



Premendo 1 volta sul tasto "stop", l'apparecchio si mette in pausa. Premendo più volte su stop, l'apparecchio rimane in pausa. Il lettino si ferma solamente quando il tempo di abbronzatura si è concluso.

Nozione:
A. Se il lettino si riaccende in meno di 3 minuti dopo aver premuto il tasto stop, potrebbero non accendersi gli abbronzatori per il viso. Questi devono obbligatoriamente raffreddarsi per 3 minuti, dopo di che si accenderanno automaticamente.
B. Premendo il tasto "stop", l'aria condizionata si spegnerà con un ritardo di 5 minuti. Anche l'aria condizionata, dopo questi 5 minuti, ha un tempo di raffreddamento obbligatorio di 3 minuti.
C Il tempo di abbronzatura aumenterà

Funzionamento senza l'uso di un timer esterno o di un sistema di pagamento automatico con monete:

Premendo 1 volta sul tasto "start" è possibile diminuire il tempo di abbronzatura.

Il display visualizza "SET" e il tempo di abbronzatura massimo impostato.

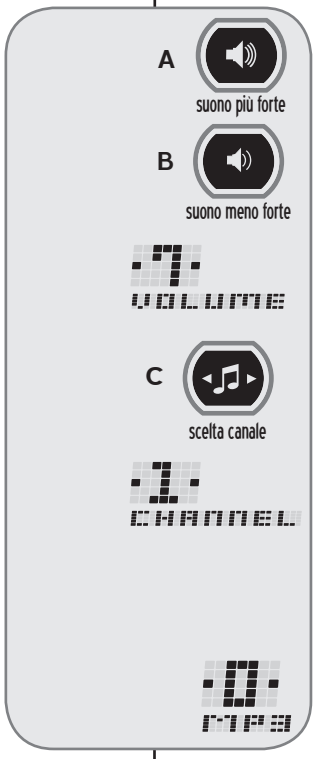
Con i tasti "raffreddamento corpo meno forte e più forte" è possibile diminuire e aumentare il tempo di abbronzatura.

Premendo sul tasto "start" si può accendere il lettino abbronzante.

Se durante l'abbronzatura si preme 1 volta sul tasto "stop", il lettino si mette in pausa. Le lampade si spengono e la ventilazione gira per 3 minuti. Il tempo di abbronzatura si esaurisce. In qualsiasi momento è possibile riprendere la seduta di abbronzatura premendo nuovamente il tasto "start".
Premendo una seconda volta sul tasto "stop", il lettino si metterà in raffreddamento obbligato. La seduta di abbronzatura è terminata.

Nozione:
A. Se il lettino si riaccende in meno di 3 minuti dopo aver premuto su stop, potrebbero non accendersi gli abbronzatori per il viso. Questi devono obbligatoriamente raffreddarsi per 3 minuti, dopo di che si accenderanno automaticamente.
B. Premendo il tasto "stop", l'aria condizionata si spegnerà con un ritardo di 5 minuti. Anche l'aria condizionata, dopo questi 5 minuti, ha un tempo di raffreddamento obbligatorio di 3 minuti.
C Il tempo di abbronzatura si esaurisce.

Altre funzioni di comando:



Con il pulsante "suono più forte" si può aumentare il volume del suono degli altoparlanti.

Con il pulsante "suono meno forte" si può diminuire il volume del suono degli altoparlanti.

Il volume del suono è regolabile su 7 posizioni. Come standard si trova sul 4 all'avvio della seduta di abbronzatura

Con il tasto "scelta canale" si può scegliere il canale musicale preferito.
E' possibile scegliere fra 4 canali musicali.

Nozione:
a. Se non è collegato nessun pacchetto Soundaround, i tasti qui sopra non saranno attivi. Sul display, premendo i tasti non attivi, verrà visualizzata la scritta "not present".
b. Se viene collegato un sistema soundaround, il software lo rileverà automaticamente; i relativi tasti saranno attivati.

26 Se è collegata un'opzione MP3, è possibile scegliere fra 5 canali musicali. Il canale 0 è il canale dove si può ascoltare la musica MP3.

D

Airconditioning

(opzionale) Con il tasto "airconditioning" è possibile spegnerla o accenderla.
Come standard questa opzione sarà attiva ad ogni seduta di abbronzatura.

Nozione:
a. Per spegnere l'aria condizionata, si deve tenere premuto il tasto per 2 secondi.
b. Se l'aria condizionata viene spenta, questa deve obbligatoriamente raffreddarsi per 3 minuti prima di essere riattivata.

Premendo il tasto "airconditioning" durante il raffreddamento, il display visualizzerà il tempo di raffreddamento residuo.

E

Xsens

(opzionale) Con il tasto "Xsens" è possibile spegnere e accendere la fragranza rilassante Xsens. Come standard questa opzione sarà attiva ad ogni seduta di abbronzatura.

F

abbronzatori viso minimo

G

abbronzatori viso massimo

Con il tasto "abbronzatori viso massimo" si può portare alla massima potenza sia i 2 abbronzatori per il viso esterni, sia quello centrale.

Con il tasto "abbronzatori viso minimo" si può portare alla minima potenza sia i 2 abbronzatori per il viso esterni, sia quello centrale.

Posizione 1: Tutti gli abbronzatori per il viso al minimo
Posizione 2: L'abbronzatore per il viso centrale al massimo, quelli esterni al minimo
Posizione 3: Tutti gli abbronzatori per il viso al massimo

Nozione:
a. Per spegnere gli abbronzatori per il viso, basta tenere premuto per 5 secondi il tasto "abbronzatore viso minimo".
b. All'avvio della seduta di abbronzatura, è attiva la posizione abbronzatore per il viso 1.
c. Questi tasti sono presenti solamente nella versione di lettino SLi.

H

abbronzatore viso extra

Con il tasto "abbronzatore viso extra" si possono spegnere e accendere le lampade SPr sopra il viso.

I

abbronzatore corpo extra

Con il tasto "abbronzatore corpo extra" si possono spegnere e accendere le piccole lampade SPr sopra il corpo.

Nozione:
a. Con le opzioni abbronzatura viso e corpo extra, non avviene nessun raffreddamento in caso di spegnimento e accensione.
b. All'avvio della seduta di abbronzatura, l'opzione abbronzatura viso e corpo è attiva.
c. Questi tasti sono presenti solamente nella versione di lettino SPr.

J

raffreddamento viso più forte

Con il tasto "raffreddamento viso più forte" si può aumentare il raffreddamento sul viso.

K

raffreddamento viso meno forte

Con il tasto "raffreddamento viso meno forte" si può diminuire il raffreddamento sul viso.

Il raffreddamento del viso è regolabile su 4 posizioni.

L

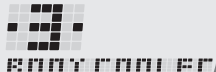
raffreddamento corpo più forte

Con il tasto "raffreddamento corpo più forte" si può aumentare il raffreddamento sul corpo.

M

raffreddamento corpo meno forte

Con il tasto "raffreddamento corpo meno forte" si può diminuire il raffreddamento sul corpo.



Il raffreddamento del corpo è regolabile su 4 posizioni.

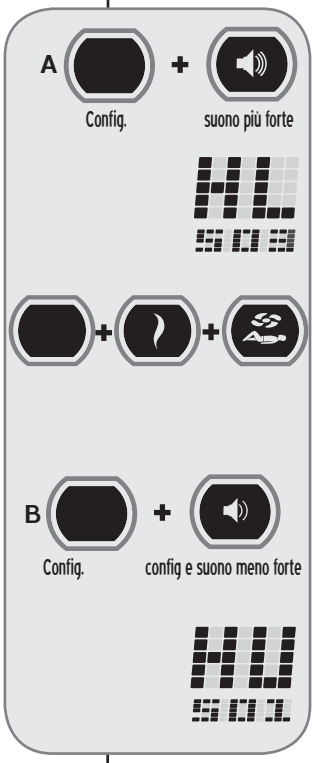
Messaggi di errore:

Segnalazione di guasto! Il timer interno è difettoso

Segnalazione di guasto! Il ventilatore nella vaschetta inferiore è difettoso

Segnalazione di guasto! Errore di comunicazione fra la parte di comando e quella di accensione.

Se compare sul display uno degli errori sopraccitati, non si deve più utilizzare l'apparecchiatura e si deve togliere la spina dalla presa elettrica. Contattate il vostro rivenditore.



Per leggere il contatore orario delle lampade, bisogna tenere premuti contemporaneamente i tasti "config e suono più forte" per 3 secondi. Questi tasti devono rimanere premuti anche dopo i 3 secondi.

Registrazione dell'ora x 10 = ore di funzionamento delle lampade
P. es.:
a. 5 = 5 x 10 = 50 ore di funzionamento
b. 50 = 50 x 10 = 500 ore di funzionamento

Premendo contemporaneamente i tasti "config + Xsens + raffreddamento corpo più forte" per 5 secondi, il contatore orario verrà riportato su 0 ore.

Il contatore orario del lettino abbronzante indica il numero totale di ore del lettino, quindi anche il tempo di ventilazione. Premendo contemporaneamente i tasti "config e suono meno forte" per 3 secondi, è possibile leggere il contatore orario. Questi tasti devono rimanere premuti anche dopo i 3 secondi.

Registrazione dell'ora x 10 = ore lettino abbronzante
P. es.:
a. 5 = 5 x 10 = 50 ore lettino abbronzante
b. 50 = 50 x 10 = 500 ore lettino abbronzante

Contenido

Póliza de garantía 45

Lea esto primero 46

10 reglas de oro para un bronceado acertado 47

Instrucciones para los usuarios

- Operación 39
- Desmontaje de las placas acrílicas 60

Clasificación de bronceados 57

Formación / Dimensiones 58

Ficha técnica 62

Montaje de la unidad de bronceado 47

Diagrama eléctricas 88

Garantía

Le felicitamos por la adquisición de este solario Hapro. Su nuevo solario ha siso fabricado con el mayor esmero posible y está compuesto de piezas de alta calidad. Todos los solarios Hapro han sido concebidos y ajustados para proporcionarle el bronceado más espléndido posible, siempre conforme a la normativa europea más estricta aplicable.

Nuestros equipos bronceadores son fabricados con el mayor esmero y son de primerísima calidad.
Todos los Luxura son producidos de acuerdo con las normativas internacionales CEI/EN y llevan la certificación de Kema.
Concedemos una garantía de fábrica de 1 año.

Su nuevo solario cuenta con una garantía de fábrica por 1 año, la cual entra en vigor a partir de la fecha de la instalación. Dentro del período de garantía se repararán gratuitamente todas las averías derivadas de errores de material o fabricación. Para la gestión de la garantía le rogamos acudir a su concesionario.

Para efectuar una reclamación bajo las condiciones de esta garantía, Ud. deberá proporcionar la factura comercial original o el recibo que contenga la fecha de compra. También debe indicarse la clase y el número de serie del aparato.

La garantía queda sujeta a las regulaciones nacionales sobre la determinación de garantía de los
productos.

Esta garantía no cubrirá:

Las unidades cuya clase, número de serie y/u otras etiquetas identificativas, se hayan quitado, dañado o alterado.

Lámparas, estárters y láminas acrílica.

Daños por abusos del comprador, negligencia, transporte, uso inadecuado o mantenimiento incorrecto.

Daño debido al uso de accesorios que no fueron suministrados originalmente por Hapro o accesorios de mala calidad.

Daños debidos a la instalación, reparación o montaje que no haya sido efectuado por el personal autorizado de Hapro.

Daños debidos a fuego, rayos, terremotos o cualquier otro desastre natural.

Primero lea lo siguiente

Atención:

Mira en la tabla bronceador adjunta para los tiempos del bronceado recomendados.

Las reparaciones solamente pueden ser realizadas por personal técnico cualificado.
Atención: al revisar o reparar el aparato la alimentación debe quedar desconectada.

1 Contacte inmediatamente con el distribuidor autorizado de Hapro en caso de que esta unidad no funcione como se indica en este manual.

2 No opere esta unidad en un espacio húmedo o mojado.

3 Asegúrese de que los fusibles pueden soportar el voltaje. Esta unidad debe estar protegida con un interruptor de circuito de toma a tierra (GFCI) de 0.03A.

4 Desconecte siempre la energía de la unidad del interruptor de pared cuando se repare o se limpie la estructura interna de la cabina. El mantenimiento cuyo procedimiento no se especifica en este manual debe efectuarse exclusivamente por un electricista cualificado. No utilice nunca medios que contengan alcohol, ya que podrán dañar la chapa.

5 Cerciórese de que la parte superior del solarium en posición abierta no roce la pared, con el fin de evitar desperfectos en la misma.

6 Evite el contacto con objetos agudos con la chapa acrílica.

7 No está permitido usar el aparato si:
- el usuario no lleva unas gafas protectoras contra los rayos ultravioleta;
- falta el filtro azul o el filtro blanco o está dañado;
- de que haya una placa acrílica en la parte superior y/o inferior del solarium;
- la ventilación del aparato no puede funcionar óptimo;
- el temporizador está defecto.
- cuando la temperatura en la cabina llegue a 30° C o los supere

8 Cambiar las lámparas y los estárters.: quite la lámpara girándola sobre un ángulo de 90° hacia la izquierda. Para quitar los estárters gírelos sobre un ángulo de 90° hacia la izquierda. Siga las instrucciones al revés para colocar las lámparas y los estárters.

9 Reponga las chapas acrílicas y los filtros blus después de cada 1.200 horas de funcionamiento para obtener un rendimiento óptimo del aparato.

10 Reponga las lámparas de baja presión y las lámparas de alta presión como indicando por el frabricante para obtener un rendimiento óptimo. Sustituya los tubos siempre por uno del mismo tipo.

11 Deshágase de las lámparas usadas de una manera prescrita por la ley.

12 Atención: Limpie el metacrilato solamente con un limpiador y/o desinfectante de acrílico especial. Nunca use un producto que contenga alcohol, esto podría dañar al metacrilato.

13 El tipo UV de su máquina bronceadora está escrito en la ilustración del tipo.

14 La radiación ultravioleta de las aplicaciones solares UV pueden causar daños en piel u ojos. Estas efectos biológicos denpenden de la contidad y la calidad de la radiación, asi como de la sensebilidad propia de la piel y los.

15 La piel puede desamollar quemaduras después de una exposición prolongada. Las exposiciones excesivamente repetidas a radiaciaones ultravioletas del sol o aplicociones UV pueden conllevar un envejecimiento prematuro de la peil asi como un mayor riesgo del desarrollo de tumores cutáneos.c.

16 Los ojos no protegidos pueden desarrollar inflamación superficial y en algunes casos después de una operación de cataratas ejemplo, la retina puede resultar dañada después de una exposición excesivamente prolongada. Las cataractas pueden desarrollarse después de muchas repetidas exposiciones.

17 Si el cable de alimentación está dañado, este debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona similar cualificada para evitar riesgos.

18 Para la instalación del equipo, respete las distancias mínimas prescritas en el capítulo 'Dimensiones / Montaje'.

19 Limpiar los filtros de aire después de cada 50 horas de uso. Verifique los filtros a menudo.

10 reglas de oro para un bronceado acertado.

Estas normas se ajustan a las Regulaciones Europeas relativas a la seguridad en el uso de equipamiento bronceador.
Le aconsejamos facilitar información a sus clientes sobre estas normas.

Atención:

Si sus clientes toman medicinas, pídales primero que consulten con su médico antes de comenzar las sesiones de bronceado.

1 Antes de que su cliente pase a broncearse dentro de un solarium, repase con detalle la tabla de bronceado que aparece en este librito y siga los consejos.

2 Las personas reaccionan de forma muy diversa a la luz solar. Una persona con un tono de piel claro deberá tener más cuidado a la hora de tomar el sol que una persona con una piel más oscura. El uso del solarium está contraindicado para personas:
- Que muestren directamente síntomas de quemaduras en la piel tras exponerse simplemente a la luz solar.
- Que estén quemadas por el sol.
- Que padezcan o hayan padecido alguna afección cutánea o cáncer de piel.
- Menores de 16 años.
- Con el tipo de piel 1

3 Asegúrese de que sus clientes tomen un día de descanso, es decir sin sesión de bronceado, después del primer baño de sol. En caso de no producirse reacciones dermatológicas adversas, pueden continuar con las sesiones de bronceado.

4 Asegúrese de que sus clientes nunca tomen más de una sesión de bronceado al día. Esto es aplicable tanto para el bronceado con aparatos bronceadores como para el bronceado con luz solar natural. Su piel no distingue entre los dos.

5 Algunas medicinas y productos de belleza contienen sustancias que pueden causar ciertas reacciones no deseadas si se combinan con la exposición a radiaciones UVA. Otras sustancias pueden también a veces tener efectos similares. A continuación encontrará una lista de sustancias que pueden reaccionar cuando se combinan con la exposición a radiaciones UVA.:

- Sulfonamidas - en varias medicinas incluyendo antibióticos
- Tetraciclinas - en antibióticos, preparados antiacné.
- Acido Nalidexina- en medicación para infección de tractos urinarios.
- Clorotiamida -en dieuréticos.
- Sulfonilurea - en medicación para diabéticos
- Fenotiacinas - medicación aniestrés
- Triacetildifenylisatina - en laxativos
- Psoralenes - en aceleradores del bronceado
- Ciclamatos - en endulzantes
- Para-aminobenzoic acid (PABA) -en cremas y aceites /protección solar.
- Musk abelmosco, aceite musk - en perfumes
- Agentes blanqueadores - para el lavado de ropa en polvo y líquido
- Eosina - en colorantes
- Halogenated salicilamida -en sustancias antifungunico

6 Cuando se combina la exposición a rayos ultravioleta con productos cosméticos perfumes o maquillajes ,la piel puede que reaccione. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes se bronceen con una piel limpia. Algunos productos penetran profundamente en su piel. Por tanto, conviene asegurar que sus clientes realicen una limpieza exhaustiva de su piel unas horas antes de cada sesión de bronceado. O mejor incluso, que no lleven nada de maquillaje el día anterior. Dígales a sus clientes que quiten sus joyas antes de la sesión de bronceado.

7 Asegúrese de que sus clientes no utilicen cremas antisolares, aceites bronceadores o autobronceadores debajo de la cama solar. Estos productos pueden influir en el tiempo de la sesión de bronceado, y de este modo el tiempo prescrito por sesión se convierte en poco fidedigno. Asimismo, debe asegurar que sus clientes no tomen pastillas de bronceado en combinación con sesiones de bronceado artificial o natural. La combinación de pastillas bronceadoras y rayos UVA puede incrementar las posibilidades de irritaciones en la piel y quemaduras. Puede por supuesto utilizar productos que hayan sido especialmente desarrollados para su empleo junto can aparatos de bronceado.

8 Si pasado algún tiempo después de una sesión de bronceado la piel se vuelve roja y estirada, es probable que haya sufrido quemaduras solares. Espere a que estos síntomas desaparezcan para iniciar el bronceado de nuevo, compruebe el esque-ma de las sesiones de bronceado y asegúrese de que las sesiones de bronceado de sus clientes sean más cortas. Si el bronceado ocasiona reacciones adversas inexplicables, asegúrese de que sus clientes interrumpan las sesiones de bronceado. Avise a su cliente y póngase en contacto con su médico en caso de que las quejas no desapareciesen al poco tiempo.

9 Asegúrese de que sus clientes siempre protejan sus ojos con anteojos protectores especiales - incluso aunque haya visto fotografías de gente bronceándose sin utilizarlas. La luz de los rayos UVA penetrando directamente en los ojos puede ocasionar desordenes oculares (ceguera causada por la nieve, conjuntivitis actínica o cataratas).

10 Reduzca el tiempo de bronceado en un 20% durante las primeras 50 horas de uso del (nuevo) aparato de bronceado. Durante estas primeras 50 horas los tubos no emiten la energía normal al 100% sino un 120% .Después de las primeras 50 horas los tubos emitirán la capacidad normal entre un 95% y un 100%.

Manejo

El solario está configurado de forma estándar para el funcionamiento con un temporadizador externo o mecanismo tragamonedas. En caso de operarse el solario sin temporadizador externo o mecanismo tragamonedas, es decir en caso de operarse con un temporadizador interno, será necesario ajustarse el tiempo de bronceado de acuerdo al procedimiento descrito a continuación.

Generalidades

Mantenga oprimidos simultáneamente los botones "Config" y "Mayor enfriamiento de cuerpo" durante 10 segundos.

Transcurridos 10 segundos, aparece en la pantalla "SET 20".

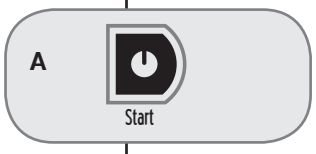
Pulsándose el botón "Mayor enfriamiento de cuerpo" puede aumentarse el tiempo de bronceado (máximo 30 minutos)
Pulsándose el botón "Menor enfriamiento de cuerpo", puede reducirse el tiempo de bronceado

Oprimiendo el botón "Start" se confirma el ajuste seleccionado.

En caso de que el aparato esté configurado para operar con un temporadizador externo o mecanismo tragamonedas, la pantalla indicará "A" tras confirmarse.
Si el aparato está configurado para trabajar con un temporadizador interno, en la pantalla aparecerá una "H" tras confirmarse.

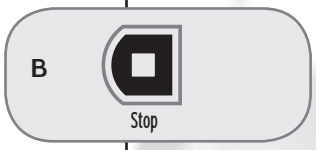
Nota:
a. El proceso de configuración puede detenerse pulsando el botón "Stop".
b. Si durante un período de 30 segundos no se entra configuración alguna, el aparato retornará a la configuración inicial.
c. A = automático, H = manual
d. Si se utiliza un temporadizador externo o mecanismo tragamonedas, el tiempo de bronceado tiene que estar ajustado a 0 minutos.

Funcionamiento en combinación con un temporadizador externo o mecanismo tragamonedas:



El solario se activa automáticamente si el temporizador externo o mecanismo tragamonedas carece de "Encendido remoto". Si se dispone de éste, el solario deberá activarse pulsándose el botón "Start".

Nota:
Si el temporizador externo o mecanismo tragamonedas no dispone de "Encendido remoto" pero, sin embargo, se desea que el solario sea activado por medio del botón "Start", su concesionario podrá efectuar el ajuste correspondiente en el aparato.



Pulsando una vez el botón "Stop", el aparato cambia a modo de pausa. Si se pulsa varias veces el botón "Stop", el aparato permanece en modo de pausa. El solario se desactiva sólo después de expirar el tiempo de bronceado.

Nota:
A. Si el solario se reenciende dentro de 3 minutos después de que se pulse Stop, es posible que los bronceadores de rostro no se activen. Es necesario que estos se enfríen durante 3 minutos. Transcurrido este período, se encienden automáticamente.
B. Si se pulsa el botón "Stop", la climatización no se apagará sino 5 minutos más tarde. También el sistema de climatización necesita, tras estos 5 minutos, un período de enfriamiento de 3 minutos.
C. La sesión de bronceado termina.

Funcionamiento sin un temporadizador externo o mecanismo tragamonedas:

Pulsándose 1 vez el botón "Start" pueden reducirse el tiempo d bronceado.

En la pantalla aparece el mensaje "SET" y el máximo tiempo de bronceado seleccionado.

Mediante los botones "Mayor o menor enfriamiento de cuerpo" se reduce y aumenta el tiempo de bronceado.

Pulsando el botón "Start" se activa el solario.

Si durante la sesión de bronceado se pulsa 1 vez el botón "Stop", el solario cambia al modo de pausa. Las lámparas se apagan y la ventilación permanece activa durante 3 minutos. El tiempo de bronceado continúa corriendo. La sesión de bronceado puede reiniciarse cuando se desee pulsándose de nuevo el botón "Start".
Si pulsa por segunda vez el botón "Stop", en todo caso se activa la función de enfriamiento posterior del solario. La sesión de bronceado termina.

Nota:
A. Si el solario se reenciende dentro de 3 minutos después de que se pulse Stop, es posible que los bronceadores de rostro no se activen. Es necesario que estos se enfríen durante 3 minutos. Transcurrido este período, se encienden automáticamente.
B. Si se pulsa el botón "Stop", el aire acondicionado no se apagará sino 5 minutos más tarde. También el aire acondicionado necesita, tras estos 5 minutos, un período de enfriamiento de 3 minutos.
C. La sesión de bronceado termina.

Funciones adicionales:

Mediante el botón "Subir volumen" se aumenta el volumen de los altavoces.

Mediante el botón "Bajar volumen" se reduce el volumen de los altavoces.

El volumen cuenta con 7 niveles regulables. Al iniciarse la sesión de bronceado, el volumen inicial se encuentra en el nivel 4.

Con el botón "Selección de canal" puede seleccionarse el canal de música deseado.
Puede escogerse entre 4 canales de música.

Nota:
a. Si no se conecta un sistema Soundaround, los botones anteriores no estarán activos. Si se pulsan los botones no activos, en la pantalla apareceré el mensaje "Not present".
b. Si se conecta un sistema Soundaround, el software lo detectará automáticamente, activándose los botones correspondientes.

Si se conecta una opción MP3, pueden elegirse entre 5 canales de música. El canal 0 siempre es el canal en el que se puede escuchar la música en formato MP3.

D

Aire acondicionado

(Opcional) Con el botón "Aire acondicionado" se enciende o apaga esta función.
Ésta se activa de forma estándar en cada sesión de bronceado.

Nota:
a. El aire acondicionado se apaga manteniéndose pulsado el botón durante 2 segundos.
b. Si se apaga el aire acondicionado, es necesario esperar a que se enfríe durante 3 minutos para poder encenderlo nuevamente.

Pulsándose el botón "Aire acondicionado" durante el período de enfriamiento aparece en la pantalla el tiempo de enfriamiento restante.

E

Xsens

(Opcional) Mediante el botón "Xsens" se activa y desactiva la fragancia Xsens. Ésta se activa de forma estándar en cada sesión de bronceado.

F

Máximo bronceadores rostro

G

Mínimo bronceadores rostro

Mediante el botón "Máximo bronceadores rostro" se conmutan tanto los 2 bronceadores de rostro exteriores como los bronceadores de rostro centrales a su máxima potencia.

Mediante el botón "Mínimo bronceadores rostro" se conmutan tanto los 2 bronceadores de rostro exteriores como los bronceadores de rostro centrales a su mínima potencia.

Posición 1: todos los bronceadores de rostro a mínima potencia
Posición 2: bronceadores de rostro centrales a máxima potencia, bronceadores de rostro exteriores a mínima potencia
Posición 3: todos los bronceadores de rostro a máxima potencia

Nota:
a. Para apagar los bronceadores de rostro es necesario mantener pulsado el botón "Mínimo bronceadores rostro" durante 5 segundos.
b. Al iniciarse la sesión de bronceado se activa el grado de bronceado de rostro 1.
c. Estos botones sólo están disponibles en los solarios de tipo SLi.

H

Bronceado extra del rostro

34 Mediante el botón "Bronceado extra del rostro" se encienden y apagan las lámparas SPr sobre el rostro.

I

Bronceado extra del cuerpo

35 Mediante el botón "Bronceado extra del cuerpo" se encienden y apagan pequeñas lámparas SPr sobre el cuerpo.

Nota:
a. Seleccionándose un bronceado extra de rostro y cuerpo, no se dispone de la función de enfriamiento posterior al activarse y desactivarse el aparato.
b. Al comenzar la sesión de bronceado se encuentra activo el bronceado extra de rostro y cuerpo.
c. Estos botones sólo están disponibles en los solarios de tipo SPr.

J

Mayor enfriamiento de rostro

Mediante el botón "Mayor enfriamiento de rostro" puede aumentarse la intensidad del enfriamiento del rostro.

K

Menor enfriamiento del rostro

Mediante el botón "Menor enfriamiento del rostro" puede reducirse la intensidad del enfriamiento del rostro.

El enfriamiento del rostro puede regularse en una escala de 4 posiciones.

L

Mayor enfriamiento corporal

Mediante el botón "Mayor enfriamiento corporal" se aumenta el enfriamiento del cuerpo.

M

Menor enfriamiento corporal

Mediante el botón "Menor enfriamiento corporal" se reduce la intensidad del enfriamiento del cuerpo.

En enfriamiento el cuerpo puede regularse en una escala de 4 posiciones

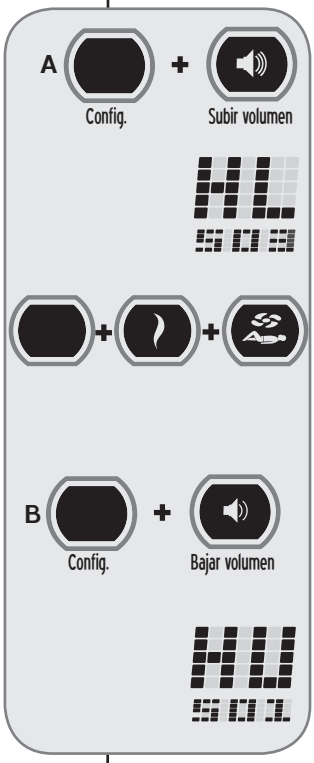
Avisos de fallo:

Fallo. Desperfecto en temporizador interno

Fallo. Desperfecto en ventilador en sección inferior

Fallo. Error de comunicación entre la unidad de mando y la de conmutación

Si uno de los anteriores avisos de fallo aparece en la pantalla, debe interrumpirse el uso del solario y retirarse el conector del tomacorriente. Póngase encontacto con su concesionario.



Para poder leer el contador horario de las lámparas es necesario mantener pulsados simultáneamente los botones "Config" y "Subir volumen" durante 3 segundos.
Estos botones deben permanecer pulsados también después de transcurridos 3 segundos.

Indicación del tiempo x 10 = horas de encendido de las lámparas
Ej:
a. 5 = 5 x 10 = 50 horas de encendido
b. 50 = 50 x 10 = 500 horas de encendido

Manteniendo pulsados simultáneamente los botones "Config" + "Xsens" + "Mayor enfriamiento de cuerpo" durante 5 segundos se restablece el contador horario a 0 horas.

El contador horario del solario indica el número total de horas del solario, incluyendo el período de ventilación.
Para leer el contador horario, mantenga pulsados simultáneamente los botones "Config" y "Bajar volumen" durante 3 segundos.
Estos botones deben permanecer pulsados también después de transcurridos 3 segundos.

Indicación del tiempo x 10 = horas del solario
Ej:
a. 5 = 5 x 10 = 50 horas de solario
b. 50 = 50 x 10 = 500 horas de solario

Tanning tables

Skin types		fair-skinned (II)	average (III)	dark-skinned (IV)
Tanning effect		normal tanning	fast tanning	fast tanning
Sunburn (sensitivity to sunlight)		mostly	rarely	ralely
All lamps are **UV-type 3** Important: Values only apply to mentioned lamps. See marking on the backside of the application For replaceable emitters: See also marking on the backsite of the application.	1st session (min)	5	5	5
	2nd session (min)	5	6	7
	3rd session (min)	6	7	9
	4th session (min)	7	8	11
	5th session (min)	7	9	13
	6th session (min)	8	11	16
	7th session (min)	9	12	18
	8th session (min)	9	13	20
	9th session (min)	10	14	22
	10th session (min)	11	16	25
All lamps are **UV-type 4** Important: Values only apply to mentioned lamps. See marking on the backside of the application For replaceable emitters: See also marking on the backsite of the application.	1st session (min)	3	3	3
	2nd session (min)	3	3	4
	3rd session (min)	3	4	5
	4th session (min)	4	5	7
	5th session (min)	4	6	8
	6th session (min)	4	6	9
	7th session (min)	5	7	11
	8th session (min)	5	8	12
	9th session (min)	5	9	13
	10th session (min)	6	10	15
Max. tanning sessions a year		**60** (15kJ/m2)	**43** (15kJ/m2)	**33** (15kJ/m2)

Warning!: allow at least 48 hours between the first two exposures.
Warning!: UV-type 4 may only be used following medical advice.

Bräunungstabelle

Hauttyp		helle Hautfarbe (II)	helle bis getönte Hautfarbe (III)	dunkle Hautfarbe (IV)
Bräunungseffekt		bräunt langsam	bräunt schnell	schnelle Bräunung
Sonnenbrand (empfindlich gegen Sonnenlicht)		meistens	selten	selten
Alle Lampen sind: **UV-type 3** Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand. Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.	1 Sitzung (min)	5	5	5
	2 Sitzung (min)	5	6	7
	3 Sitzung (min)	6	7	9
	4 Sitzung (min)	7	8	11
	5 Sitzung (min)	7	9	13
	6 Sitzung (min)	8	11	16
	7 Sitzung (min)	9	12	18
	8 Sitzung (min)	9	13	20
	9 Sitzung (min)	10	14	22
	10 Sitzung (min)	11	16	25
Alle Lampen sind: **UV-type 4** Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand. Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.	1 Sitzung (min)	3	3	3
	2 Sitzung (min)	3	3	4
	3 Sitzung (min)	3	4	5
	4 Sitzung (min)	4	5	7
	5 Sitzung (min)	4	6	8
	6 Sitzung (min)	4	6	9
	7 Sitzung (min)	5	7	11
	8 Sitzung (min)	5	8	12
	9 Sitzung (min)	5	9	13
	10 Sitzung (min)	6	10	15
max. Bräunungssitzungen pro Jahr		60 (15kJ/m2)	43 (15kJ/m2)	33 (15kJ/m2)

Warnung!: Halten Sie eine Ruhephase von 48 Stunden zwischen der ersten und zweiten Sitzung ein.

Warnung!: UV-Typ 4 darf nur in Kombination mit medizinischer Beratung verwendet werden.

Bruiningstabel

		Lichte huidkleur	Licht tot getinte huidskleur	donkere huidkleur
Huid type				
Bruinings effect		wordt langzaam bruin	wordt snel bruin	snelle bruining
Zonnebrand (gevoelig voor zonlicht)		meestal	zelden	zelden
Alle lampen zijn: **UV-type 3** Vermelde tijden zijn alleen van toepassing voor de gespecificeerde lampen, zie type plaatje achterzijde apparaat. Voor vervanging van de UV-lampen zie type plaatje achterzijde apparaat.	1e sessie (min)	5	5	5
	2e sessie (min)	5	6	7
	3e sessie (min)	6	7	9
	4e sessie (min)	7	8	11
	5e sessie (min)	7	9	13
	6e sessie (min)	8	11	16
	7e sessie (min)	9	12	18
	8e sessie (min)	9	13	20
	9e sessie (min)	10	14	22
	10e sessie (min)	11	16	25
Alle lampen zijn: **UV-type 4** Vermelde tijden zijn alleen van toepassing voor de gespecificeerde lampen, zie type plaatje achterzijde apparaat. Voor vervanging van de lampen zie type plaatje achterzijde apparaat.	1e sessie (min)	3	3	3
	2e sessie (min)	3	3	4
	3e sessie (min)	3	4	5
	4e sessie (min)	4	5	7
	5e sessie (min)	4	6	8
	6e sessie (min)	4	6	9
	7e sessie (min)	5	7	11
	8e sessie (min)	5	8	12
	9e sessie (min)	5	9	13
	10e sessie (min)	6	10	15
max. bruinings sessies per jaar		**60** (15kJ/m2)	**43** (15kJ/m2)	**33** (15kJ/m2)

waarschuwing: houd 48 uur rust tussen de eerste sessie en de tweede sessie.

waarschuwing: UV-type 4 mag alleen in combinatie met een medisch advies gebruikt worden.

Tableau de bronzage

Type de peau	Peau à teint clair(II)	peau mitigée(III)	peau à teint foncé (IV)
Effet de bronzage	brunit lentement	brunit vite	bronzage rapide
Crème solaire (sensible aux rayons solaires)	la plupart du temps	rarement	rarement

Toutes les lampes sont:

UV-type 3

Important
Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque signalétique derrière l'appareil.

Regardez la plaque signalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

1e séance (min)	5	5	5
2e séance (min)	5	6	7
3e séance (min)	6	7	9
4e séance (min)	7	8	11
5e séance (min)	7	9	13
6e séance (min)	8	11	16
7e séance (min)	9	12	18
8e séance (min)	9	13	20
9e séance (min)	10	14	22
10e séance (min)	11	16	25

Toutes les lampes sont:

UV-type 4

Important
Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque signalétique derrière l'appareil.

Regardez la plaque signalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

1e séance (min)	3	3	3
2e séance (min)	3	3	4
3e séance (min)	3	4	5
4e séance (min)	4	5	7
5e séance (min)	4	6	8
6e séance (min)	4	6	9
7e séance (min)	5	7	11
8e séance (min)	5	8	12
9e séance (min)	5	9	13
10e séance (min)	6	10	15

Séances de bronzage maximales par an	**60** (15kJ/m2)	**43** (15kJ/m2)	**33** (15kJ/m2)

avertissement: Prenez 48 heures de repos entre la pre mière et la deux ième séance.

avertissement: Le type UV 4 est seulement autorisé à être utilisé en combinaison avec un avis médical.

Tabella di abbronzatura

Tipo di pelle		Pelle di colore chiaro(II)	Colore della pelle da chiaro a colorito(III)	pelle di colore scuro(IV)
Effetto dell'abbronzatura		si abbronza lentamente	diventa abbronzata velocemente	si abbronza velocemente
Bruciatura (sensibile alla luce del sole)		spesso	raramente	raramente
Tutte le lampade sono: **UV-type 3** Importante I tempi indicati sono applicabili solamente per le lampade specificate, vedere la targhetta che si trova dietro all'apparecchiatura. Per sostituire le lampade vedere la targhetta che si trova dietro all'apparecchio	1a seduta (min)	5	5	5
	2a seduta (min)	5	6	7
	3a seduta (min)	6	7	9
	4a seduta (min)	7	8	11
	5a seduta (min)	7	9	13
	6a seduta (min)	8	11	16
	7a seduta (min)	9	12	18
	8a seduta (min)	9	13	20
	9a seduta (min)	10	14	22
	10a seduta (min)	11	16	25
Tutte le lampade sono: **UV-type 4** Importante I tempi indicati sono applicabili solamente per le lampade specificate, vedere la targhetta che si trova dietro all'apparecchiatura. Per sostituire le lampade vedere la targhetta che si trova dietro all'apparecchio	1a seduta (min)	3	3	3
	2a seduta (min)	3	3	4
	3a seduta (min)	3	4	5
	4a seduta (min)	4	5	7
	5a seduta (min)	4	6	8
	6a seduta (min)	4	6	9
	7a seduta (min)	5	7	11
	8a seduta (min)	5	8	12
	9a seduta (min)	5	9	13
	10a seduta (min)	6	10	15
numero massimo di sedute in un anno		**60** (15kJ/m2)	**43** (15kJ/m2)	**33** (15kJ/m2)

avvertenza: lasciar trascorrere 48 ore fra la prima e la seconda seduta.

avvertenza: Le lampade UV tipo 4 possono essere utilizzate solamente dopo aver consultato un medico.

Tabla de bronceado

	Piel clara lentamente	Piel clara a marrón rápidamente	Piel oscura rápidamente
Tipo de piel			
Efecto de bronceado	se broncea	se broncea	se broncea
Quemaduras	casi siempre	casi nunca	casi nunca

Todas las lámparas son:

UV-type 3

Importante
Los tiempos indicados sólo son de aplicación para las lámparas especificadas, ver placa en la parte posterior del aparato.

Para la sustitución de las lámparas, consulte la placa en la parte posterior del aparato.

1ª sesión (min)	5	5	5
2ª sesión (min)	5	6	7
3ª sesión (min)	6	7	9
4ª sesión (min)	7	8	11
5ª sesión (min)	7	9	13
6ª sesión (min)	8	11	16
7ª sesión (min)	9	12	18
8ª sesión (min)	9	13	20
9ª sesión (min)	10	14	22
10ª sesión (min)	11	16	25

Todas las lámparas son:

UV-type 4

Importante
Los tiempos indicados sólo son de aplicación para las lámparas especificadas, ver placa en la parte posterior del aparato.

Para la sustitución de las lámparas, consulte la placa en la parte posterior del aparato.

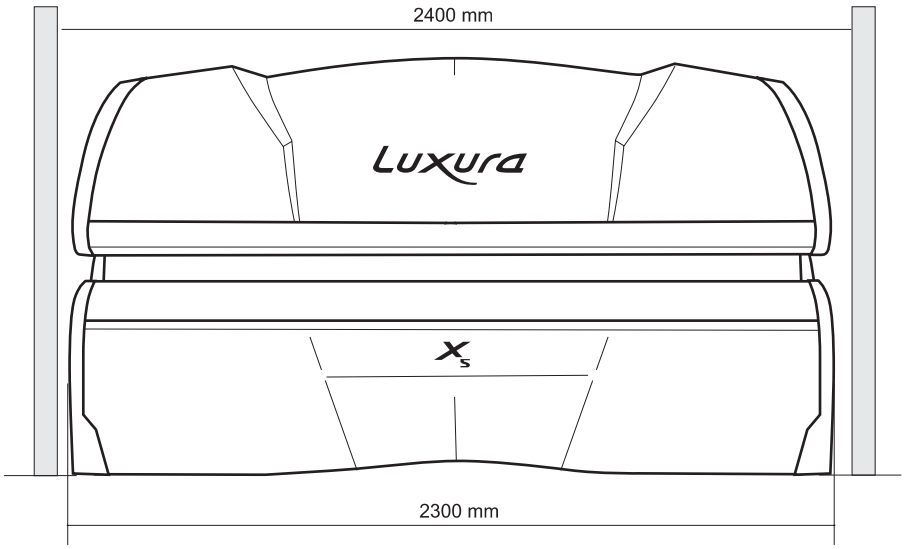
1ª sesión (min)	3	3	3
2ª sesión (min)	3	3	4
3ª sesión (min)	3	4	5
4ª sesión (min)	4	5	7
5ª sesión (min)	4	6	8
6ª sesión (min)	4	6	9
7ª sesión (min)	5	7	11
8ª sesión (min)	5	8	12
9ª sesión (min)	5	9	13
10ª sesión (min)	6	10	15

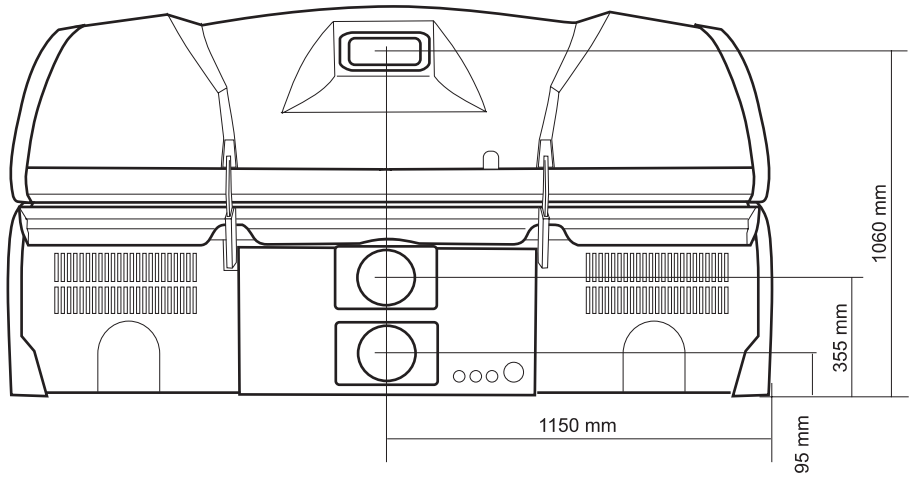
Número máximo de sesiones de bronceado al año	**60** (15kJ/m2)	**43** (15kJ/m2)	**33** (15kJ/m2)

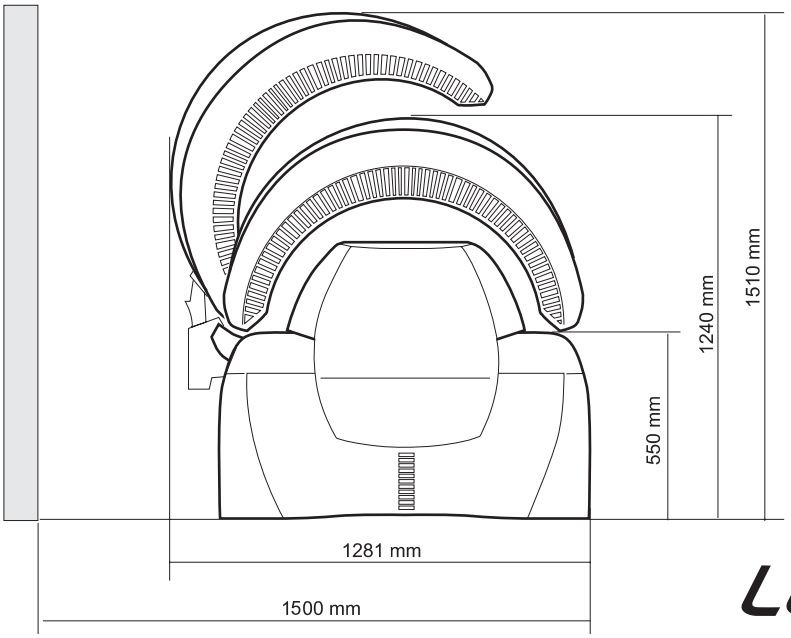
Atención: deje transcurrir al menos 48 horas entre las dos primeras sesiones.

Atención: Las lámparas UV del tipo 4 sólo podrán utilizarse bajo recomendación médica.

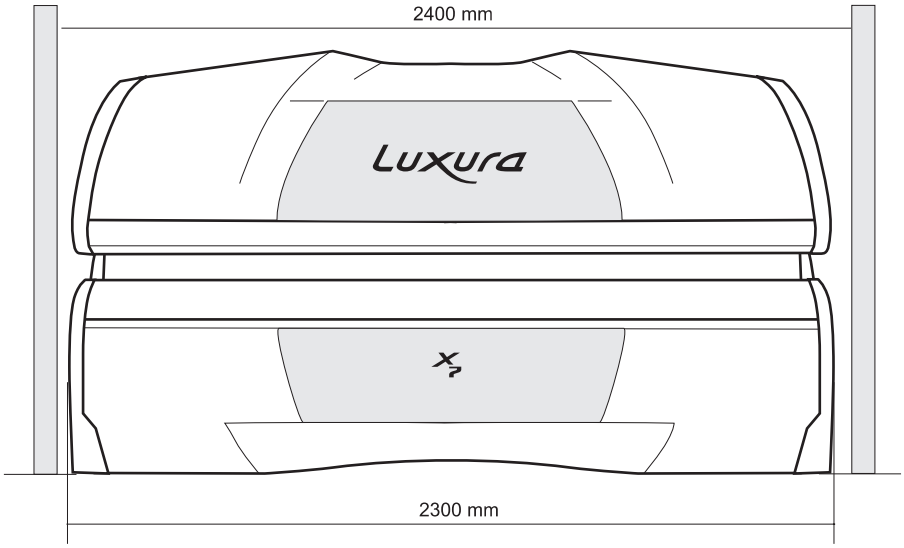
Dimensions Abmessungen Afmetingen

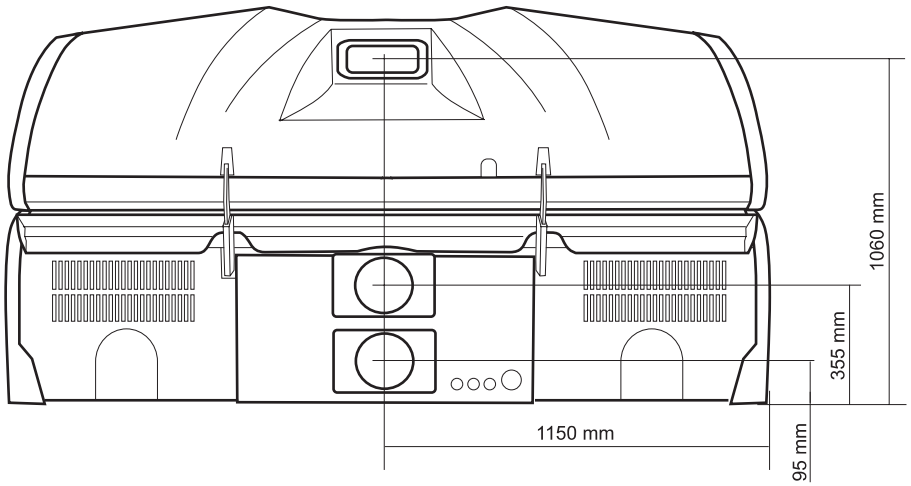


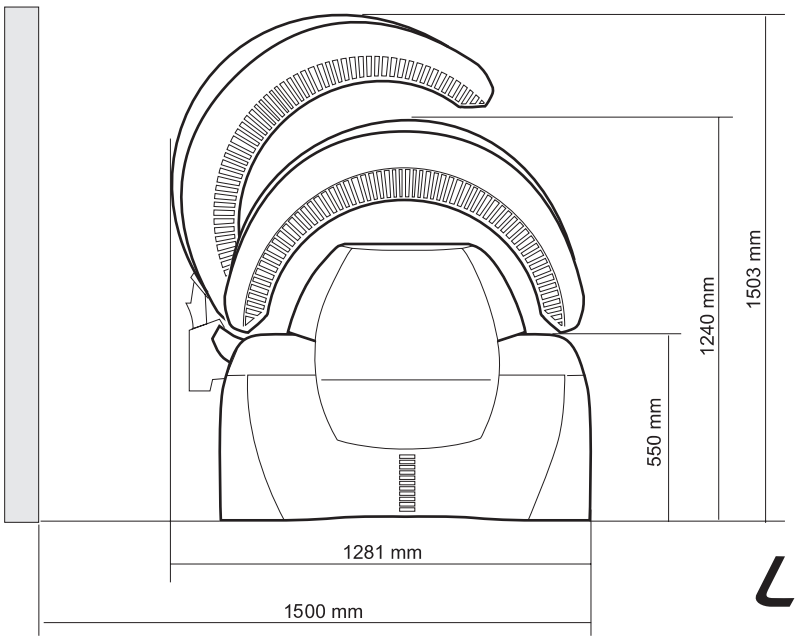




Luxura XS


2400 mm
Luxura
X7
2300 mm


1060 mm
355 mm
1150 mm
95 mm


1503 mm
1240 mm
550 mm
1281 mm
1500 mm

Luxura X7

Removing the acrylic sheets **Demontage der Akrylplatten** **Demonteren van de acrylplaten**
Démontage des plaques en acrylique **Smontaggio delle piastre in acrilico** **Desmontaje de las placas acrílicas**

Warning!
Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

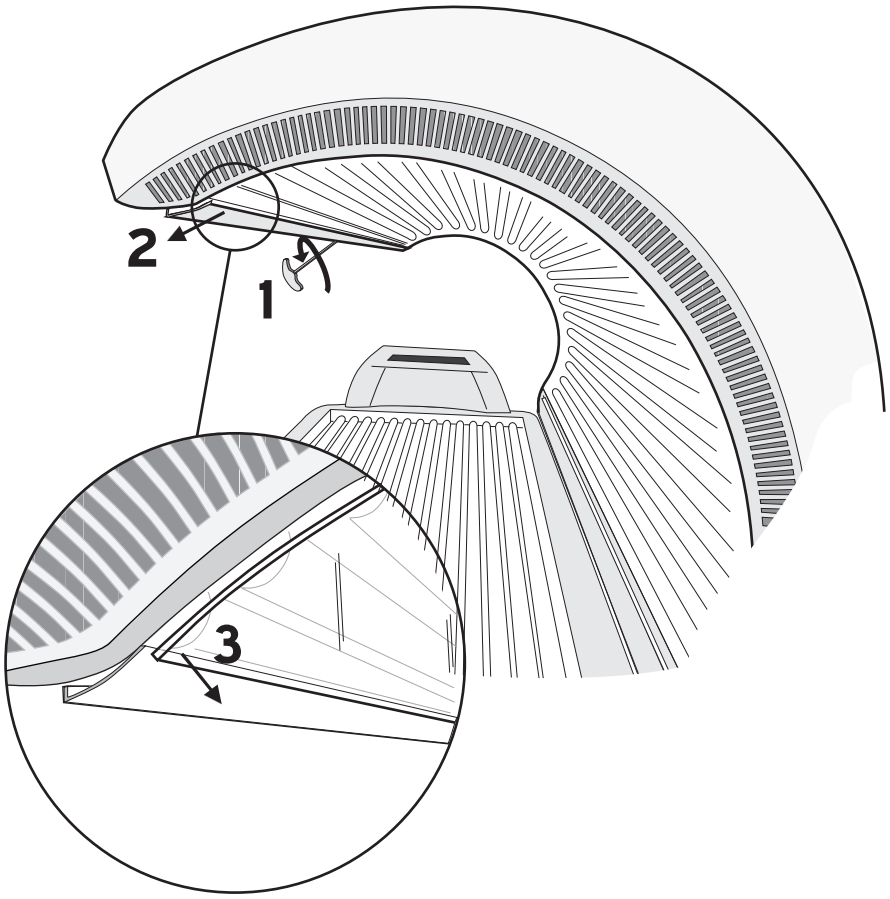
Let op!
Alvorens onderhoud te plegen, het toestel spanningsvrij maken.

Achtung!
Vor allen Wartungsarbeiten, das Gerät vom Netz trennen

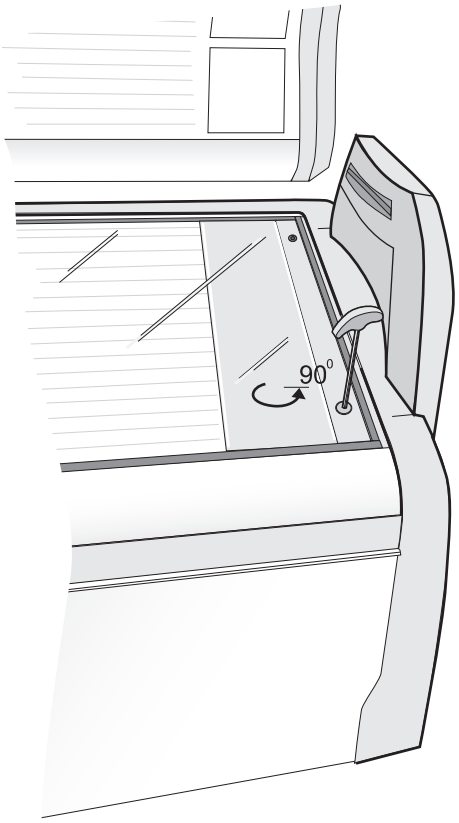
Attention!
Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien

Attenzione!
Prima della manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla corrente.

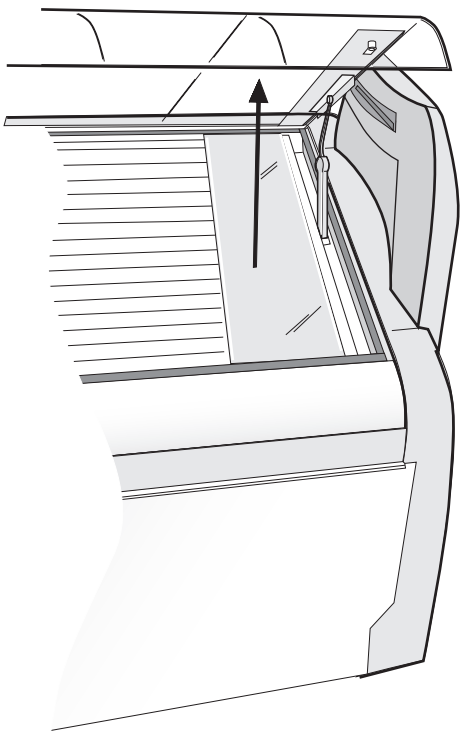
Atención!
Antes de realizar el mantenimiento, desconecte el aparato de la corriente eléctrica.



1

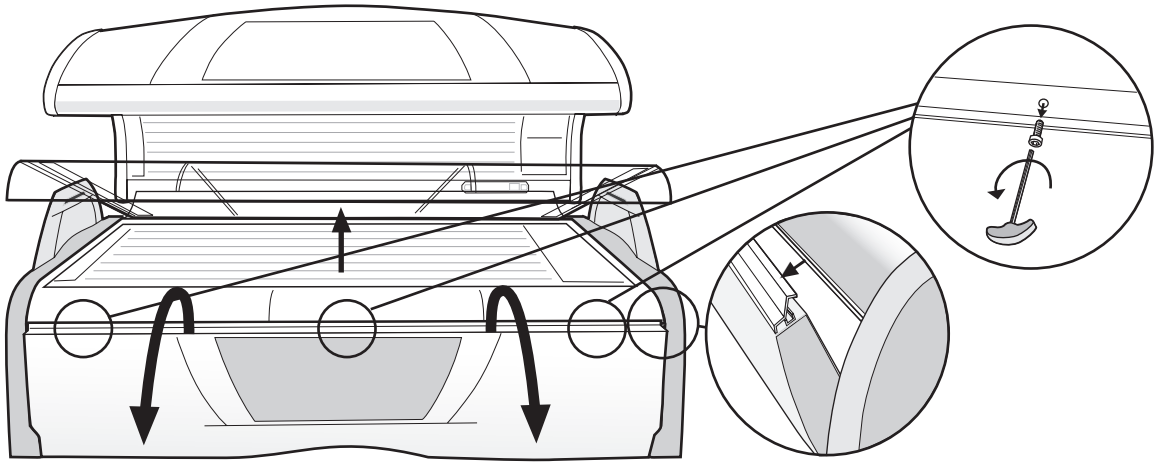


2

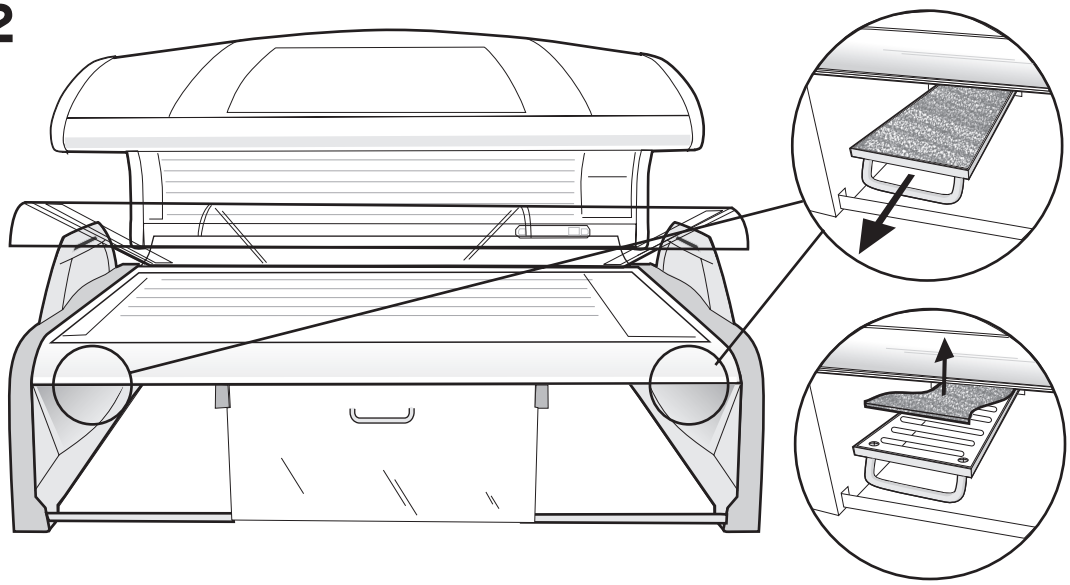


Removing the filter holders **Herausnehmen der Filterhalter** **Uitnemen filterhouders**
Démontage des supports de filtres **Togliere i portafiltri** **Extracción de portafiltros**

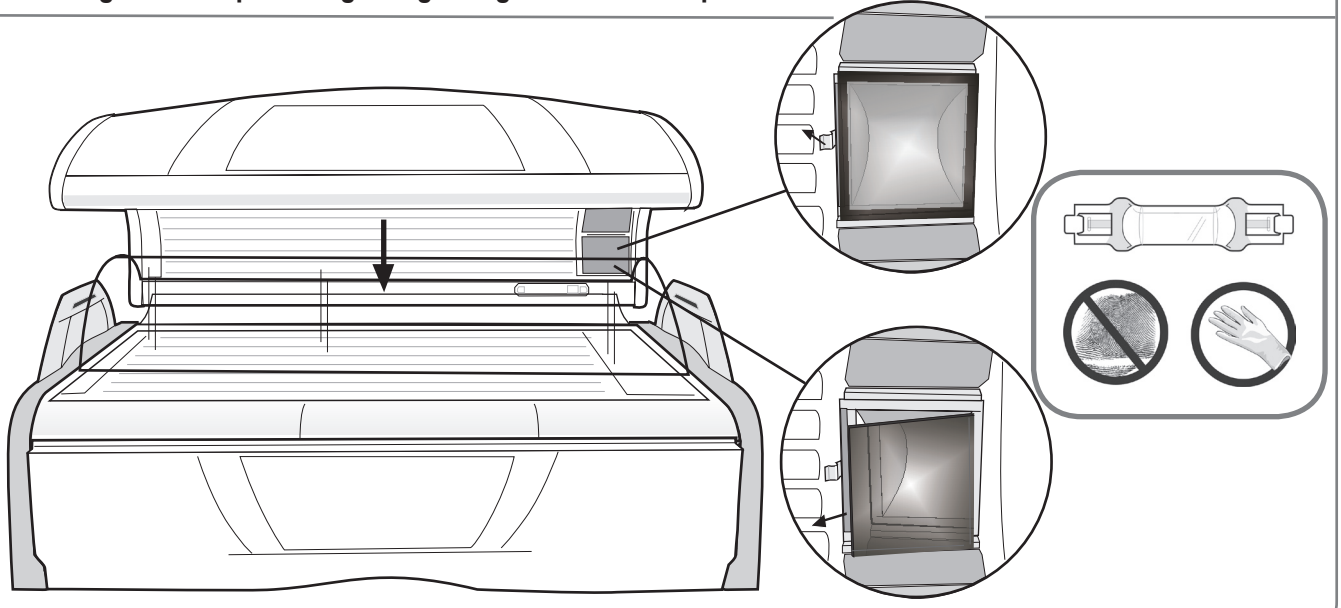
1



2



Removing the face tanners **Herausnehmen der Gesichtsbräuner** **Uitnemen gezichtsbruiners**
Démontage des lampes visage **Togliere gli abbronzatori per il viso** **Extracción de bronceadores de rostro**



X5 34 SIi

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5790 W
Wattage incl. options	6670 W
fuse excl. options	1 x 32 A
fuse incl. options	1 x 32 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7383 W
Wattage incl. options	8688 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5890 W
Wattage incl. options	6627 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6450 W
Wattage incl. options	7276 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	18 x 100 W
Lamps bench	16 x 100 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	265 kg
Weight (incl. options)	315 kg

X5 34-SIi Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6960 W
Wattage incl. options	7670 W
fuse excl. options	1 x 40 A
fuse incl. options	1 x 40 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8015 W
Wattage incl. options	9056 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 25 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6991 W
Wattage incl. options	7703 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7713 W
Wattage incl. options	8413 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	18 x 160 W
Lamps bench	16 x 100 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	280 kg
Weight (incl. options)	330 kg

X5 34-Sli High Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8300 W
Wattage incl. options	9180 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	10680 W
Wattage incl. options	11450 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 32 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8457 W
Wattage incl. options	9292 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9301 W
Wattage incl. options	10194 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	18 x 160 W
Lamps bench	16 x 160 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	295 kg
Weight (incl. options)	345 kg

X5 34-SPr

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	4770 W
Wattage incl. options	4820 W
fuse excl. options	1 x 25 A
fuse incl. options	1 x 25 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5690 W
Wattage incl. options	5692 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	4775 W
Wattage incl. options	4851 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5230 W
Wattage incl. options	5312 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	18 x 120 W
Lamps bench	16 x 100 W
Face tanner	-
Soft lamps	11
Weight (excl. options	255 kg
Weight (incl. options)	305 kg

X7 38-SLi

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6300 W
Wattage incl. options	7090 W
fuse excl. options	1 x 32 A
fuse incl. options	1 x 40 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7876 W
Wattage incl. options	8985 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6260 W
Wattage incl. options	7071 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6919 W
Wattage incl. options	7701 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	22 x 100 W
Lamps bench	16 x 100 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	285 kg
Weight (incl. options)	335 kg

X7 38-SLi Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7640 W
Wattage incl. options	8380 W
fuse excl. options	1 x 40 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8176 W
Wattage incl. options	9115 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 25 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7564 W
Wattage incl. options	8331 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8271 W
Wattage incl. options	9069 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	22 x 160 W
Lamps bench	16 x 100 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	305 kg
Weight (incl. options)	355 kg

X7 38-SLi High Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8810 W
Wattage incl. options	9730 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	10550 W
Wattage incl. options	11040 W
fuse excl. options	3 x 32 A
fuse incl. options	3 x 32 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9265 W
Wattage incl. options	10443 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	10170 W
Wattage incl. options	10904 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	22 x 160 W
Lamps bench	16 x 160 W
Face tanner	3
Soft lamps	-
Weight (excl. options	320 kg
Weight (incl. options)	375 kg

X7 40 SPr

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5810 W
Wattage incl. options	6530 W
fuse excl. options	1 x 32 A
fuse incl. options	1 x 32 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7073 W
Wattage incl. options	7892 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	5810 W
Wattage incl. options	6560 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	6378 W
Wattage incl. options	7120 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	22 x 120 W
Lamps bench	18 x 120 W
Face tanner	-
Soft lamps	23
Weight (excl. options	295 kg
Weight (incl. options)	345 kg

X7 40 SPr Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7170 W
Wattage incl. options	8040 W
fuse excl. options	1 x 40 A
fuse incl. options	1 x 40 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9184 W
Wattage incl. options	10150 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 25 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7359 W
Wattage incl. options	8127 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8012 W
Wattage incl. options	8877 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	22 x 180 W
Lamps bench	18 x 120 W
Face tanner	-
Soft lamps	23
Weight (excl. options	315 kg
Weight (incl. options)	365 kg

X7 40-SPr High Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8330 W
Wattage incl. options	9130 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	11170 W
Wattage incl. options	11930 W
fuse excl. options	3 x 32 A
fuse incl. options	3 x 32 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8711 W
Wattage incl. options	9398 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9336 W
Wattage incl. options	10346 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	22 x 180 W
Lamps bench	18 x 180 W
Face tanner	-
Soft lamps	23
Weight (excl. options	330 kg
Weight (incl. options)	380 kg

X7 42 SLi

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7110 W
Wattage incl. options	7910 W
fuse excl. options	1 x 40 A
fuse incl. options	1 x 40 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9616 W
Wattage incl. options	10688 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 25 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7239 W
Wattage incl. options	7993 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7979 W
Wattage incl. options	8757 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Lamps canopy	24 x 100 W
Lamps bench	18 x 100 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	305 kg
Weight (incl. options)	355 kg

X7 42 SLi Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8670 W
Wattage incl. options	9510 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	11840 W
Wattage incl. options	12600 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 32 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8979 W
Wattage incl. options	9833 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9879 W
Wattage incl. options	10706 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	24 x 160 W
Lamps bench	18 x 100 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	325 kg
Weight (incl. options)	375 kg

X7 42-SLi High Intensive

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9270 W
Wattage incl. options	10370 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A

Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	13360 W
Wattage incl. options	14270 W
fuse excl. options	3 x 32 A
fuse incl. options	3 x 32 A

Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	10187 W
Wattage incl. options	10847 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	11220 W
Wattage incl. options	12014 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A

Lamps canopy	24 x 160 W
Lamps bench	18 x 160 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	340 kg
Weight (incl. options)	390 kg

X7 42-SLi 2000

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7110 W
Wattage incl. options	7910 W
fuse excl. options	1 x 40 A
fuse incl. options	1 x 40 A
Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9616 W
Wattage incl. options	10688 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 25 A
Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7239 W
Wattage incl. options	7993 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A
Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	7979 W
Wattage incl. options	8757 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A
Lamps canopy	24 x 100 W
Lamps bench	18 x 120 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	305 kg
Weight (incl. options)	355 kg

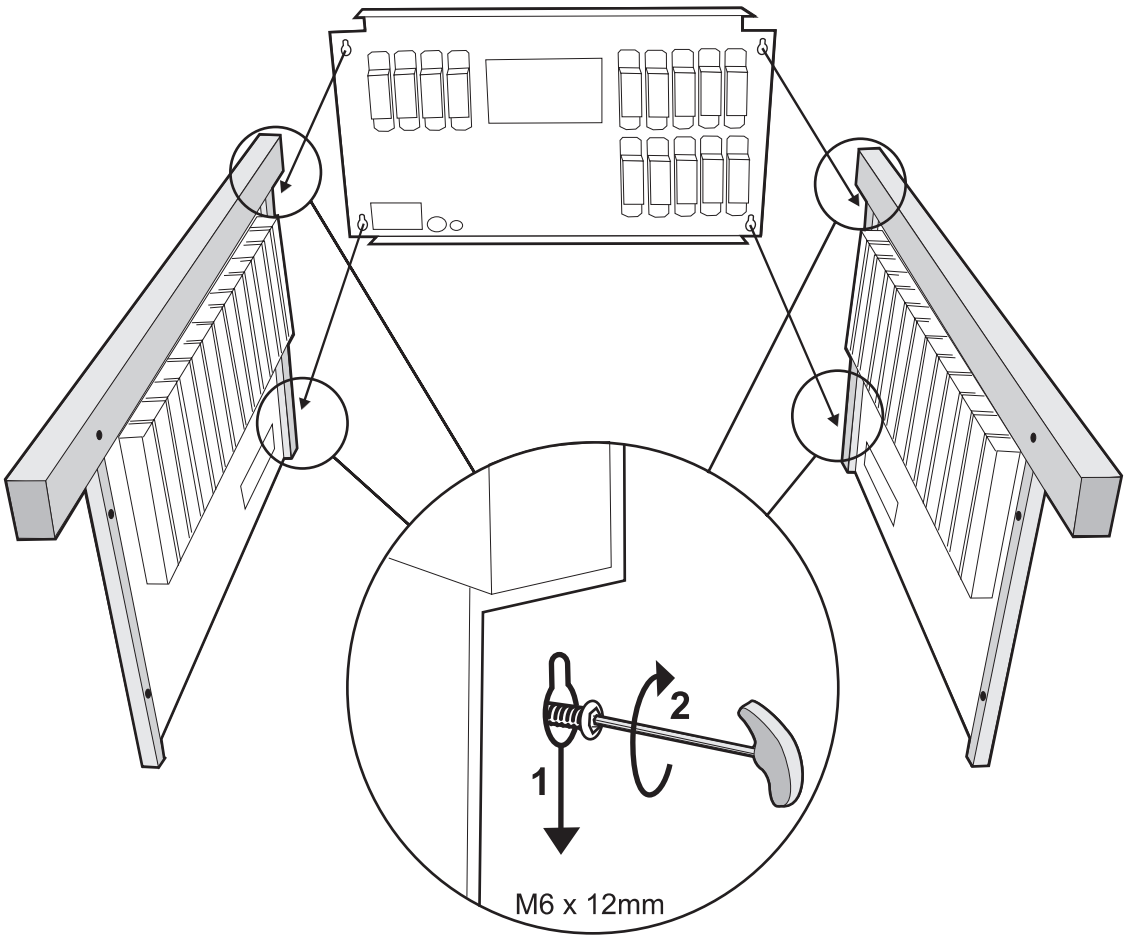
X7 42-SLi Intensive 2000

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8670 W
Wattage incl. options	9510 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A
Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	11840 W
Wattage incl. options	12600 W
fuse excl. options	3 x 25 A
fuse incl. options	3 x 32 A
Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	8979 W
Wattage incl. options	9833 W
fuse excl. options	3 x 16 A
fuse incl. options	3 x 16 A
Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9879 W
Wattage incl. options	10706 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A
Lamps canopy	24 x 160 W
Lamps bench	18 x 120 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	325 kg
Weight (incl. options)	375 kg

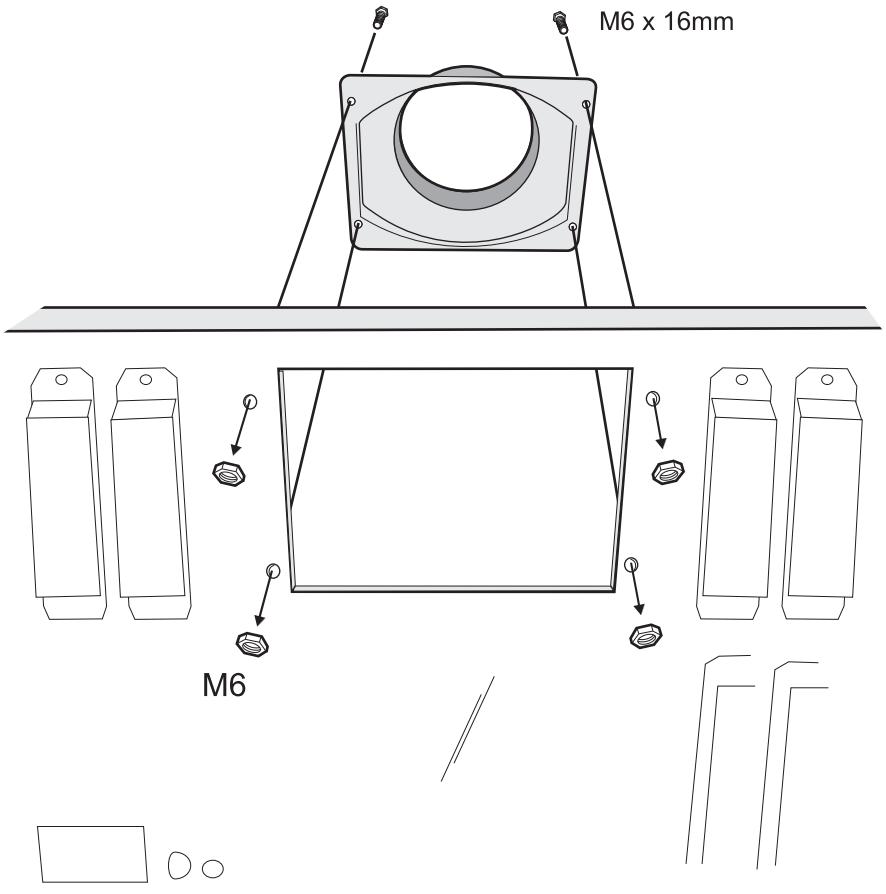
X7 42-SLi High Intensive 2000

Voltage	230V/1N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	9270 W
Wattage incl. options	10370 W
fuse excl. options	1 x 50 A
fuse incl. options	1 x 50 A
Voltage	230V/3~/PE/50Hz
Wattage excl. options	13360 W
Wattage incl. options	14270 W
fuse excl. options	3 x 32 A
fuse incl. options	3 x 32 A
Voltage	400V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	10187 W
Wattage incl. options	10847 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A
Voltage	420V/3N~/PE/50Hz
Wattage excl. options	11220 W
Wattage incl. options	12014 W
fuse excl. options	3 x 20 A
fuse incl. options	3 x 20 A
Lamps canopy	24 x 160 W
Lamps bench	18 x 180 W
Face tanner	4
Soft lamps	-
Weight (excl. options	340 kg
Weight (incl. options)	390 kg

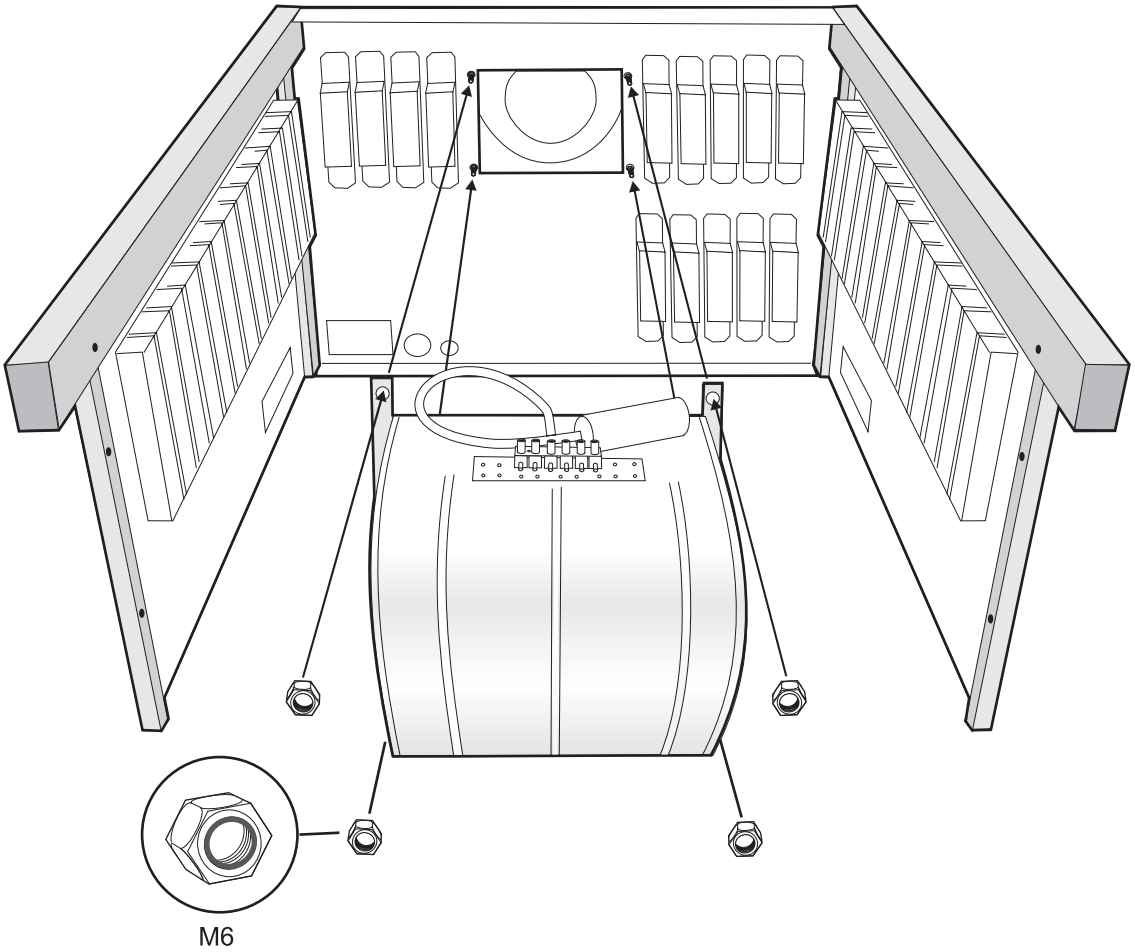
1



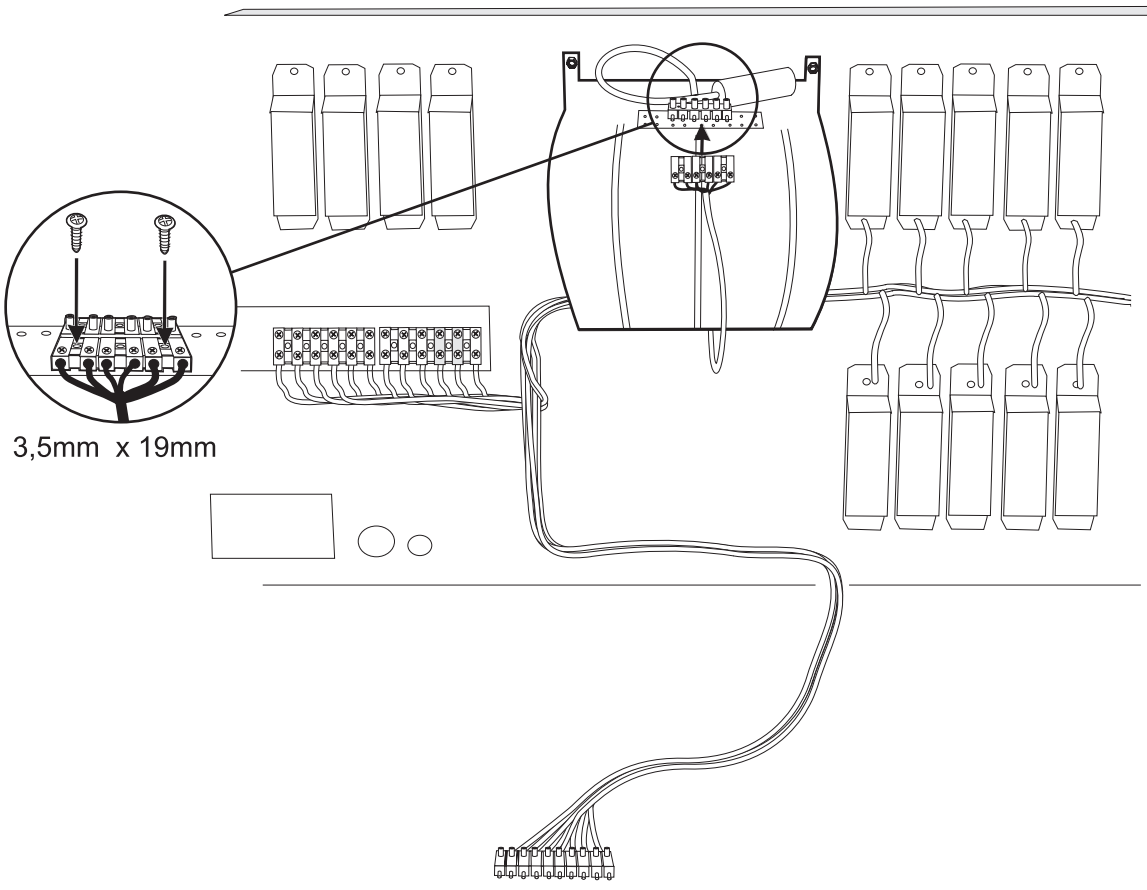
2



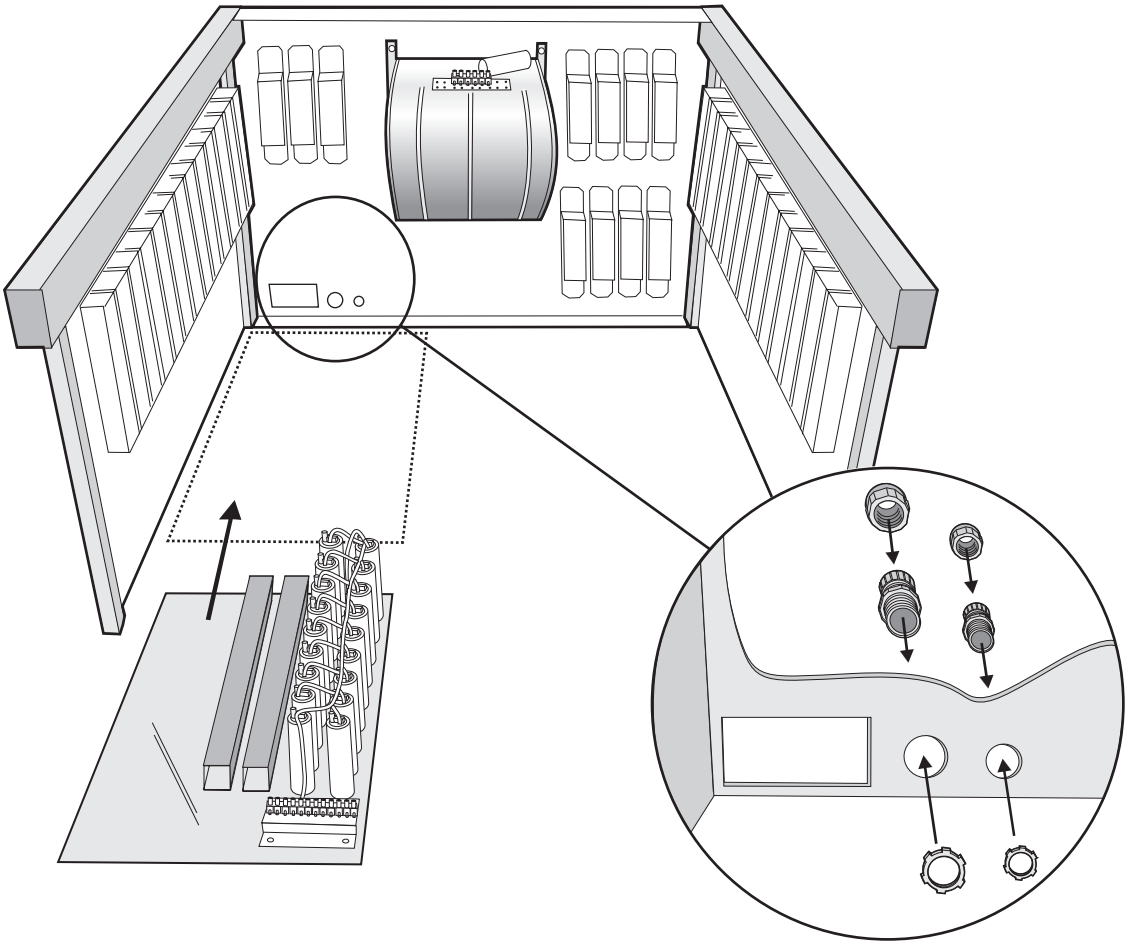
3



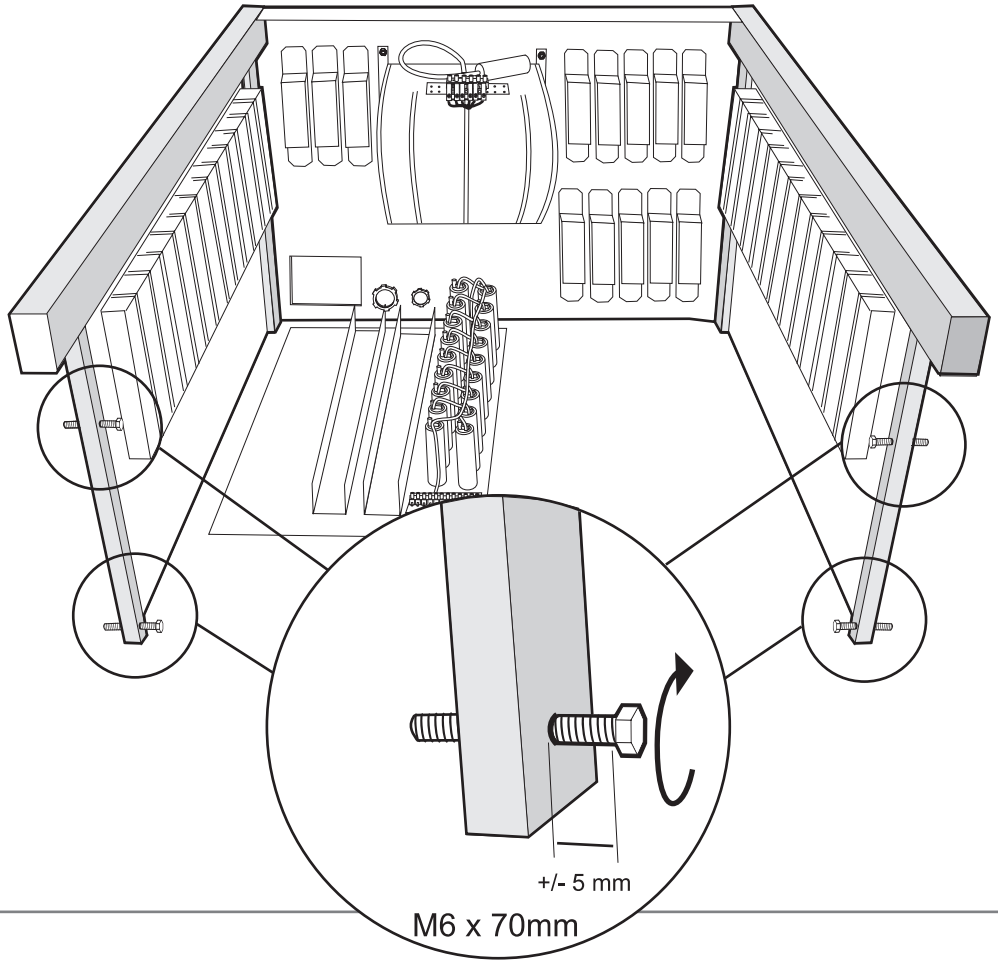
4



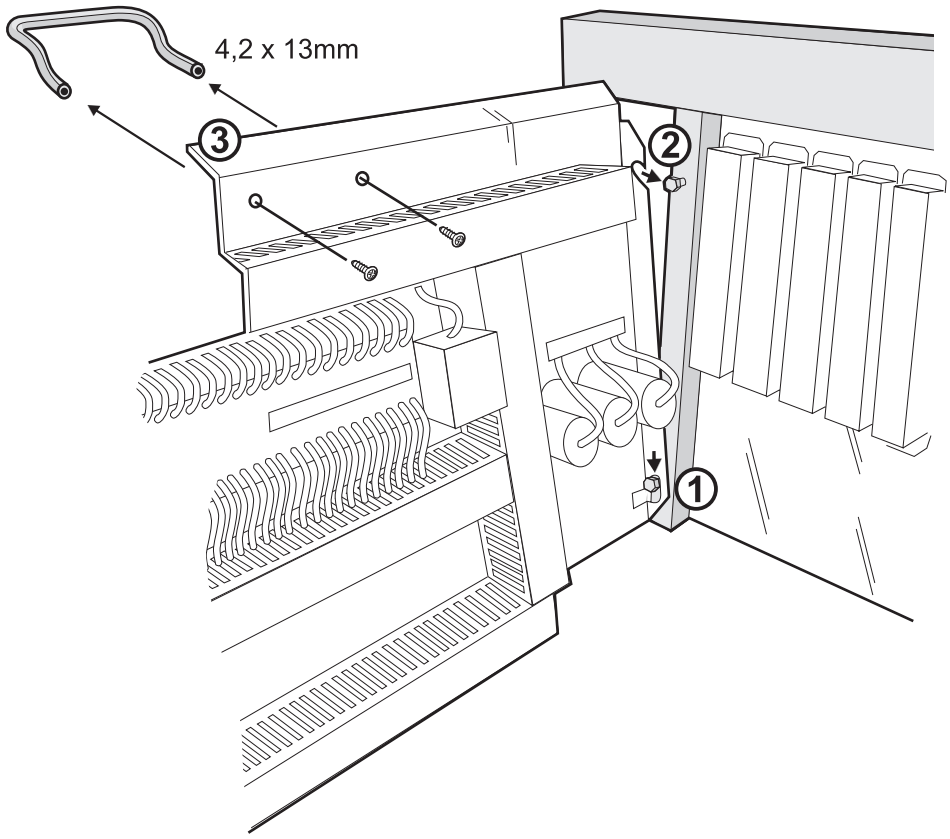
5



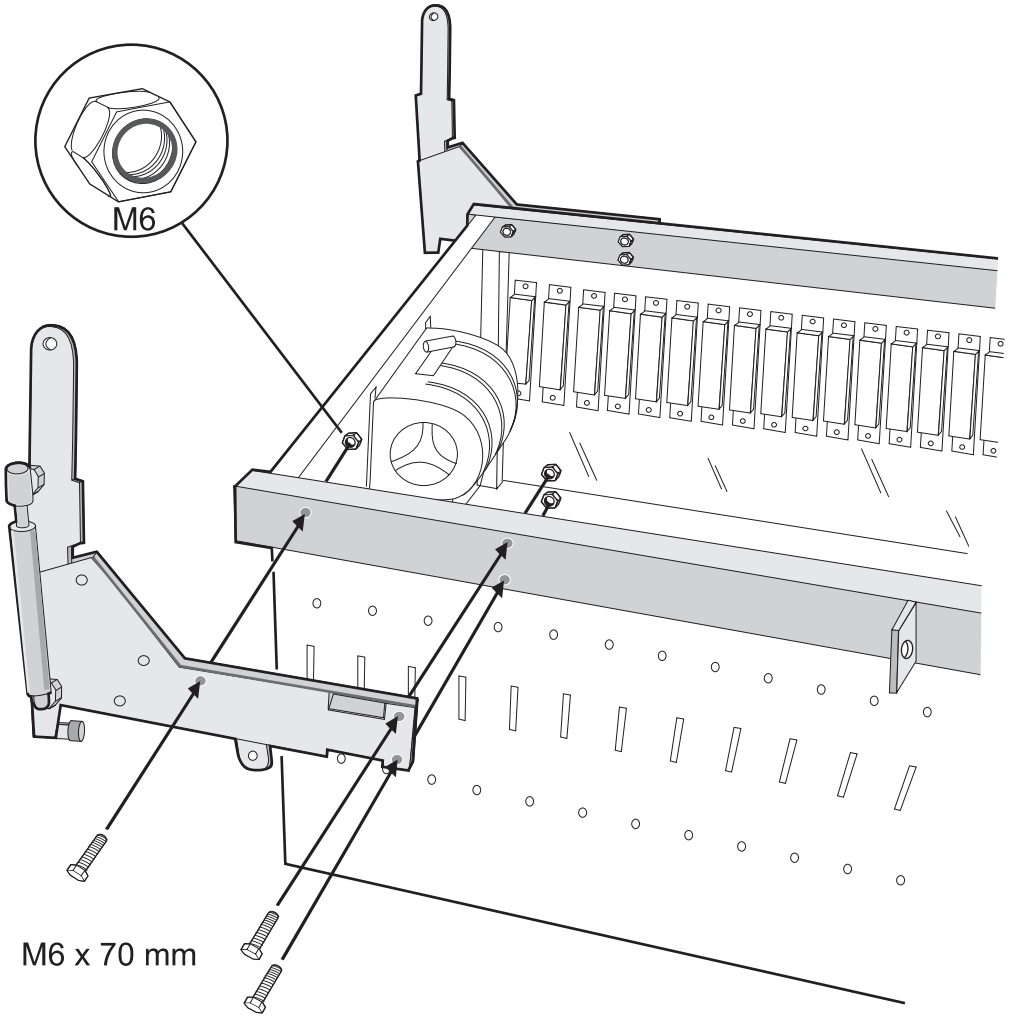
6



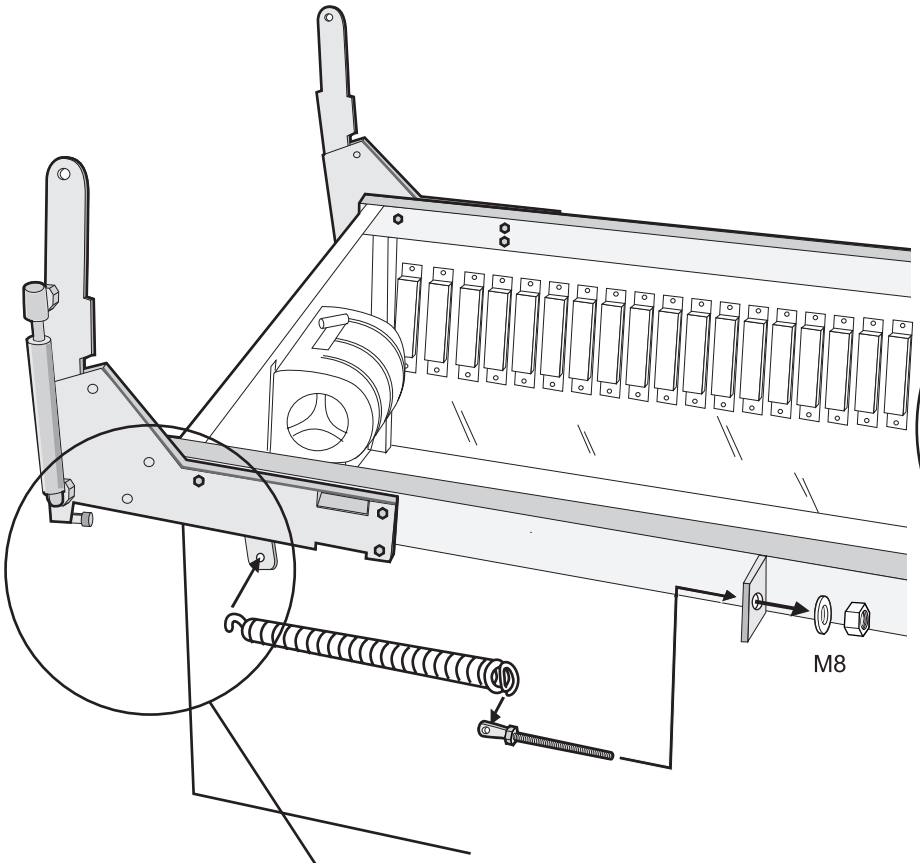
7

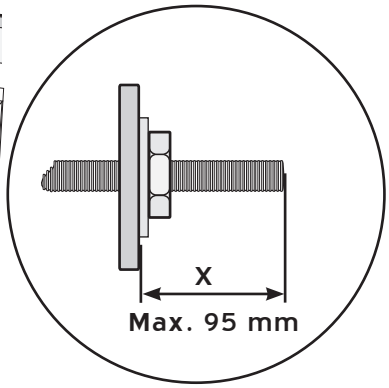


8

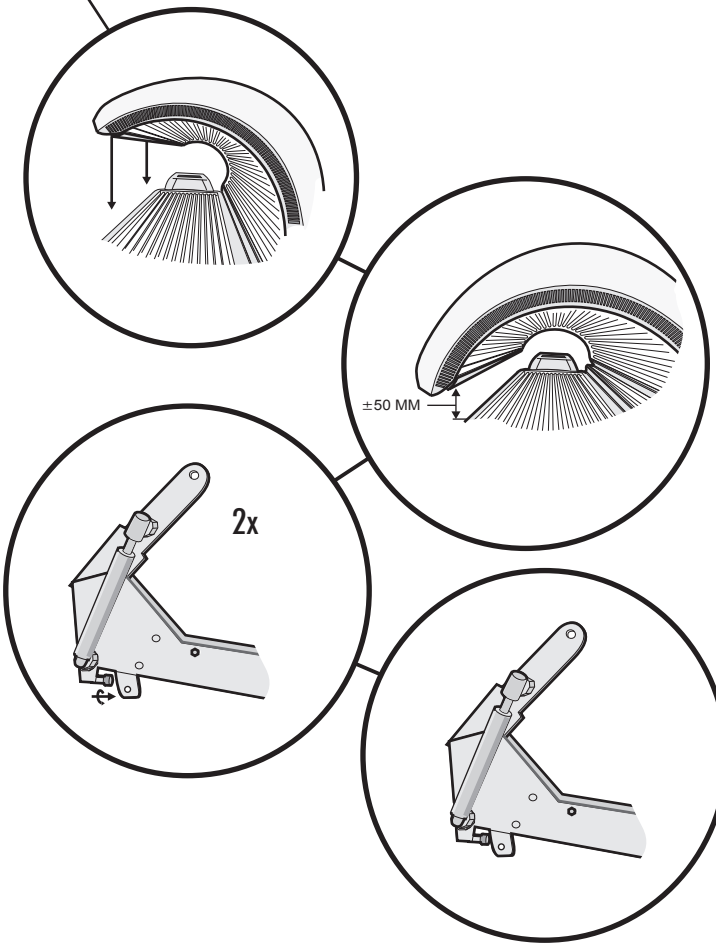


9

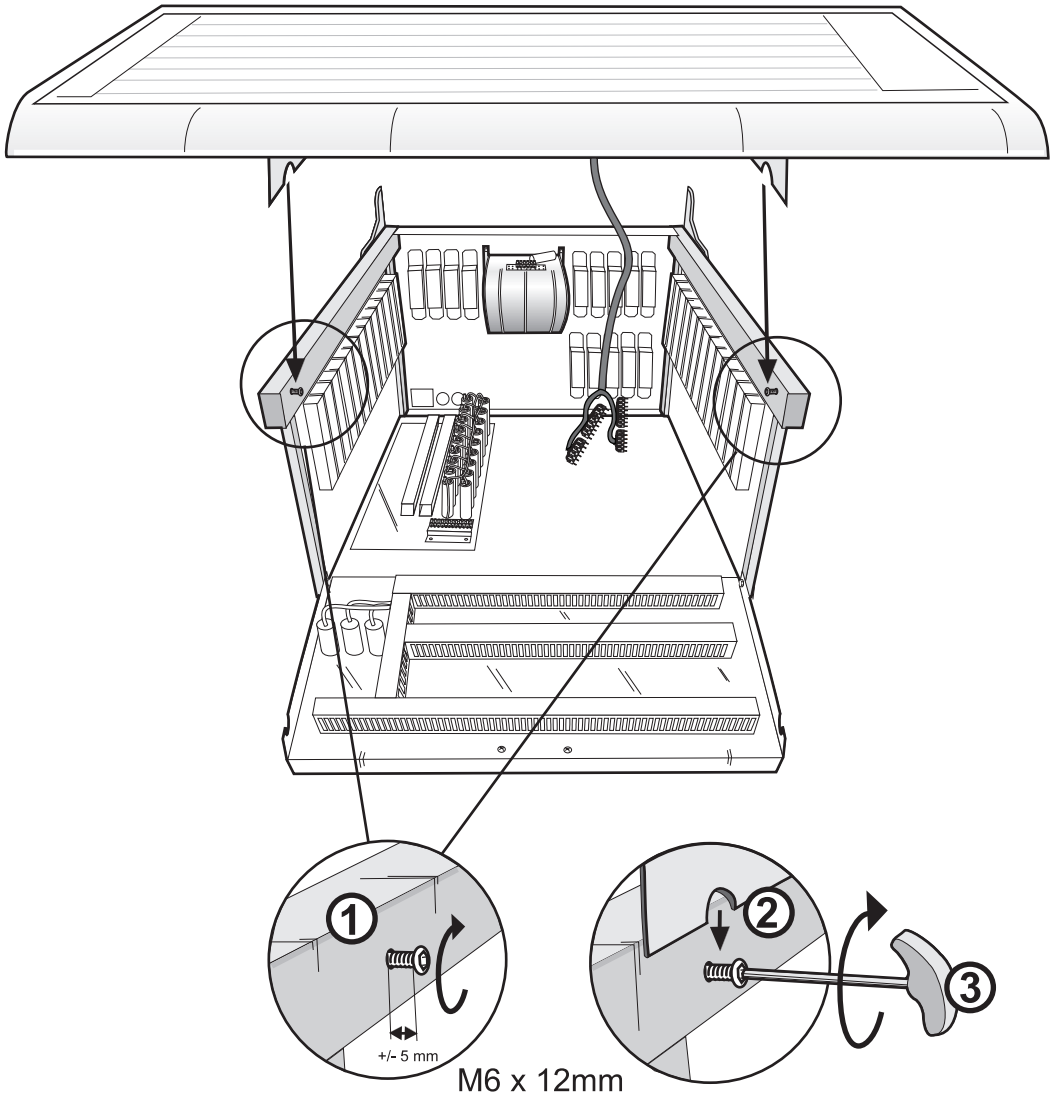




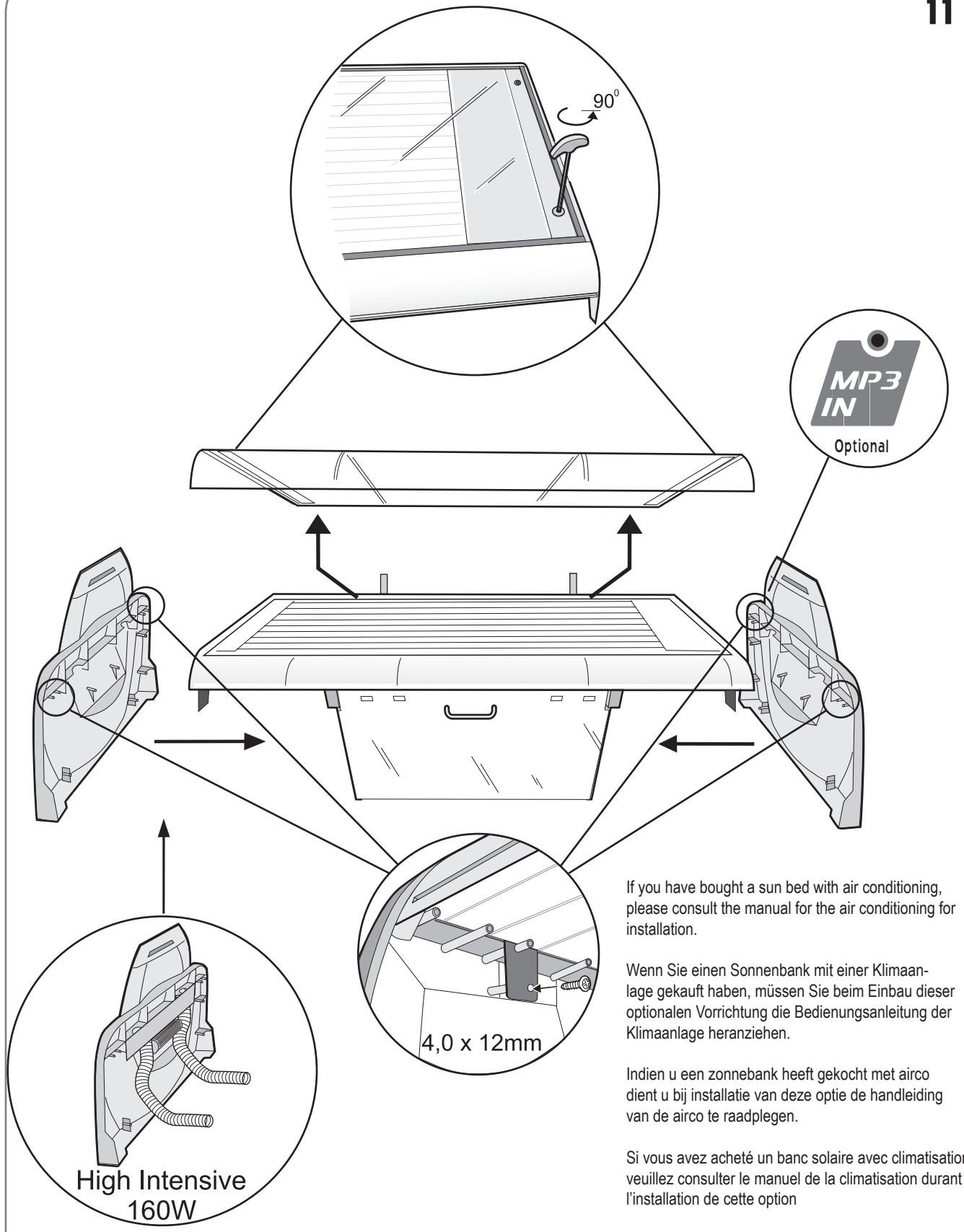
X7 42 SLi	X= 70 mm
X7 38 SLi	X= 63,5 mm
X7 40 SPr	X= 60 mm
X5 34 SLi	X= 55 mm
X5 34 SPr	X= 31 mm



10



11



If you have bought a sun bed with air conditioning, please consult the manual for the air conditioning for installation.

Wenn Sie einen Sonnenbank mit einer Klimaanlage gekauft haben, müssen Sie beim Einbau dieser optionalen Vorrichtung die Bedienungsanleitung der Klimaanlage heranziehen.

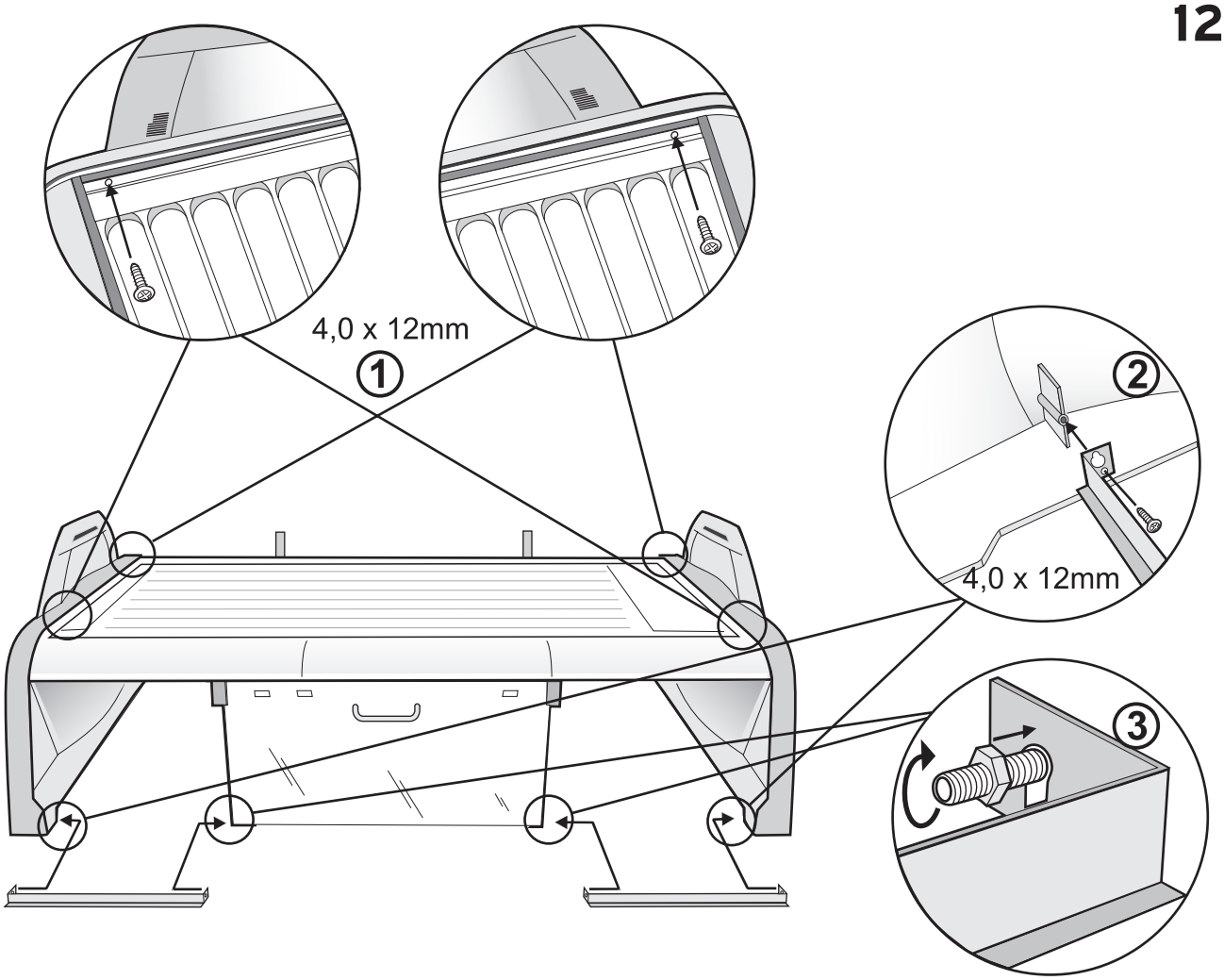
Indien u een zonnebank heeft gekocht met airco dient u bij installatie van deze optie de handleiding van de airco te raadplegen.

Si vous avez acheté un banc solaire avec climatisation, veuillez consulter le manuel de la climatisation durant l'installation de cette option

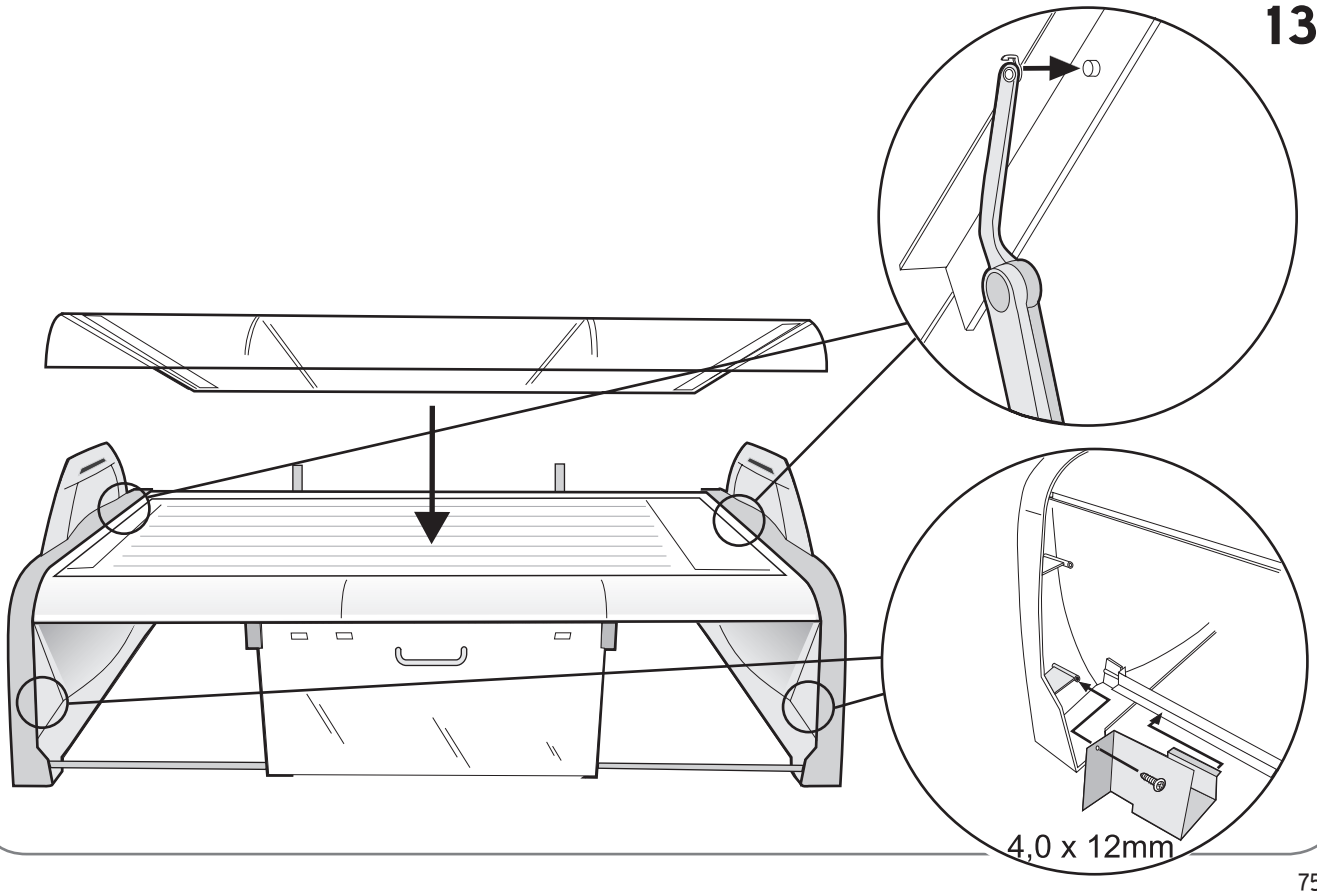
Se avete acquistato un lettino abbronzante con aria condizionata, durante l'installazione di questa funzionalità bisogna consultare il manuale dell'aria condizionata.

Si se ha adquirido un solario equipado con aire acondicionado, es necesario consultar el manual del aire condicionado al instalarse esta opción.

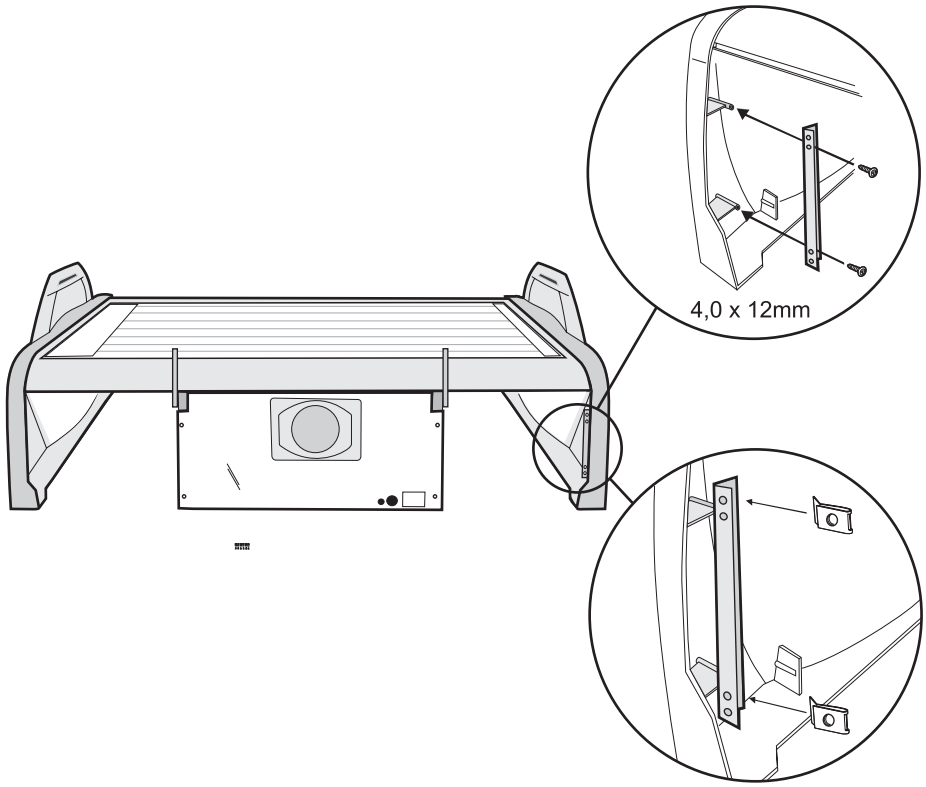
12



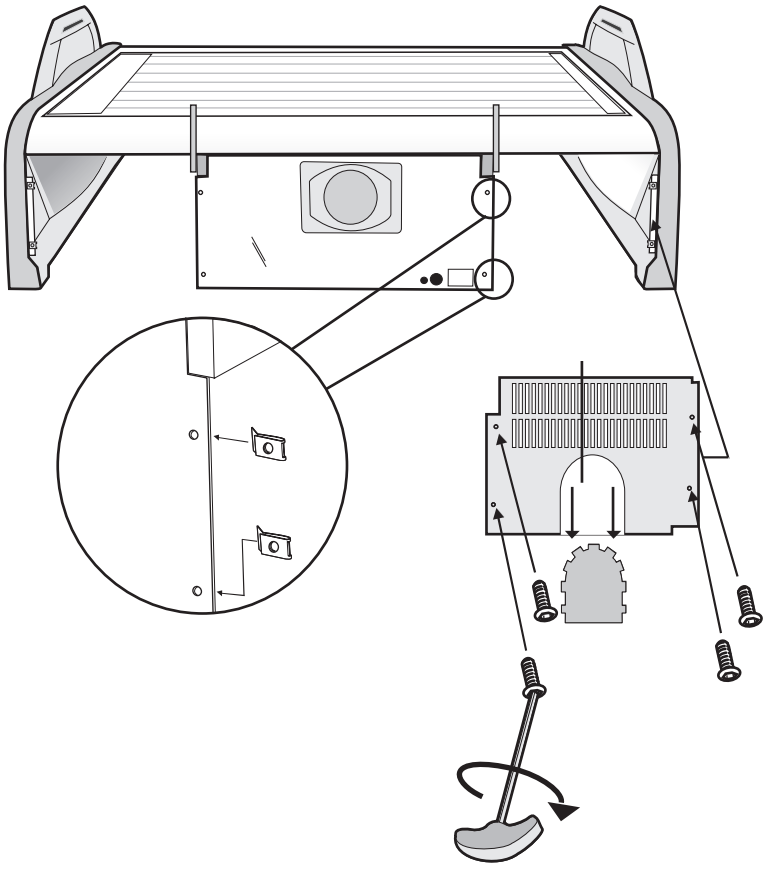
13



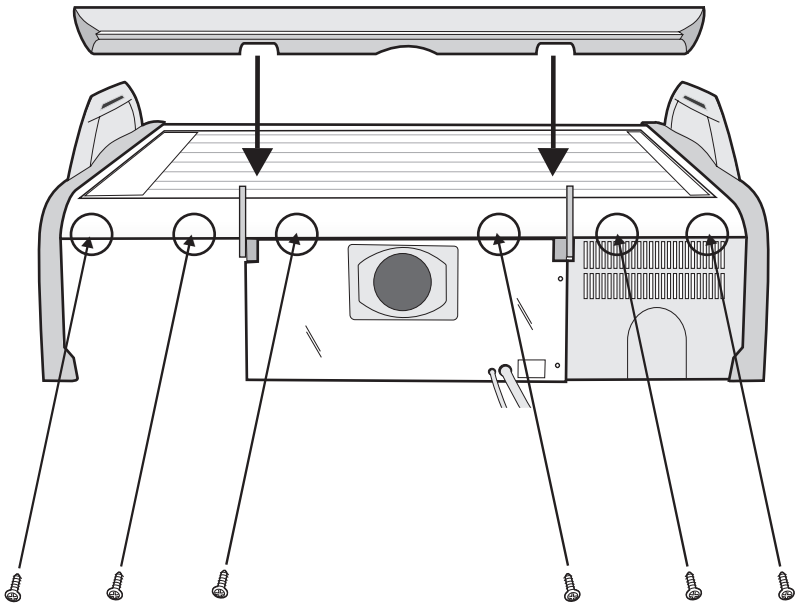
14



15

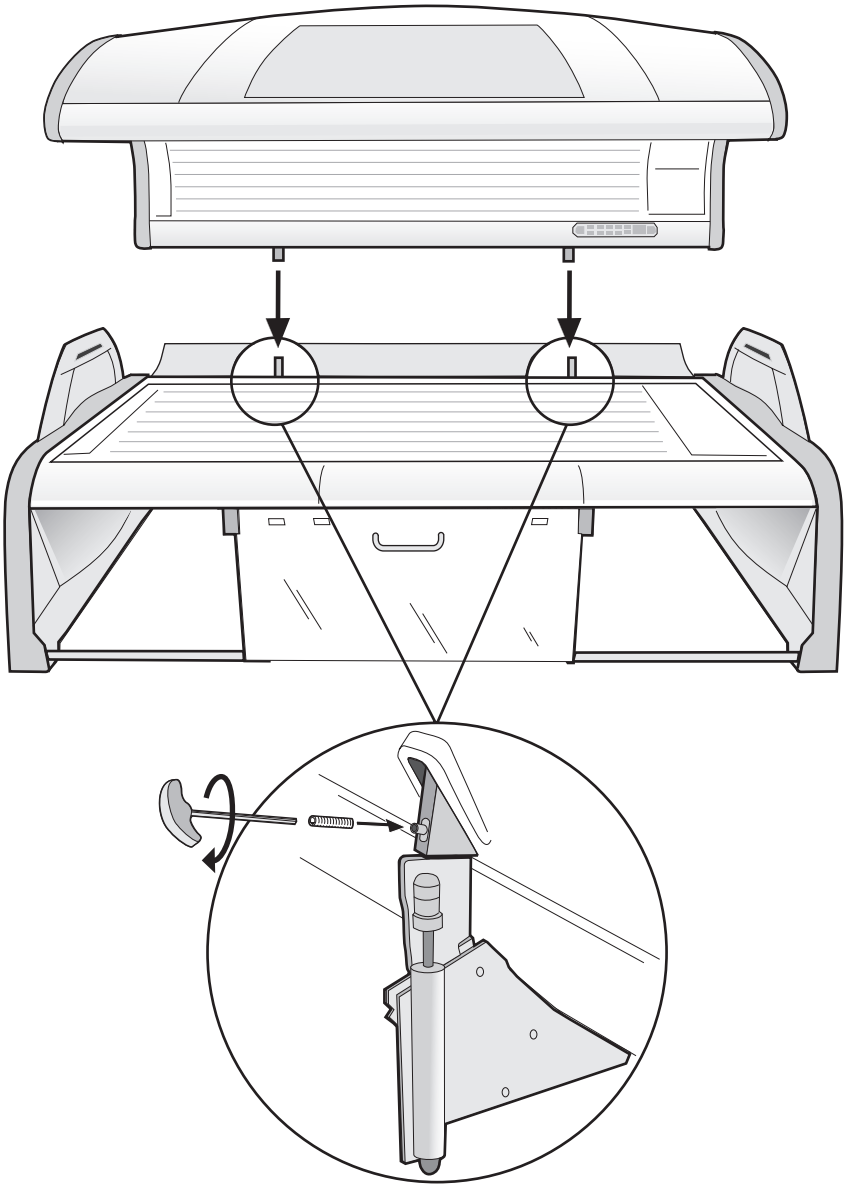


16



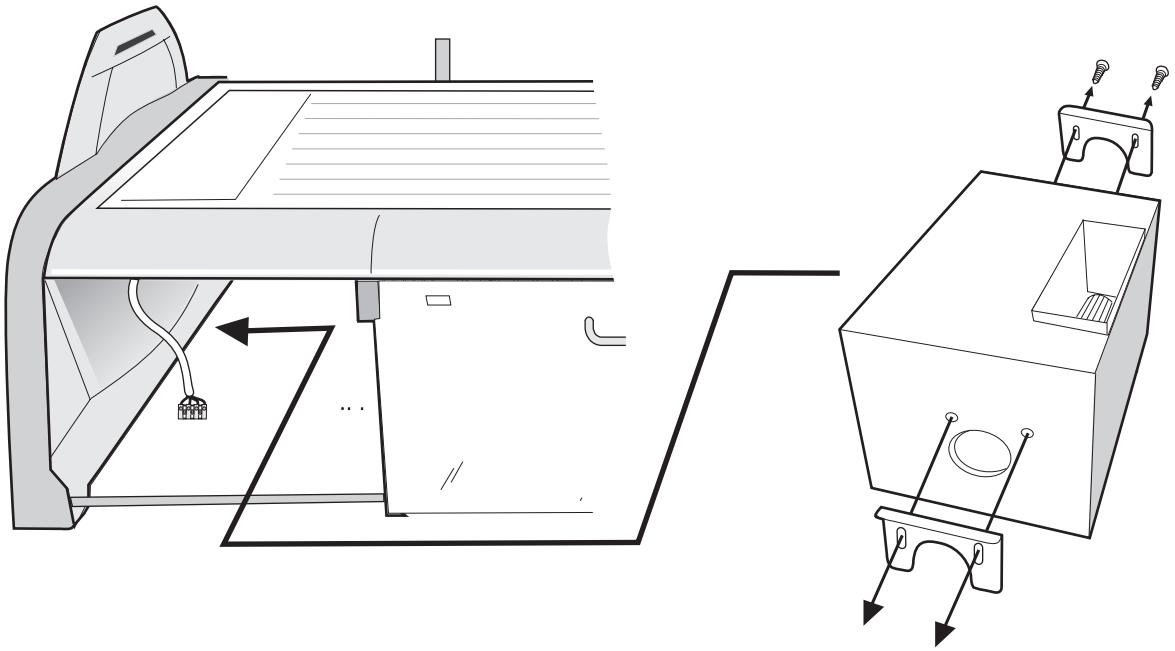
4.2 x 13mm

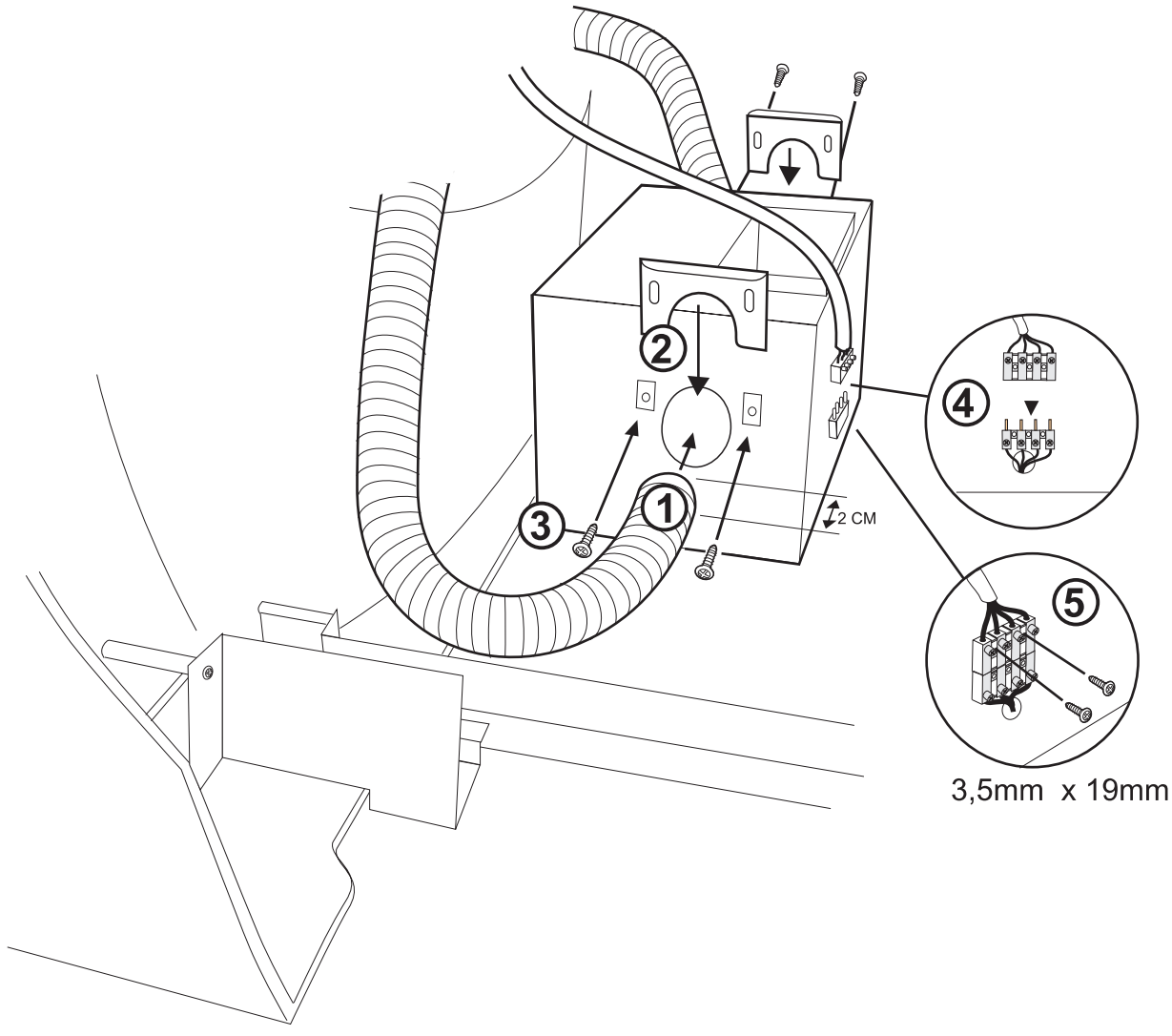
17



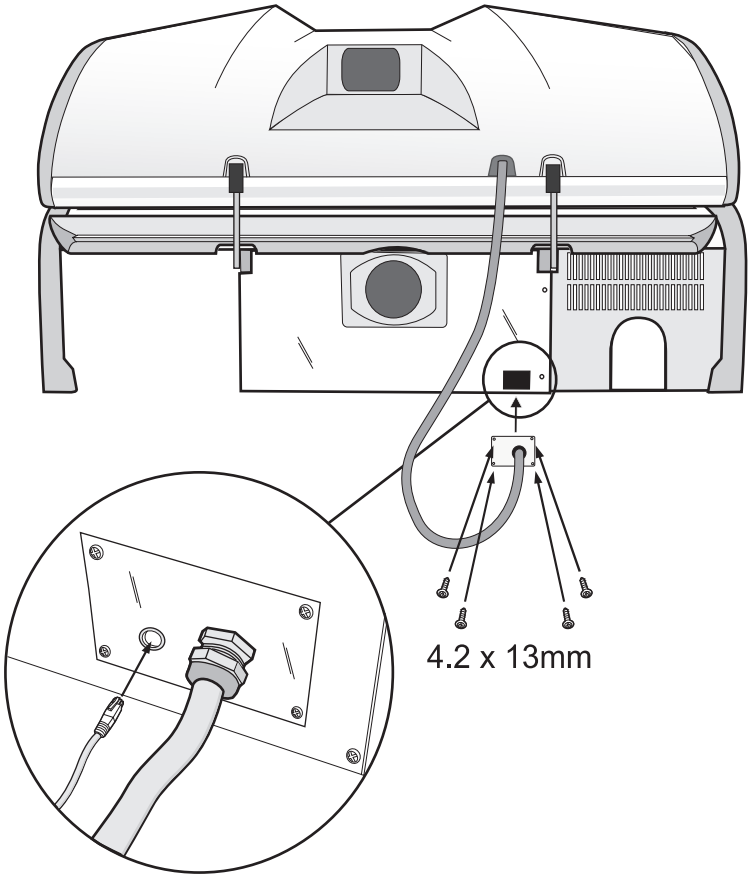
High Intensive 160W

18

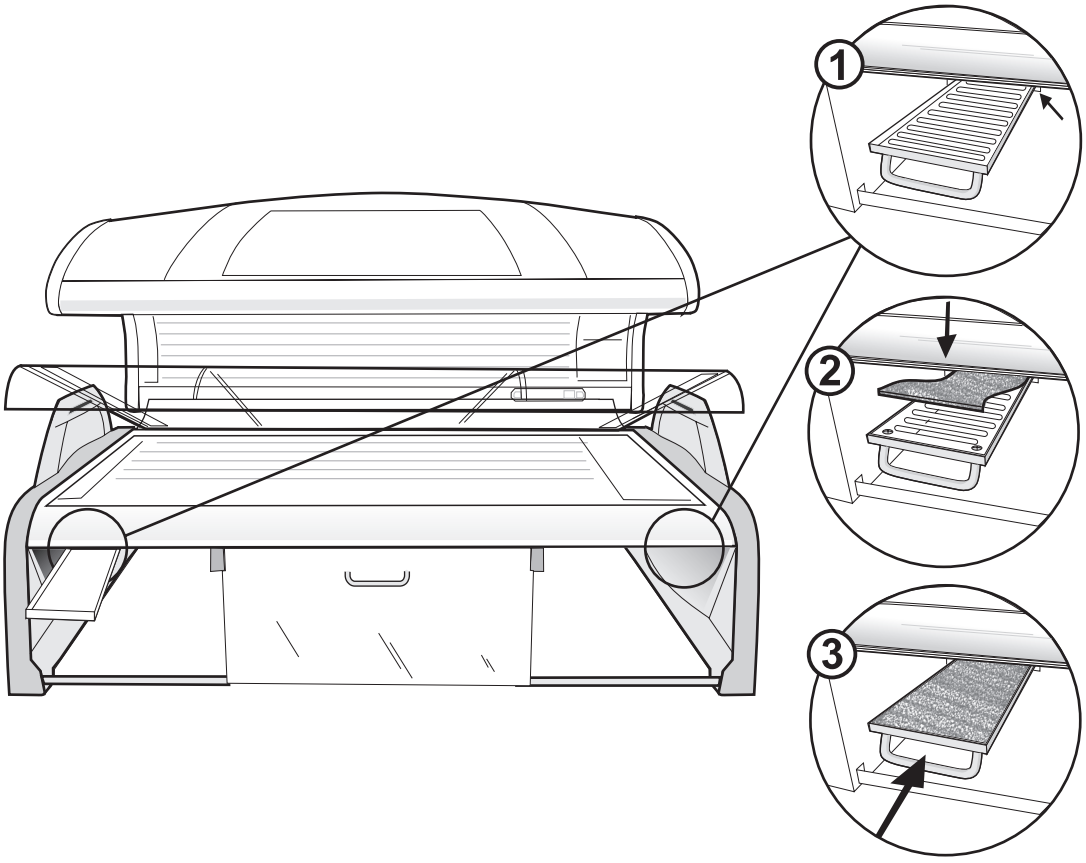




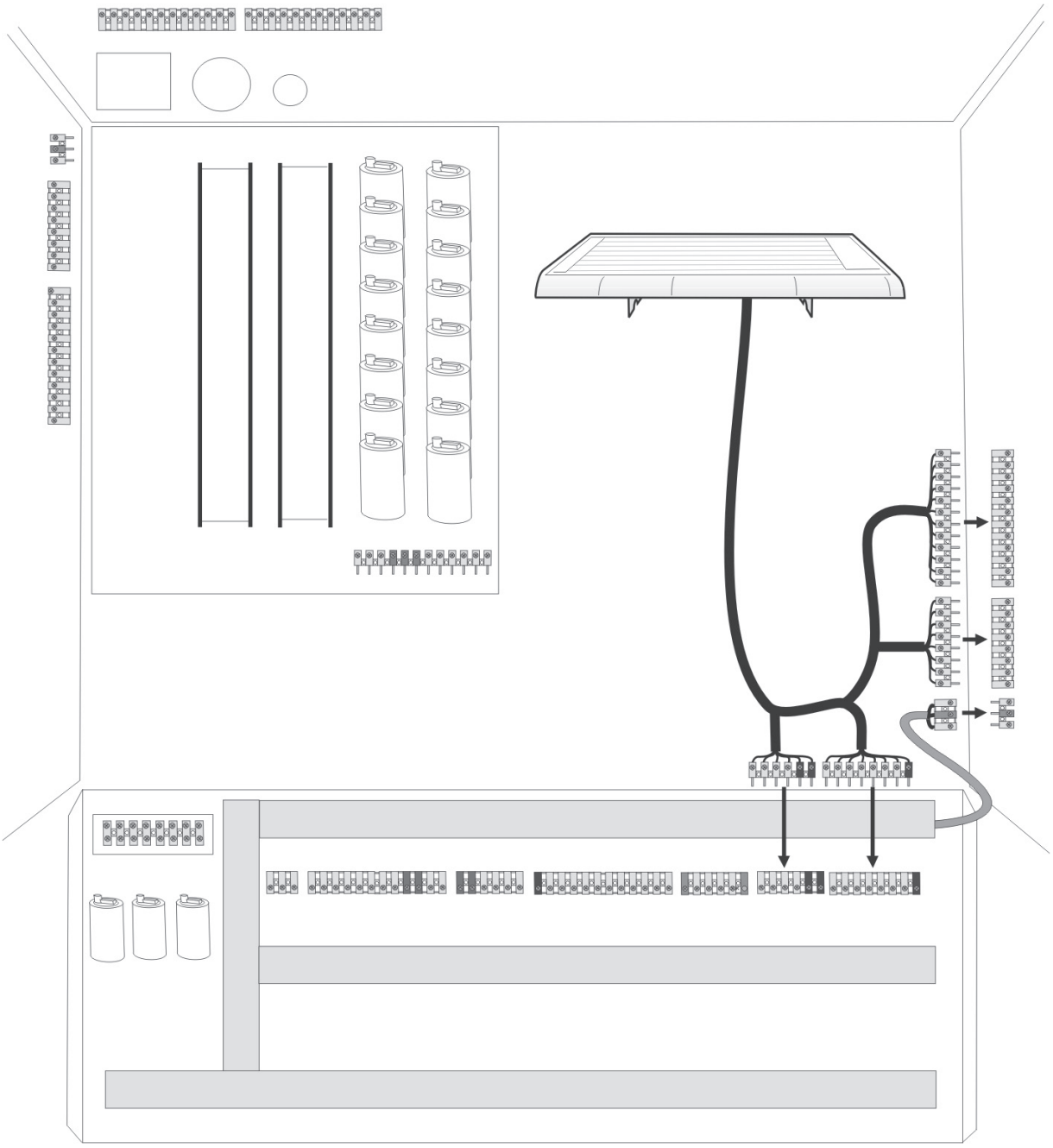
19



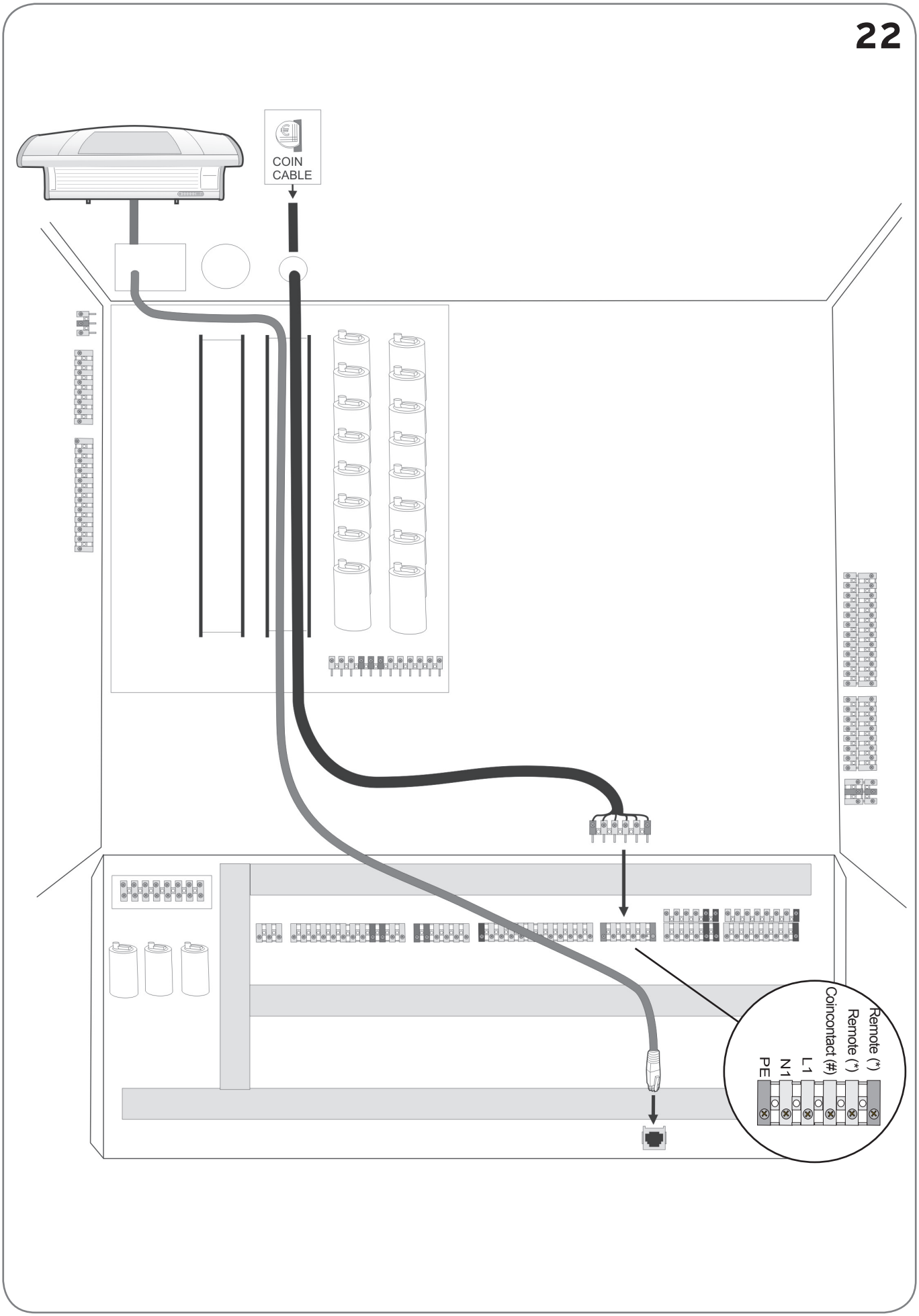
20



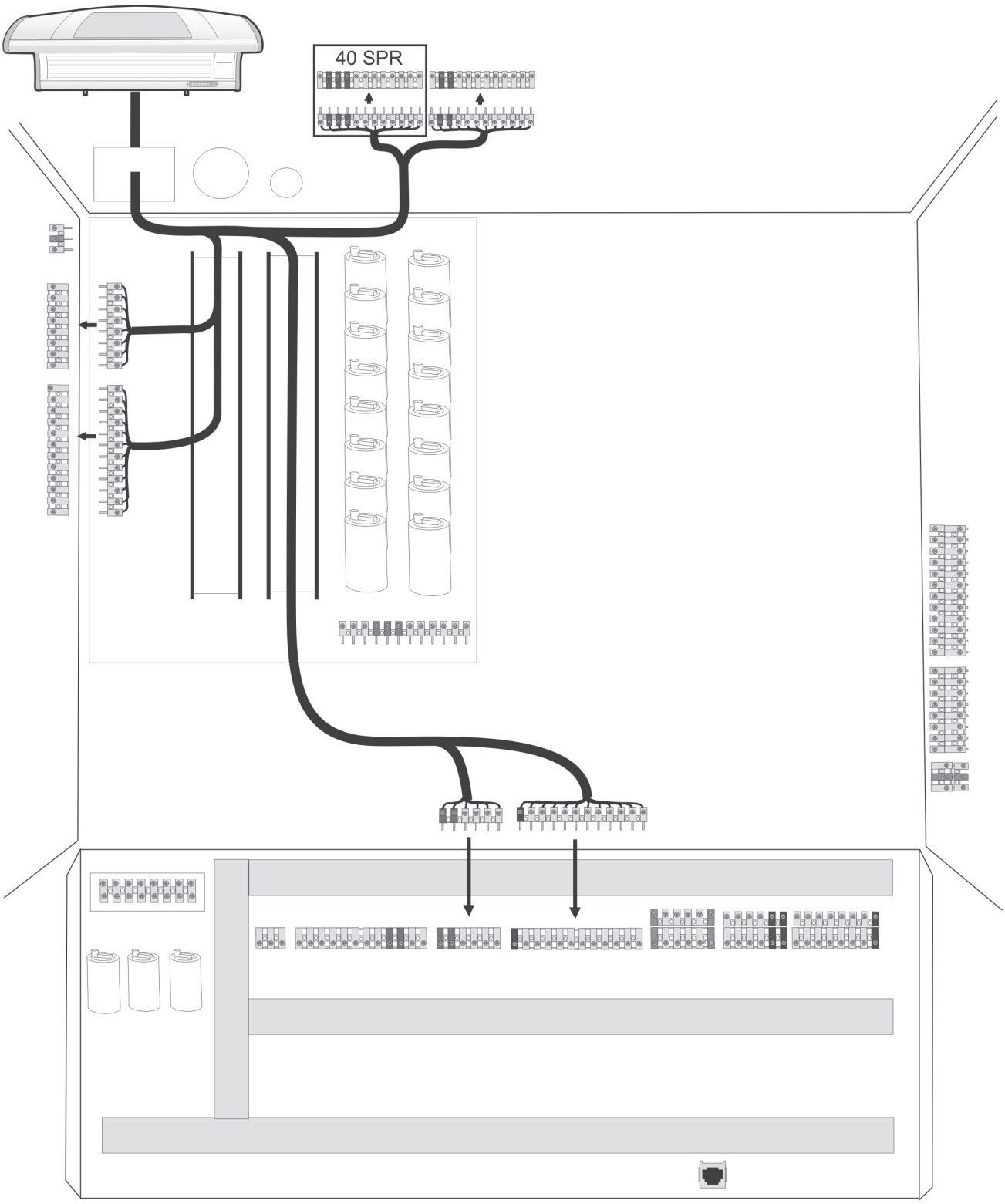
21



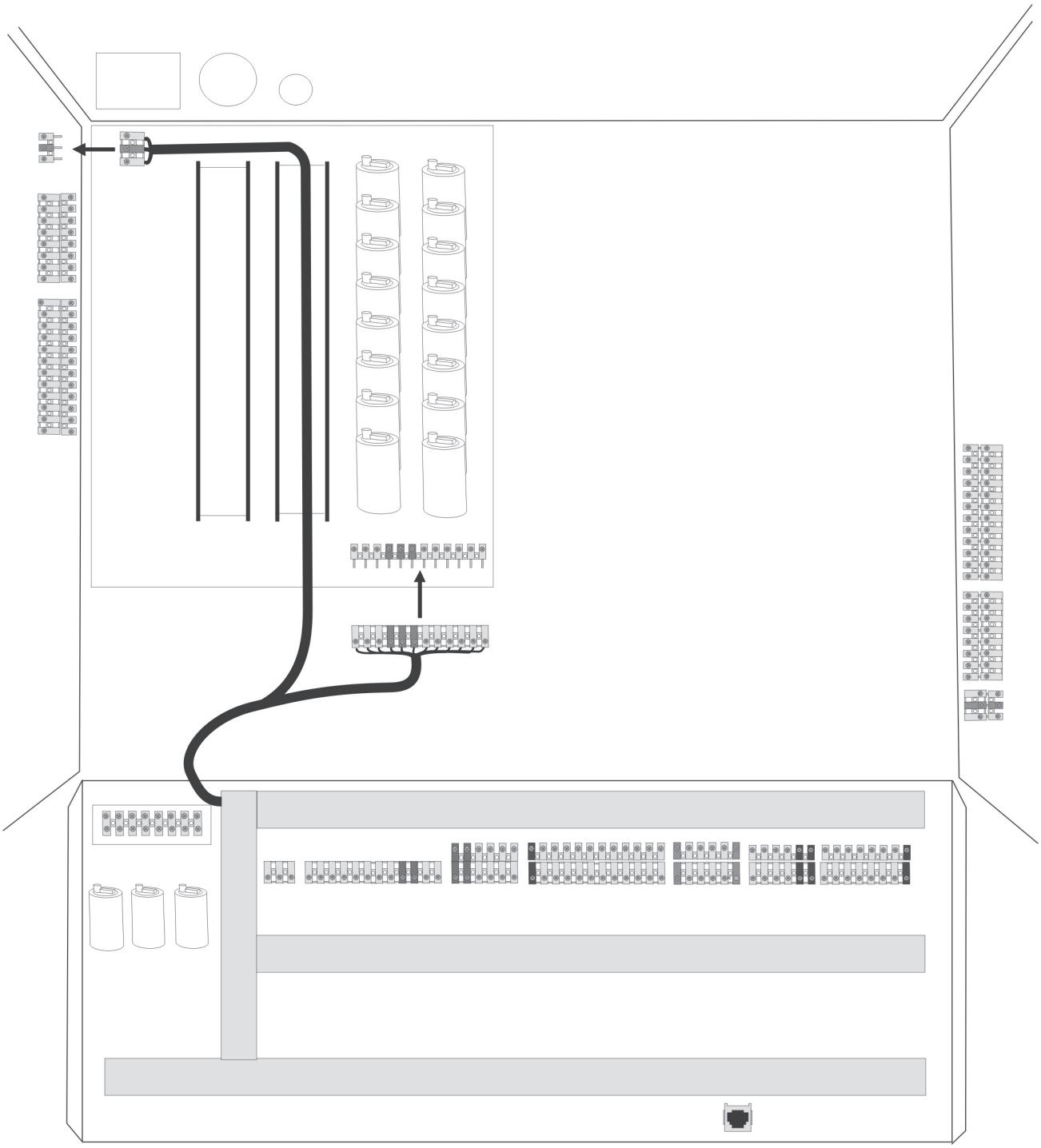
22



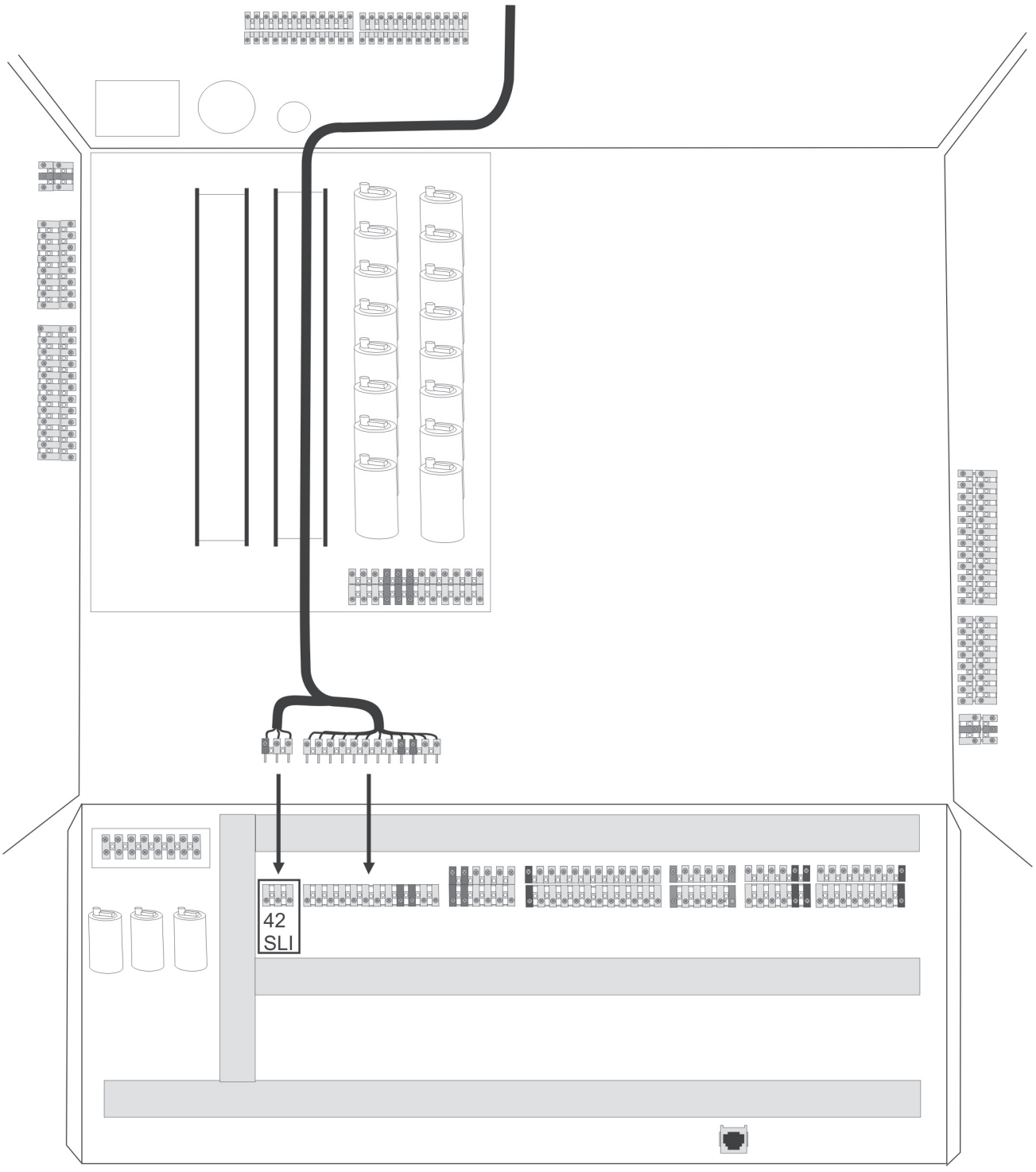
23



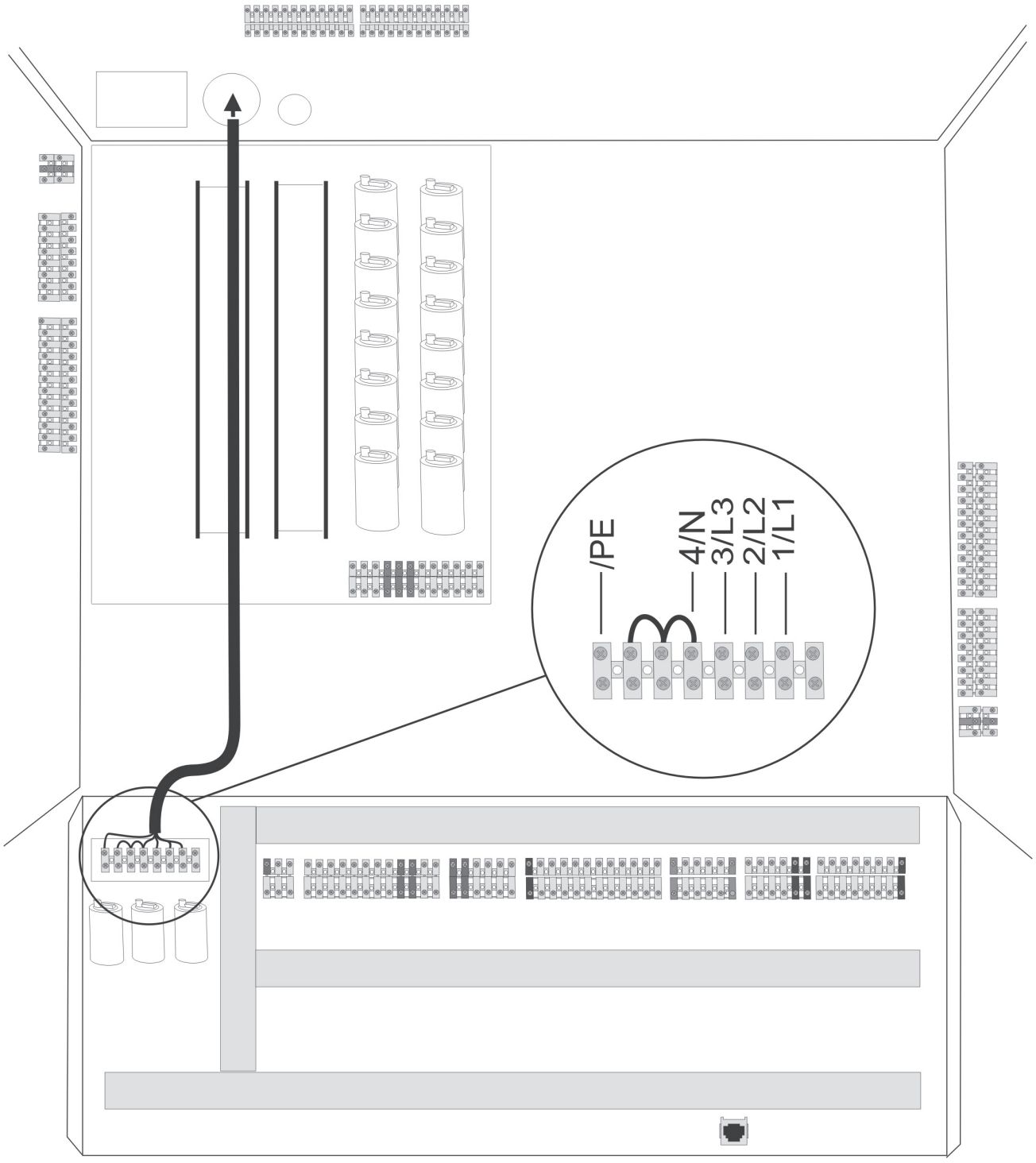
24



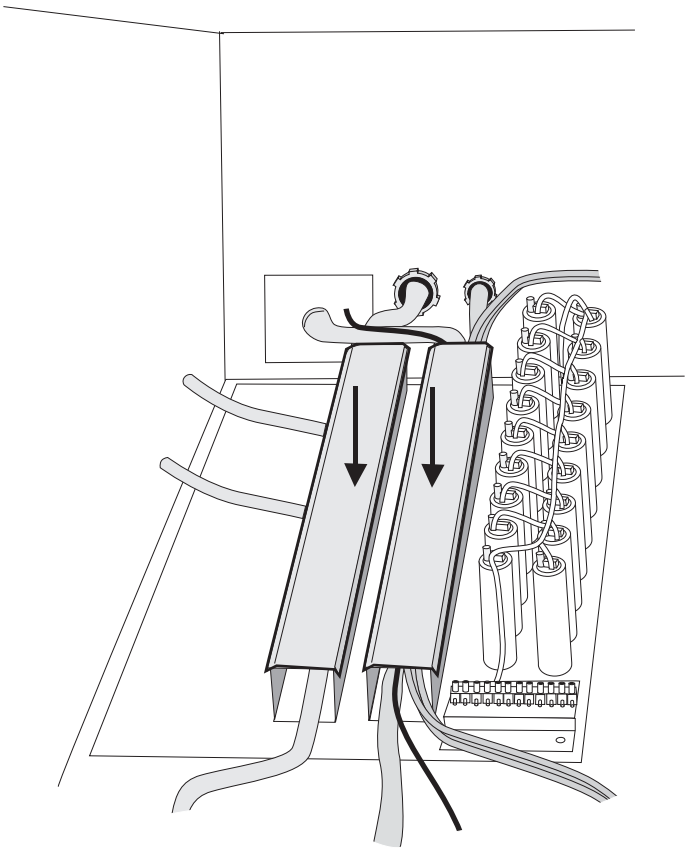
25



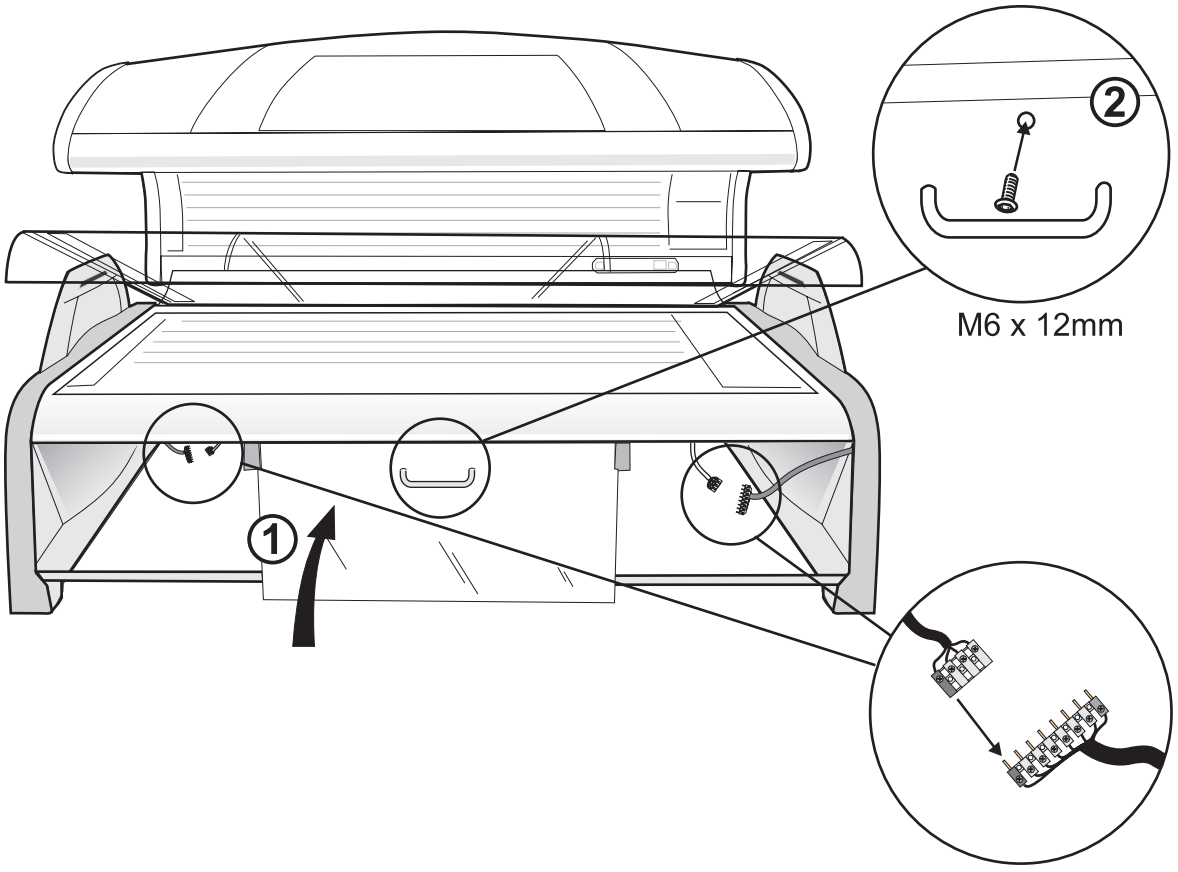
26



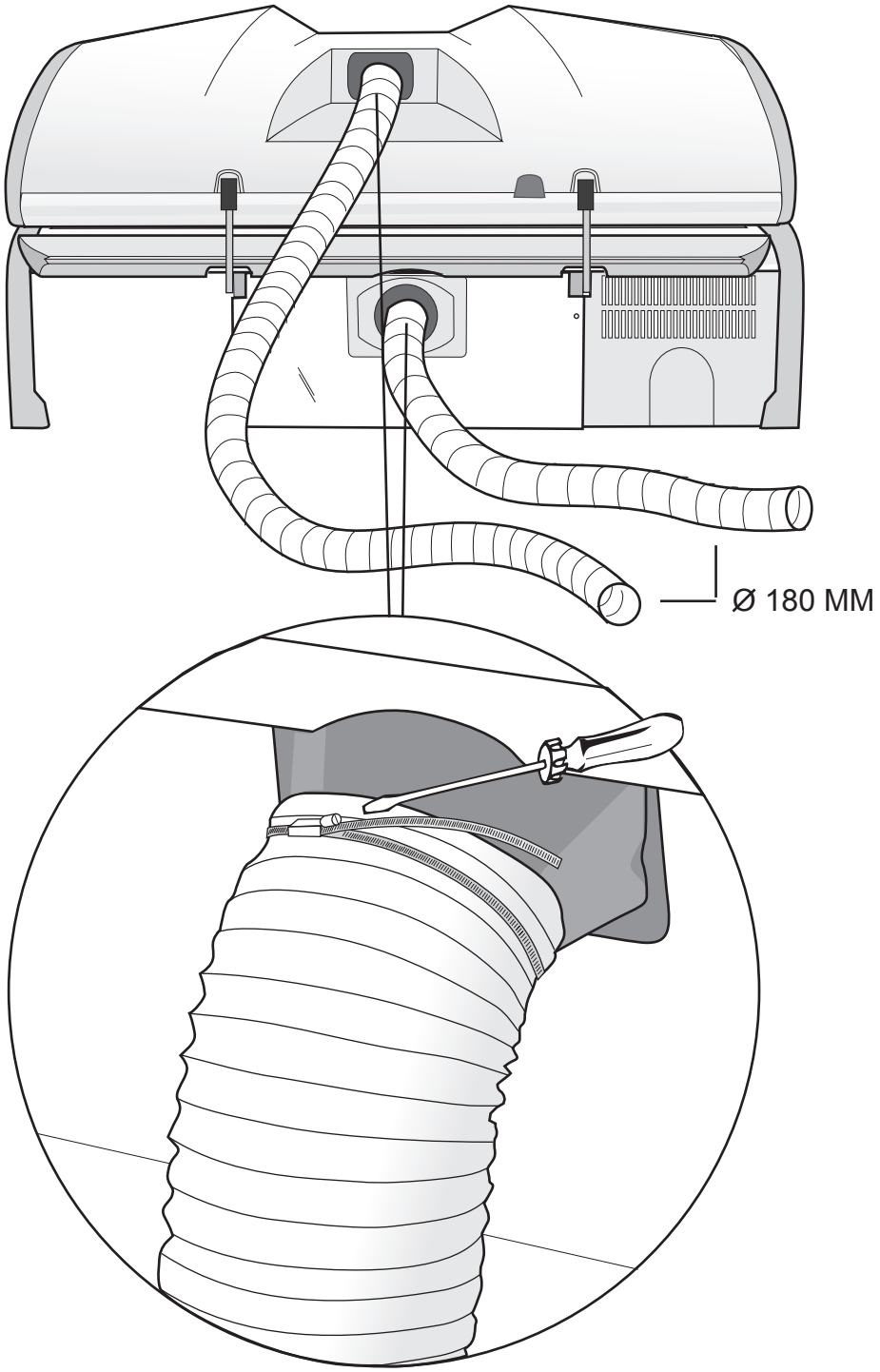
27



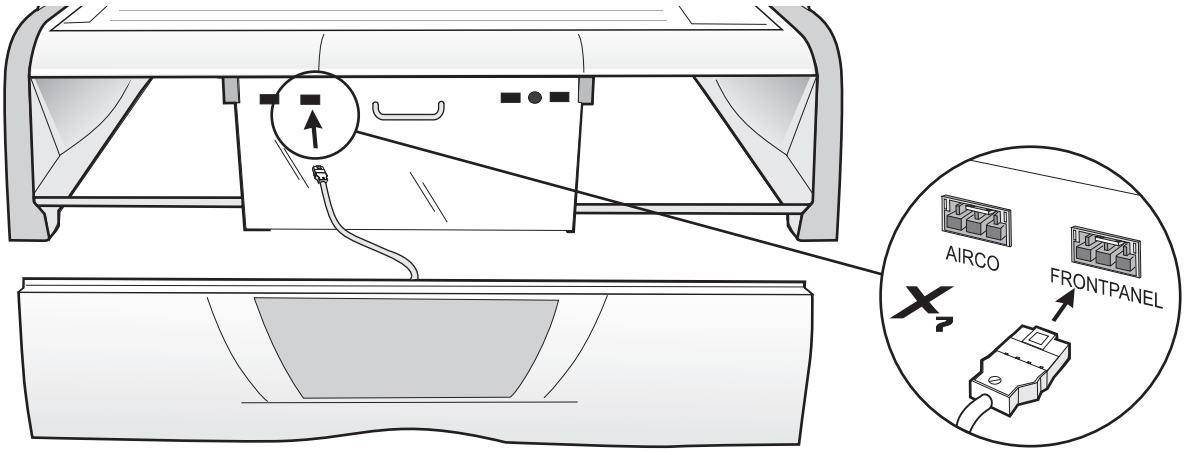
28



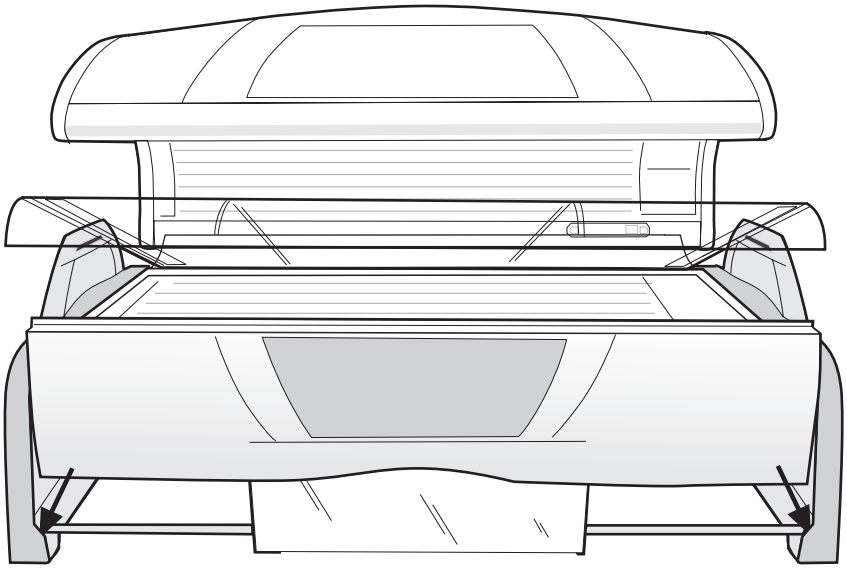
29



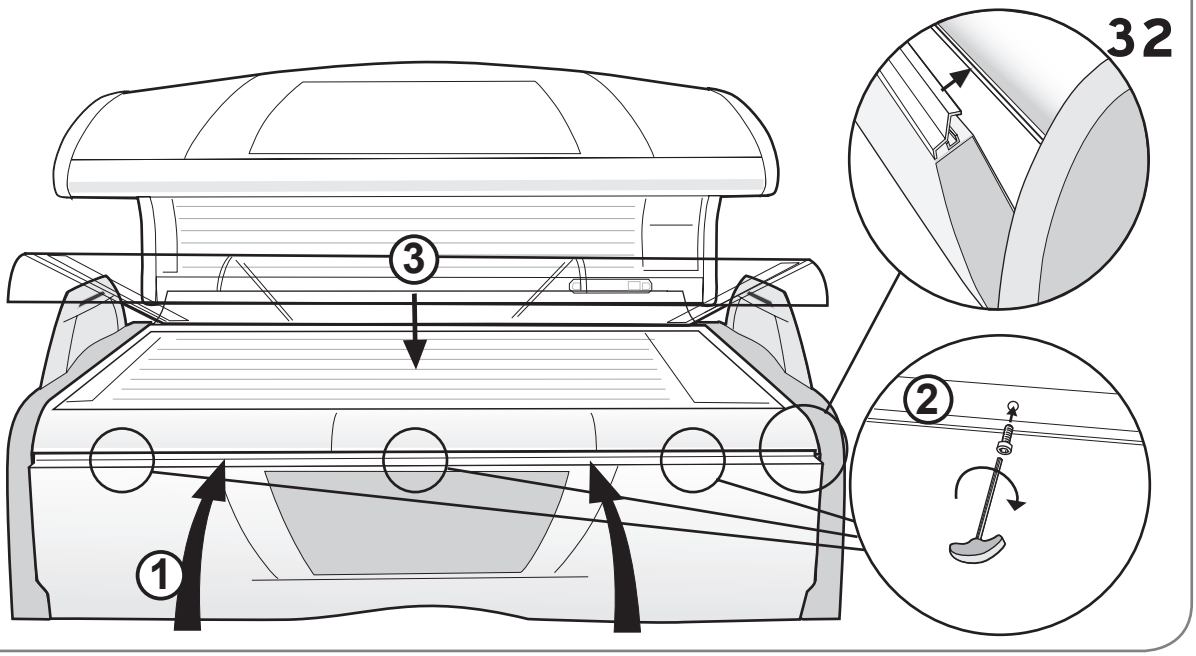
30



31



32



Electrical diagrams

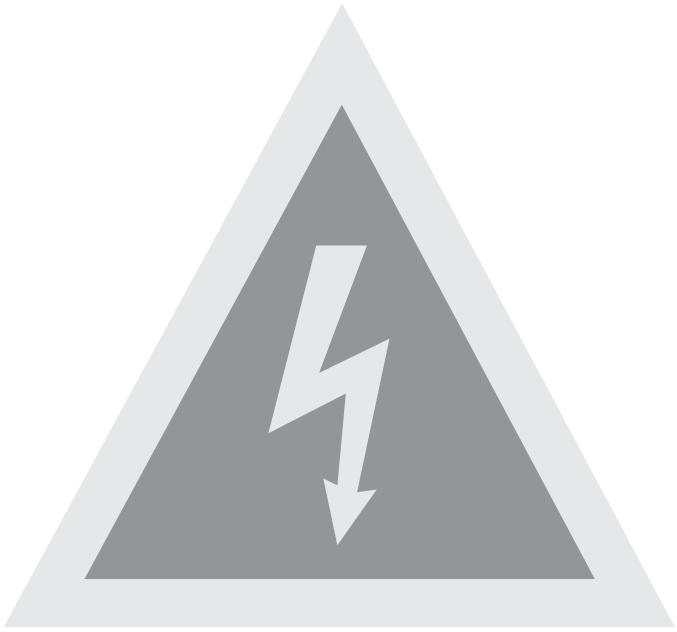
Schaltpläne

Elektrische schema's

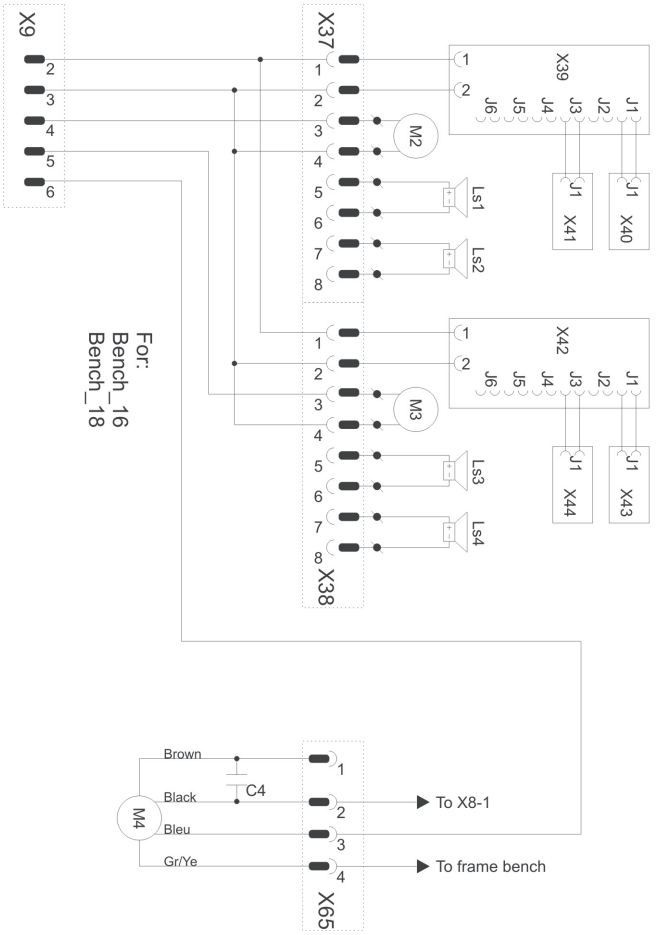
Schéma électrique

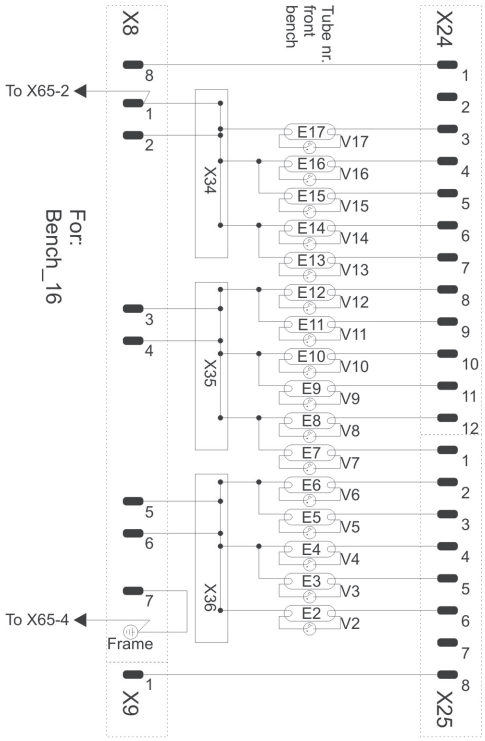
Diagramma elettrico

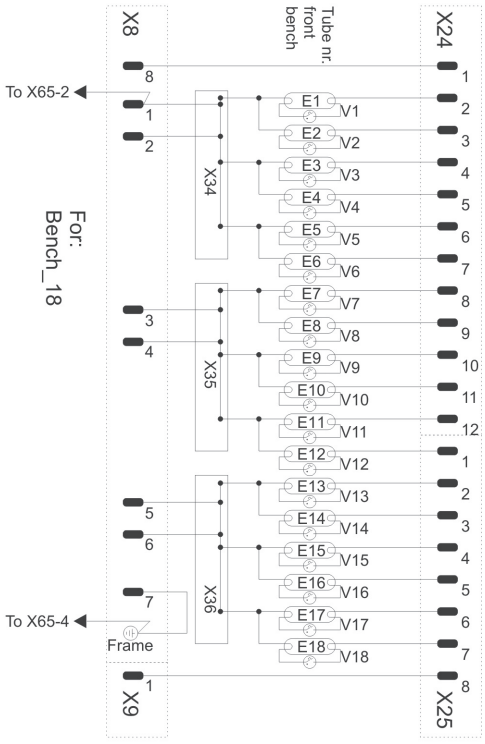
Diagrama eléctricas



X5 X7

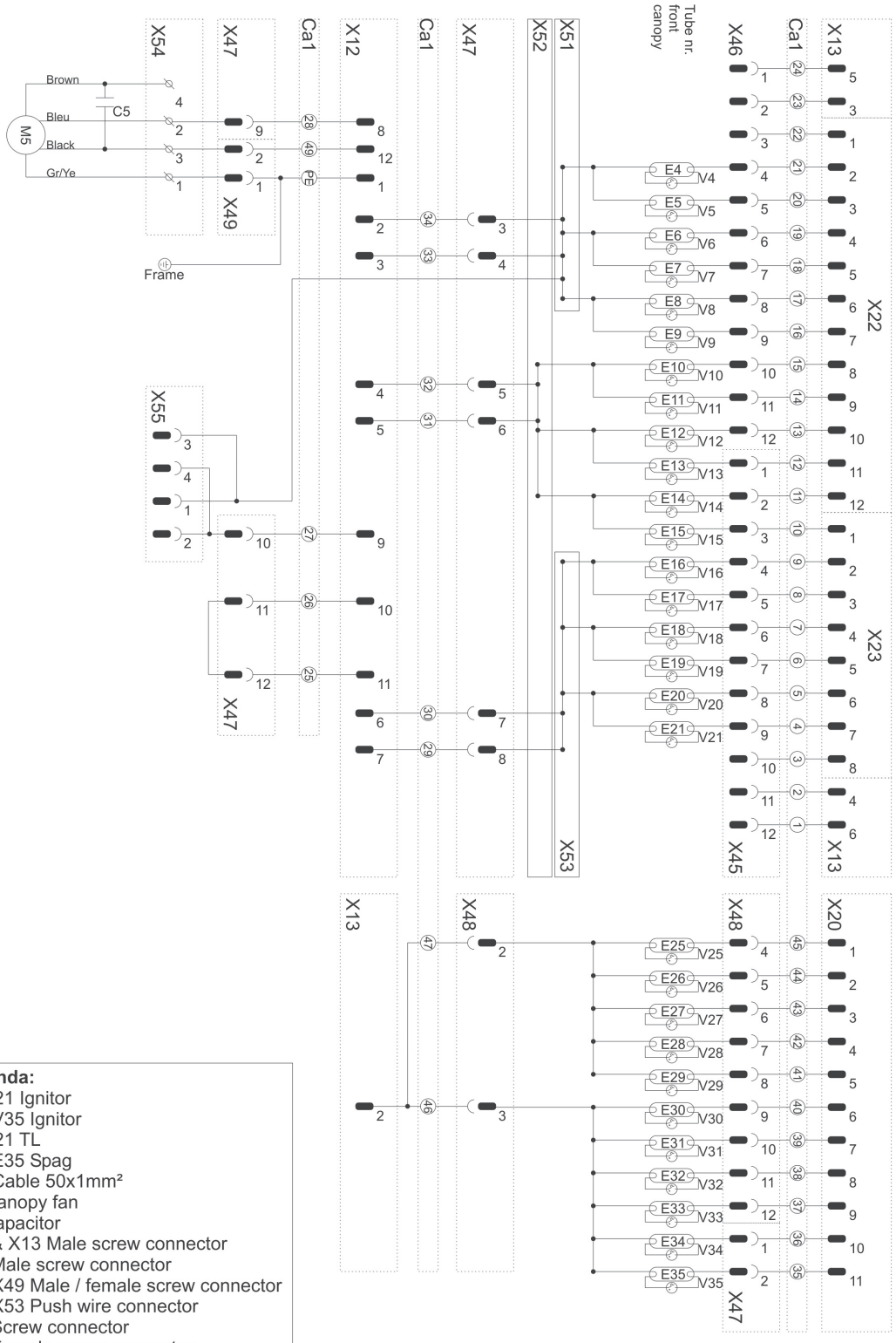






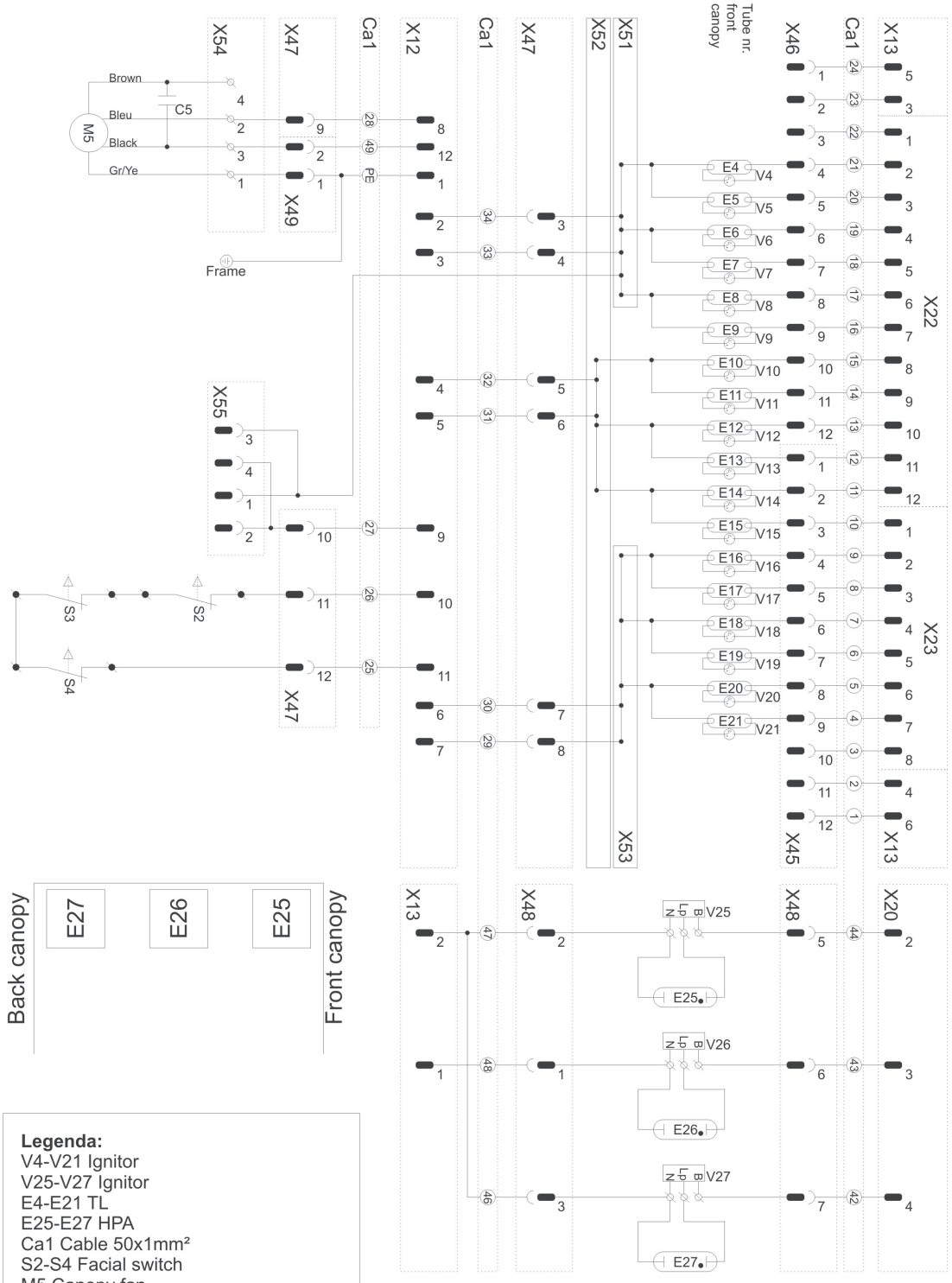
Legenda:
V1-V18 Ignitor
E1-E18 TL
X8 & X9 Male screw connector
X24 & X25 Male screw connector
X34-X36 Push wire connector
X37 & X38 Male / female screw connector
X39 & X42 LED supply print
X40 & X41 LED print
X43 & X44 LED print
X65 Male / female screw connector
M2 Head fan
M3 Body fan
M4 Bench fan
C4 Capacitor
Ls1-Ls4 Loudspeaker

Bench_CE 14800_vdl



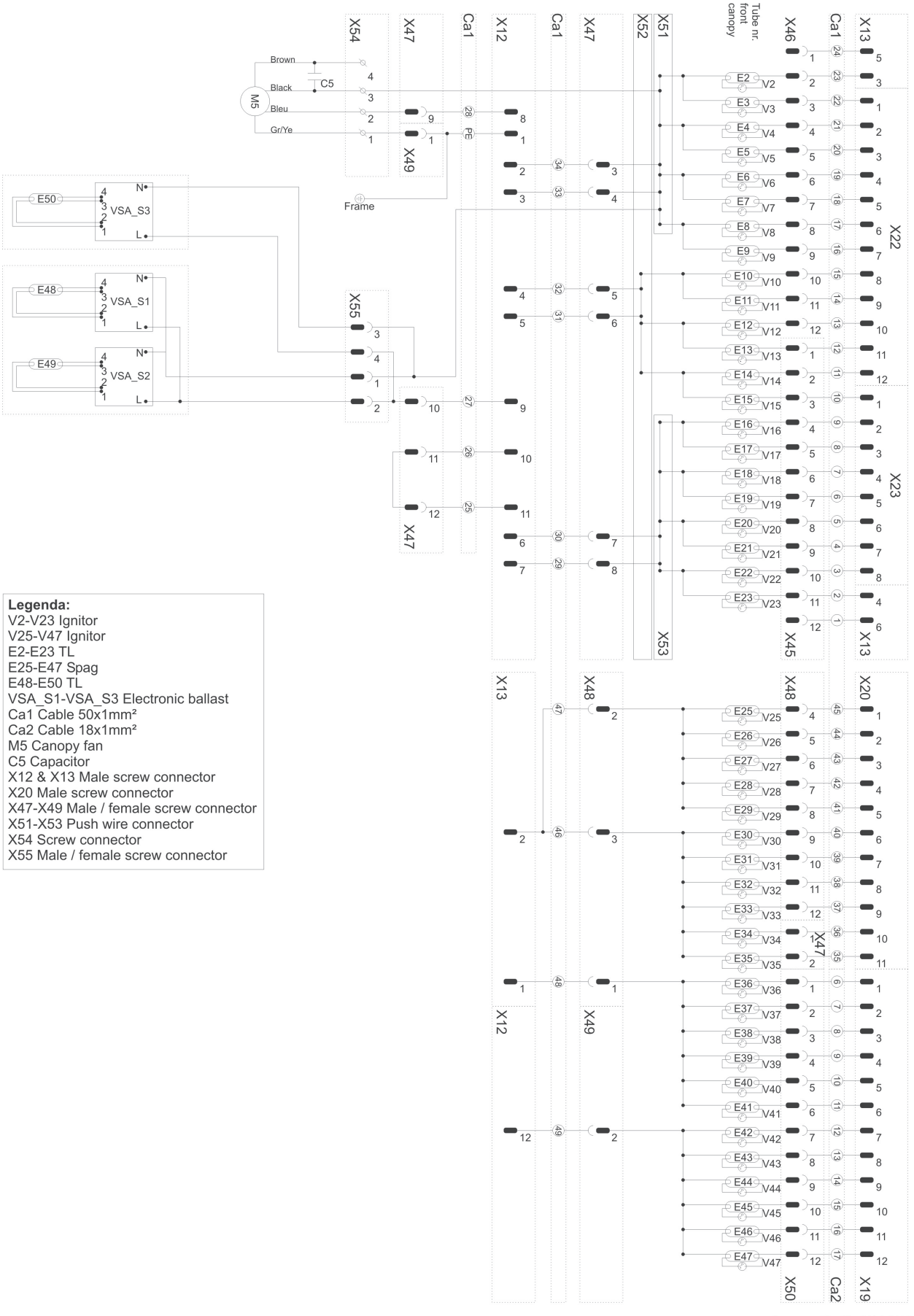
Legenda:
V4-V21 Ignitor
V25-V35 Ignitor
E4-E21 TL
E25-E35 Spag
Ca1 Cable 50x1mm²
M5 Canopy fan
C5 Capacitor
X12 & X13 Male screw connector
X20 Male screw connector
X47-X49 Male / female screw connector
X51-X53 Push wire connector
X54 Screw connector
X55 Female screw connector

Canopy_18_11_CE_14795



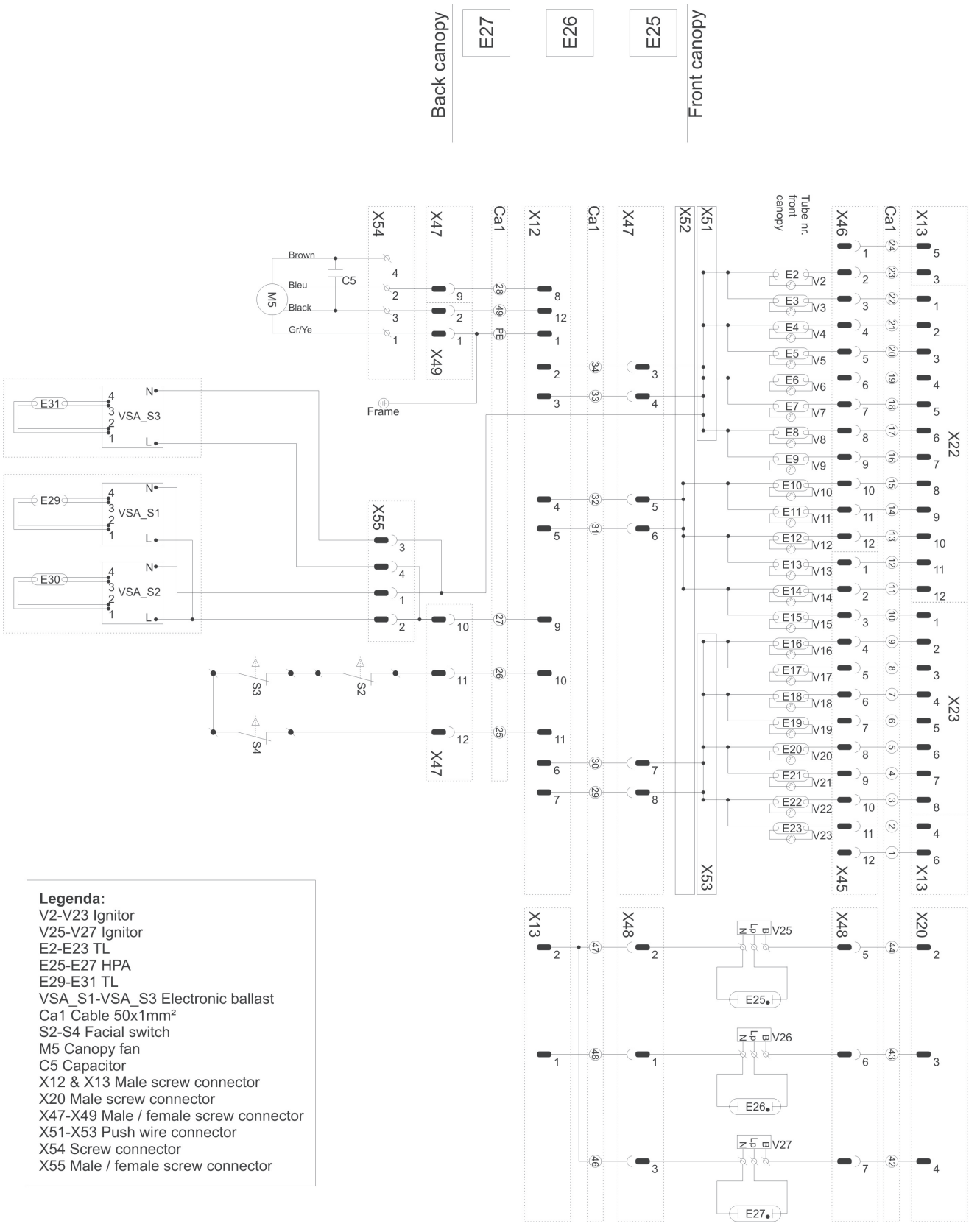
Legenda:
V4-V21 Ignitor
V25-V27 Ignitor
E4-E21 TL
E25-E27 HPA
Ca1 Cable 50x1mm²
S2-S4 Facial switch
M5 Canopy fan
C5 Capacitor
X12 & X13 Male screw connector
X20 Male screw connector
X47-X49 Male / female screw connector
X51-X53 Push wire connector
X54 Screw connector
X55 Female screw connector

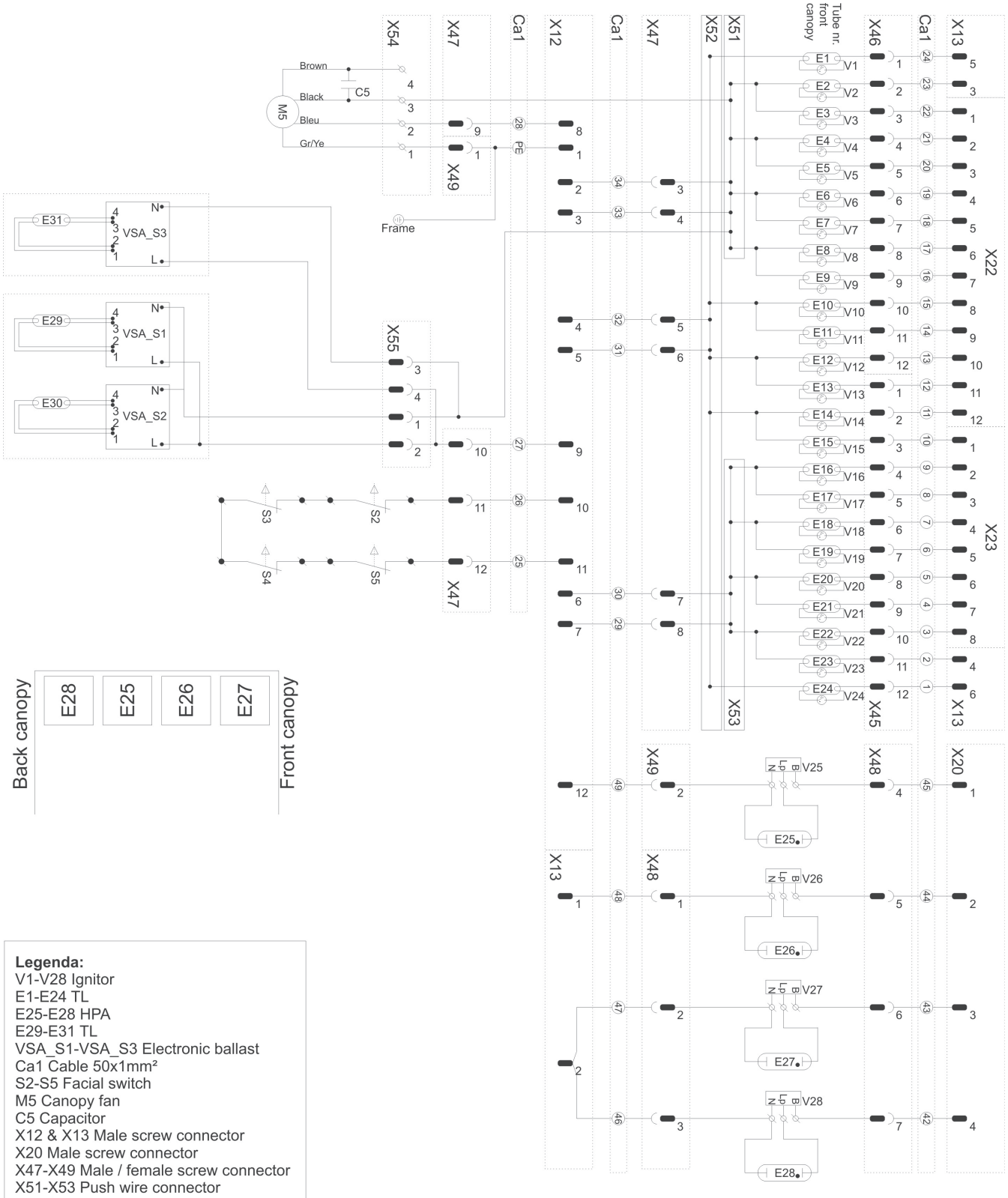
Canopy_18_3_CE_14794



Legenda:
V2-V23 Ignitor
V25-V47 Ignitor
E2-E23 TL
E25-E47 Spag
E48-E50 TL
VSA_S1-VSA_S3 Electronic ballast
Ca1 Cable 50x1mm²
Ca2 Cable 18x1mm²
M5 Canopy fan
C5 Capacitor
X12 & X13 Male screw connector
X20 Male screw connector
X47-X49 Male / female screw connector
X51-X53 Push wire connector
X54 Screw connector
X55 Male / female screw connector

Canopy_22_23_CE 14796

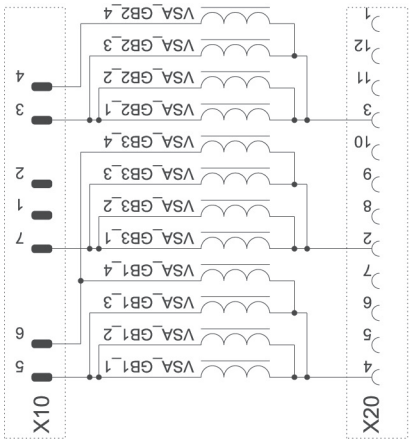

Back canopy
E27
E26
E25
Front canopy
Tube nr. front canopy
X54
X47
Ca1
X12
X51
X52
X46
X13
X22
X23
X45
X53
X55
X48
X20
Brown
Bleu
Black
Gr/Ye
C5
M5
Frame
E31
E29
E30
VSA_S3
VSA_S1
VSA_S2
S2
S3
S4
E2
E3
E4
E5
E6
E7
E8
E9
E10
E11
E12
E13
E14
E15
E16
E17
E18
E19
E20
E21
E22
E23
V2
V3
V4
V5
V6
V7
V8
V9
V10
V11
V12
V13
V14
V15
V16
V17
V18
V19
V20
V21
V22
V23
V25
V26
V27
E25
E26
E27
Legenda:
V2-V23 Ignitor
V25-V27 Ignitor
E2-E23 TL
E25-E27 HPA
E29-E31 TL
VSA_S1-VSA_S3 Electronic ballast
Ca1 Cable 50x1mm²
S2-S4 Facial switch
M5 Canopy fan
C5 Capacitor
X12 & X13 Male screw connector
X20 Male screw connector
X47-X49 Male / female screw connector
X51-X53 Push wire connector
X54 Screw connector
X55 Male / female screw connector
Canopy_22_3_CE 14797



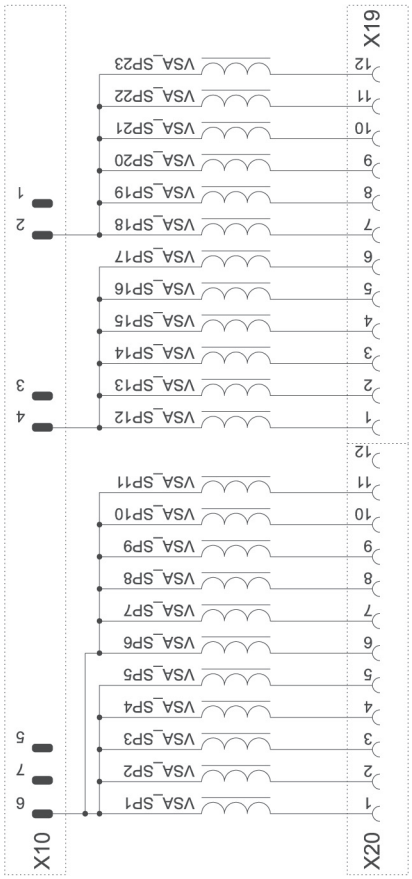
Legenda:
V1-V28 Ignitor
E1-E24 TL
E25-E28 HPA
E29-E31 TL
VSA_S1-VSA_S3 Electronic ballast
Ca1 Cable 50x1mm²
S2-S5 Facial switch
M5 Canopy fan
C5 Capacitor
X12 & X13 Male screw connector
X20 Male screw connector
X47-X49 Male / female screw connector
X51-X53 Push wire connector
X54 Screw connector
X55 Male / female screw connector

Canopy_24_4_C_14798_vdlE

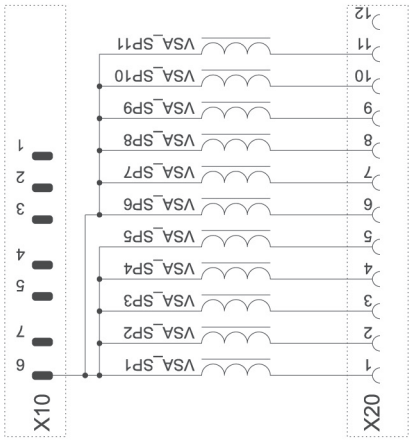
Legenda:
C1 Capacitor
M1 Main fan
S1 Fan switch
X10 & X26 Male screw connector
X18 Male / female screw connector
X19 & X20 Female screw connector
VSA_H1 & VSA_H24 Ballast
VSA_SP1-VSA_SP23 Ballast
VSA_GB1_1-VSA_GB1_4 Ballast
VSA_GB2_1-VSA_GB2_4 Ballast
VSA_GB3_1-VSA_GB3_4 Ballast
VSA_GB4_1-VSA_GB4_4 Ballast



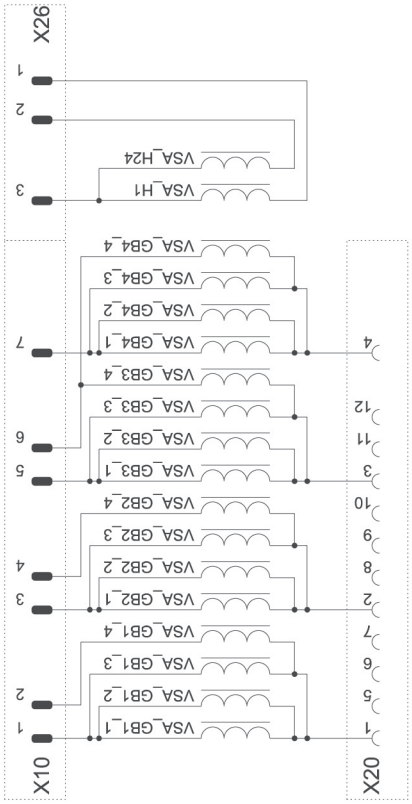
For:
GB_3



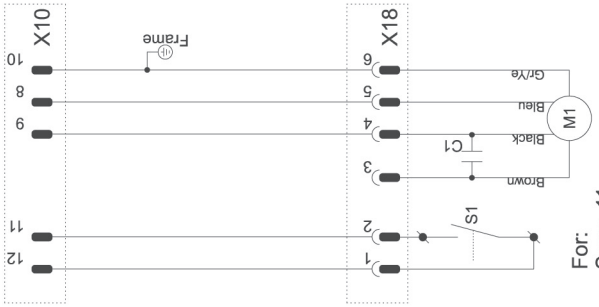
For:
Soft_23



For:
Soft_11

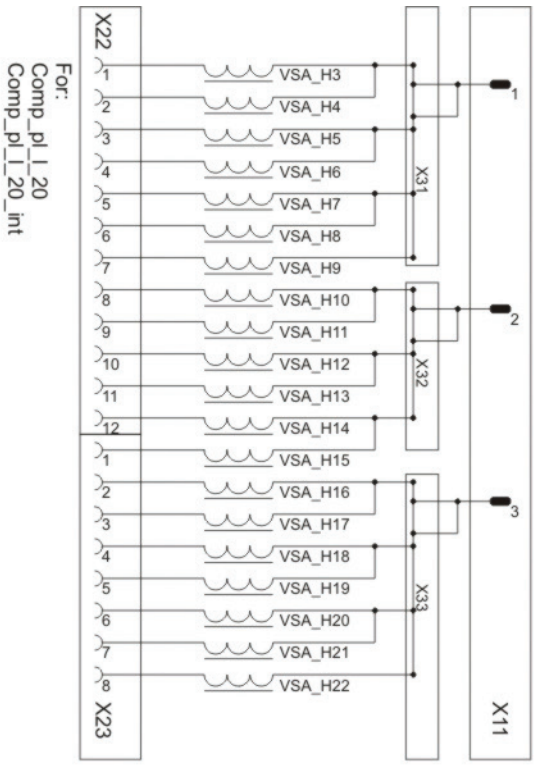


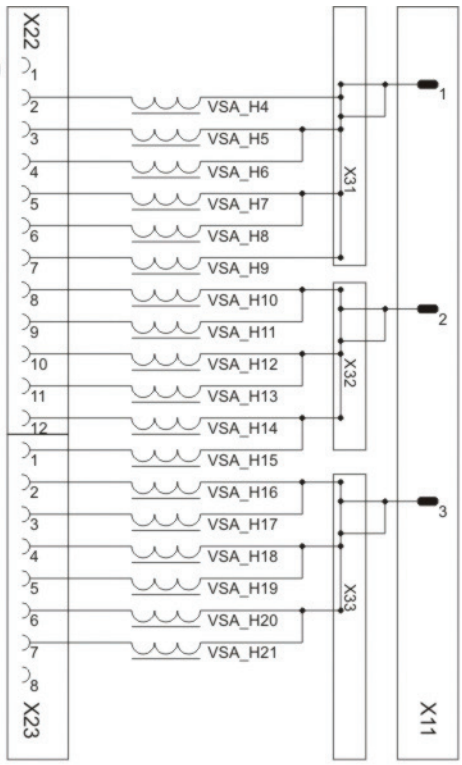
For:
GB_4_2

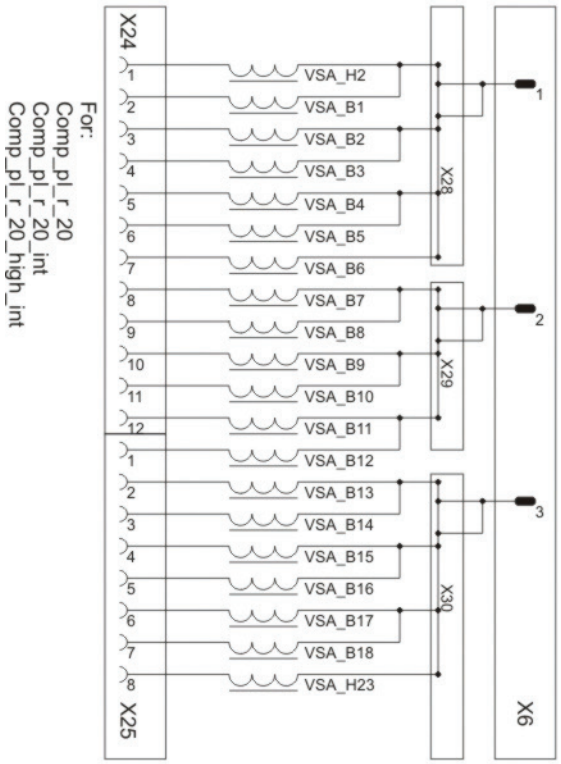


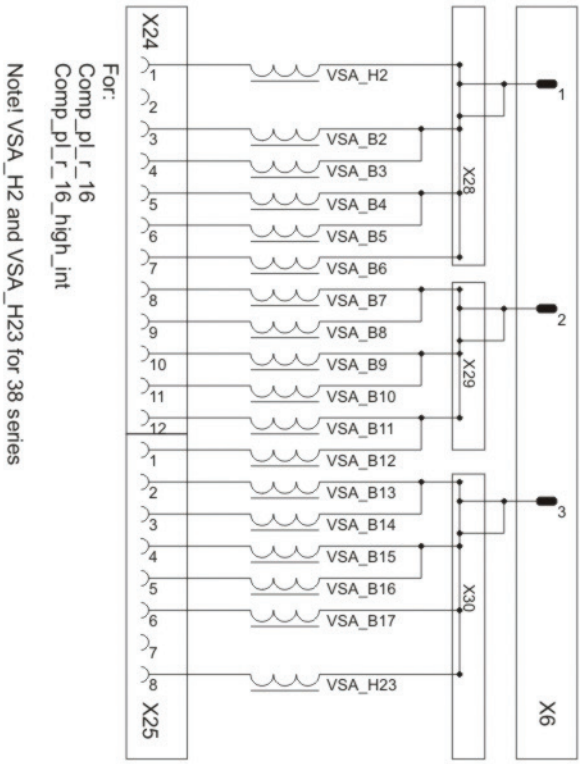
For:
Spag_11
Spag_23
GB_3
GB_4_2

14799_01



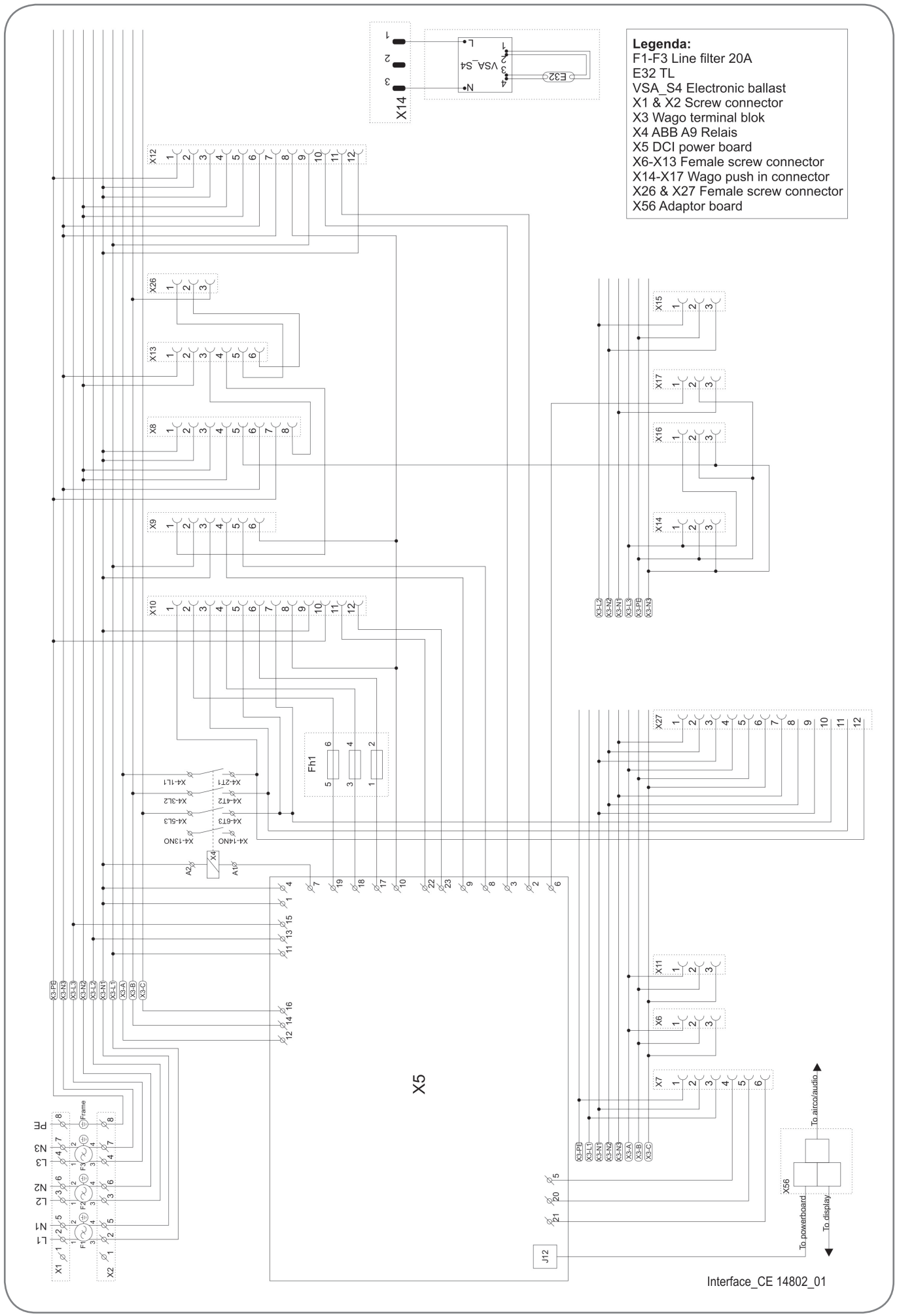


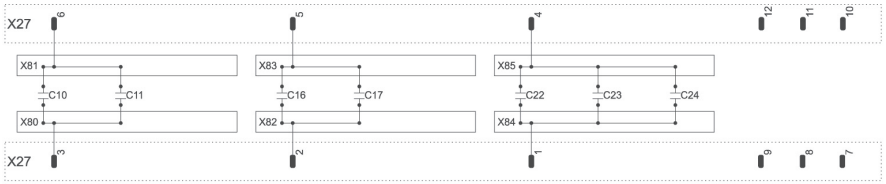




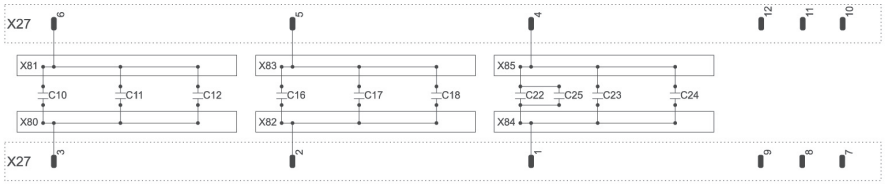
Legenda:
VSA_B1-VSA_B18 ballast
VSA_H2-VSA_H23 ballast
X11 & X6 Male screw connector
X22 & X23 Female screw connector
X24 & X25 Female screw connector
X28-X33 Push wire connector

Comp_pl_VSA_CE 14801_vdl

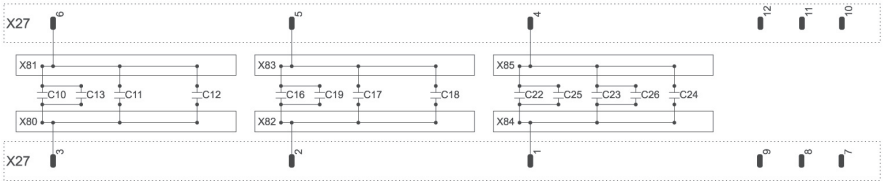

Legenda:
F1-F3 Line filter 20A
E32 TL
VSA_S4 Electronic ballast
X1 & X2 Screw connector
X3 Wago terminal blok
X4 ABB A9 Relais
X5 DCI power board
X6-X13 Female screw connector
X14-X17 Wago push in connector
X26 & X27 Female screw connector
X56 Adaptor board
X5
Fh1
X56
To aircon/audio
To powerboard
To display
Interface_CE 14802_01



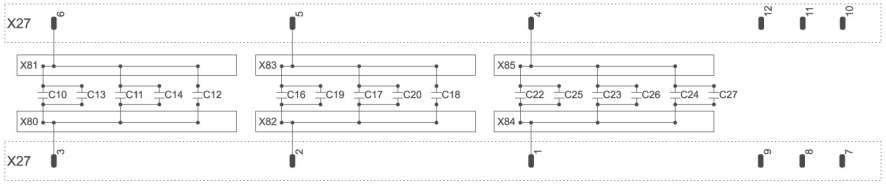
For: X5-34 Spr



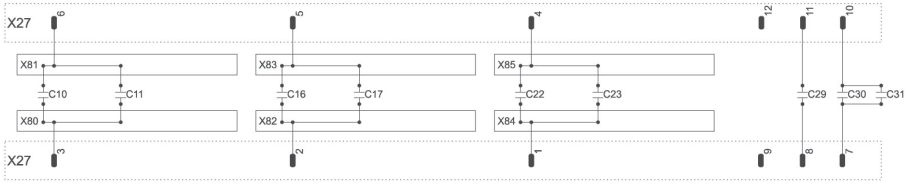
For: X7-40 Spr



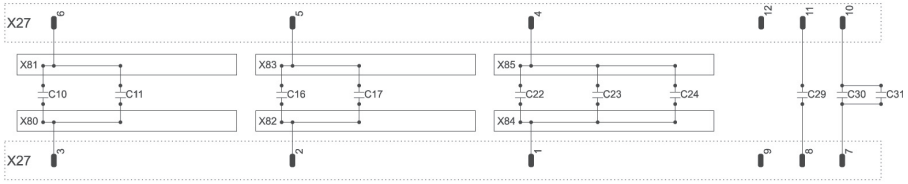
For: X7-40 Spr intensive



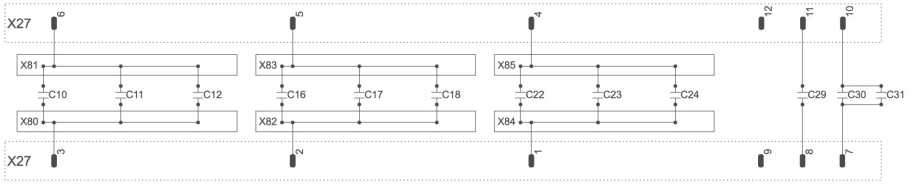
For: X7-40 Spr high intensive



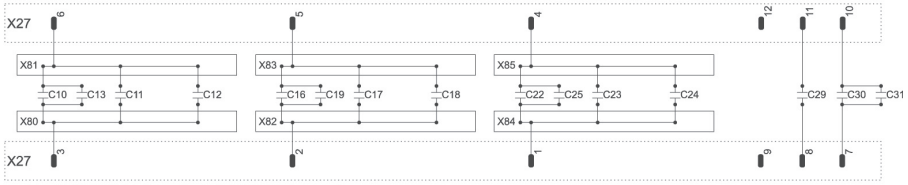
For: X5-34 Sli



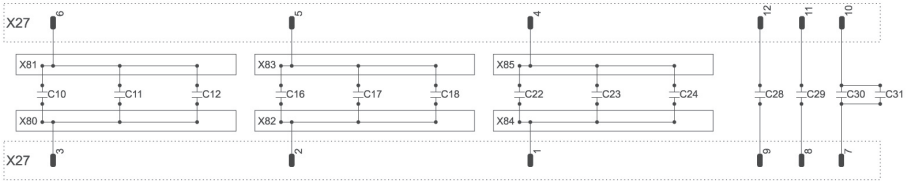
For: X7-38 Sli



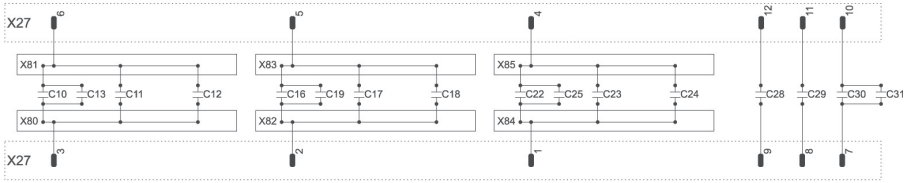
For: X5-34 Sli intensive & X7-38 Sli intensive



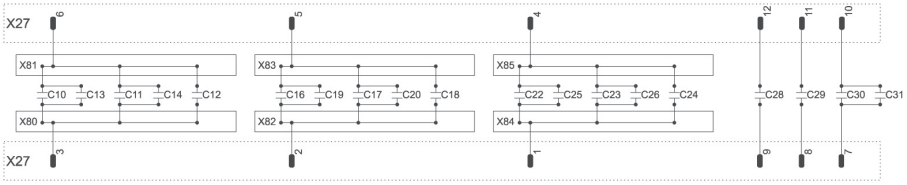
For: X5-34 Sli high intensive & X7-38 Sli high intensive



For: X7-42 Sli



For: X7-42 Sli intensive



For: X7-42 Sli high intensive

Legenda:
C10-C27 Capacitor 45uF
C28-C31 Capacitor 30uF
X80-X85 Push wire connector
X27 Male screw connector

15432_00